



United Arab Emirates



---

## ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١

---

الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في  
الإمارات العربية المتحدة

تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

---

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## جدول المحتويات

٣	لمحة عامة	- ١
٤	الطريقة المستخدمة في تقييم تعريف السوق	- ٢
٦	البيانات المستخدمة من قبل الهيئة في عملية تعريف السوق	- ٣
٨	قائمة الأسواق المعنية	- ٤
١٧	تعريف الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة	- ٥
٦٤	أسواق خدمات الاتصالات بالجملة والمنتجات المتعلقة بها	- ٦
٨٠	البيانات	- ٧

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## الملحق ١: تعريف مفصل للسوق

### ١- لمحة عامة

١-١ يحدد هذا الملحق تعريف الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في الإمارات العربية المتحدة لغايات مراجعات السوق المتوقعة<sup>١</sup>. ويهدف تعريف الأسواق المعنية إلى تقييم حالة المنافسة وتحديد المستوى الملائم للالتزامات التنظيمية المنتظرة، إن وجدت، على المرخص لهم الذين يتمتعون بقوة سوقية في هذه الأسواق المعنية.

٢-١ أعدت هيئة تنظيم الاتصالات تعريفات السوق استناداً إلى إرشاداتها حول تعريف السوق وتقييم المنافسة، النسخة ١.٠ المؤرخة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، "الإرشادات".

٣-١ تم ترتيب هذا الملحق على النحو التالي:

(أ) يصف القسم ٢ الطريقة التي استخدمتها هيئة تنظيم الاتصالات في تعريف الأسواق المعنية.

(ب) يصف القسم ٣ البيانات التي استخدمتها هيئة تنظيم الاتصالات في تقييمها.

(ج) يلخص القسم ٤ قائمة هيئة تنظيم الاتصالات المقترحة للأسواق المعنية لخدمات الجملة والتجزئة في الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة.

(د) يقدم القسم ٥ تحليل هيئة تنظيم الاتصالات لتعريف كل واحد من أسواق الاتصالات بالتجزئة المعنية.

(هـ) يقدم القسم ٦ تحليل هيئة تنظيم الاتصالات لتعريف كل واحد من أسواق الاتصالات بالجملة المعنية.

٤-١ بما يتوافق مع الشكل ١ في الإرشادات، ستصدر هيئة تنظيم الاتصالات استشارة منفصلة حول تقييمها للمنافسة على القوة السوقية في كل سوق معني ونطاق الإجراءات التصحيحية المحتملة التي يمكن فرضها أو تعديلها أو حذفها من كل سوق معني. ولقطع الشك باليقين لن ينتهي الأمر بالهيئة إلى فرض إجراءات تصحيحية لاحقة في كافة الأسواق المعنية المعرفة في هذا التحديد. فبدلاً من ذلك، قد تقرر هيئة تنظيم الاتصالات إصدار وثيقة منفصلة (بشأن أي تقييم للمنافسة أو تحديد للقوة السوقية) فيما يتعلق بالإجراءات التصحيحية ذات العلاقة حصراً وستقرر في وقت إصدار الوثيقة المذكورة ما إذا كان من اللازم إصدار استشارة أم لا.

٥-١ يكون للمصطلحات الواردة في هذه الوثيقة المعاني المخصصة لها في الوثائق التالية (المرتبة حسب الأسبقية)، ما لم تُعرّف خلافًا لذلك:

(أ) قانون الاتصالات؛

(ب) تراخيص الاتصالات العامة الصادرة عن هيئة تنظيم الاتصالات؛

(ج) إجراءات هيئة تنظيم الاتصالات لحماية المنافسة؛

<sup>١</sup> كما هو موضح في الإرشادات، فإن المبادئ المطبقة على تعريف السوق هي نفسها المستخدمة لغايات التحليل المتوقع أو اللاحق مع أن اختلاف طبيعة التحليلين قد يؤدي إلى نتائج مختلفة في الممارسة العملية. تراخيص الاتصالات العامة الصادرة عن هيئة تنظيم الاتصالات؛ (من أين جاءت هذه العبارة)

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

#### (د) الإرشادات.

### ٢- الطريقة المستخدمة في تقييم تعريف السوق

١-٢ كانت نقطة البداية بالنسبة لطريقة هيئة تنظيم الاتصالات في تعريف الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في الدولة هي تصنيف خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة تحت أحد المستويين الوظيفيين للأسواق:

• خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي يقدمها المرخص لهم إلى العملاء في قطاع الاتصالات في الدولة على مستوى البيع بالتجزئة (خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة)؛

• خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي يقدمها المرخص لهم إلى العملاء في قطاع الاتصالات في الدولة على مستوى البيع بالجملة (خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة)، حيث تعتبر خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة مدخلات لتقديم خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة<sup>٢</sup>.

٢-٢ كان الإطار العام لهيئة تنظيم الاتصالات في تعريف السوق هو تقييم مستويات قابلية استبدال جانب العرض وجانب الطلب لتعريف خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي تشكل السوق المعني. ويستند هذا الأمر إلى مبادئ اختبار الزيادة الصغيرة ولكن هامة وغير انتقالية في السعر، والذي يعتبر الطريقة الأكثر شيوعاً في تعريف الأسواق<sup>٣</sup>. وفي تقييمها، فحصت هيئة تنظيم الاتصالات مدى قابلية استبدال جانب الطلب وجانب العرض بين المنتجات باستخدام الاختبارات الكمية والتقييمات النوعية للإثباتات المتوفرة.

#### استبدال جانب الطلب

٣-٢ خلال تقييم استبدال جانب الطلب، قامت هيئة تنظيم الاتصالات بتجليل بتحليل العوامل التالية:

• التوجهات في إشغال واستخدام خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للفترة ما بين عامي ٢٠٠٧ - ٢٠١٠ بالنسبة لما يلي:

- المشتركين؛
- الإيرادات؛
- الحركة؛
- خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة ضمن الباقات.

<sup>٢</sup> بالرغم من أن بعض منتجات البيع بالجملة مثل الخدمات الوسيطة لن تستخدم مباشرة لتوفير خدمات البيع بالتجزئة.  
<sup>٣</sup> تم وصف هذا الاختبار في الإرشادات.

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

- مستويات السعر المعنية لخدمات الاتصالات المختلفة والمنتجات ذات العلاقة، بما فيها توجهات الأسعار خلال الفترة ما بين عامي ٢٠٠٧ - ٢٠١٠، مثلا:
  - الأسعار المعلن عنها؛
  - متوسط السعر الفاعل (إيرادات الخدمة/ حجم الاستخدام)
- نوعية مستويات الخدمة المعروضة في خدمات الاتصالات المختلفة والمنتجات ذات العلاقة، مثلا فيما يتعلق بما يلي:
  - الوقت المستغرق لتصحيح الخطأ؛
  - المعلومات حول توفر الشبكة.
- خصائص الجودة لخدمات الاتصالات المختلفة التي يمكن أن تؤثر على مستوى انتقال العميل بين هذه المنتجات، مثلا:
  - مدة العقد أو أي استثمار خاص بالمزود (مثلا، رسوم التوصيل)؛
  - الاختلافات الوظيفية الفعلية والملموسة بين البدائل المحتملة؛
  - الاختلافات بين مستوى تبادلية المنتجات في اتجاهات مختلفة (مثلا، الوصول إلى خدمة إنترنت النطاق العريض يمكن أن يكون بديلا للوصول إلى خدمة لانترنت بالاتصال الهاتفي، ولكن ليس العكس)؛
  - مدى الحاجة لإحدى الخدمات كمدخلات لخدمة أخرى.
- قدرة العملاء على التحول بين خدمات الاتصالات المختلفة والمنتجات ذات العلاقة. مثلا:
  - تكاليف التحول النقدية؛
  - تكاليف التحول غير النقدية مثل المتطلبات التعاقدية التي يمكن أن تحد من قدرة العملاء على التحول بين خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة.

#### استبدال جانب العرض

٢-٤ أثناء تقييم استبدال جانب العرض، قامت هيئة تنظيم الاتصالات بتحليل العوامل التالية:

- الإثباتات التاريخية للدخول إلى صناعة الاتصالات في الدولة والتوسع فيها؛
- خصائص خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة المقدمة في الأسواق من حيث العوائق أمام الشركات الجديدة الداخلة إلى السوق لتقديم خدمة معينة (بما فيها العوائق التي أوجدتها الاتفاقيات التعاقدية مثل الاتفاقيات بين مطوري العقارات والمرخص لهم). وقد استندت هيئة تنظيم الاتصالات في هذا التقييم إلى معرفتها المحددة بالقطاع في الدولة بالإضافة إلى التوجهات والنتائج التقنية في الأقاليم الأخرى.

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٥-٢ أثناء تقييم استبدال جانب العرض، لم تأخذ هيئة تنظيم الاتصالات بعين الاعتبار تأثير الالتزامات التنظيمية الحالية المتعلقة بالقوة السوقية والمفروضة على المرخص لهم في أسواق البيع بالجملة. وكما هو وارد في الإرشادات، فإن القيام بخلاف ذلك قد يؤدي إلى إلتباس في تعريف الأسواق المعنية وتقييم الهيئة للمنافسة.

### الأبعاد الإضافية للسوق

فحصت هيئة تنظيم الاتصالات أيضا الأبعاد الجغرافية والأبعاد المتعلقة بالعملاء لتعريف الأسواق المعنية في الدولة.

٦-٢ أثناء تقييم الأبعاد المتعلقة بالعملاء بالنسبة للسوق في الدولة، أخذت هيئة تنظيم الاتصالات بعين الاعتبار المعلومات التالية التي قدمتها شركة دو وشركة اتصالات أو التي تم جمعها من المصادر المتوفرة للعامّة:

- نطاق وخصائص خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي يقدمها المرخص لهم لشرائح العملاء المختلفة؛
- الأسعار التي يضعها المرخص لهم لتقديم خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لشرائح العملاء المختلفة؛
- البنود التعاقدية المعروضة على شرائح العملاء المختلفة.

٧-٢ خلال تقييمها للأسواق الجغرافية ذات العلاقة في الدولة، أخذت هيئة تنظيم الاتصالات بعين الاعتبار المعلومات التالية التي قدمتها شركة دو وشركة اتصالات أو التي تم جمعها من المصادر المتوفرة للعامّة:

- بيانات تغطية الشبكة للمرخص لهم، مع وصف مناطق الدولة وحجم السكان المشمول بتغطية شبكات الهاتف الثابت والمتحرك، للفترة ما من ديسمبر ٢٠٠٧ وديسمبر ٢٠٠٩؛
- نطاق خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي يقدمها المرخص لهم ضمن مناطق جغرافية معينة ومقدار اختلافها من منطقة الى أخرى في الدولة؛
- الأسعار التي يضعها المرخص لهم لتقديم خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة ضمن مناطق جغرافية معينة ومقدار اختلافها منطقة الى أخرى في الدولة؛ و

### ٣- البيانات المستخدمة من قبل الهيئة في عملية تعريف السوق

١-٣ خلال إجرائها لتحليلها، استخدمت هيئة تنظيم الاتصالات بشكل أساسي البيانات التي تم جمعها لقواعد بيانات هيئة تنظيم الاتصالات من شركة دو وشركة اتصالات إما بشكل شهري أو ربع سنوي والتي تغطي الفترة من يناير ٢٠٠٧ إلى مارس ٢٠١٠ (مؤشرات الصناعة). ويورد القسم ٧ البيانات المتوفرة لهيئة تنظيم الاتصالات من مؤشرات الصناعة.

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٢-٣ بالإضافة إلى مؤشرات الصناعة، قدمت هيئة تنظيم الاتصالات طلبات بيانات إضافية إلى شركة دو وشركة اتصالات في ٢١ يونيو ٢٠١٠ وفي ٣٠ يونيو ٢٠١٠. وكانت هذه الطلبات تهدف إلى الحصول على المزيد من البيانات الكمية حول خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للمكالمات الدولية وعروض النطاق العريض للهاتف المتحرك. وقد طلب من شركة دو وشركة اتصالات أيضا توفير معلومات حول نوعية خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة والالتزامات التعاقدية المطبقة على العملاء وتبادلية خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة المختلفة، وقد طلبت الهيئة ما يلي على وجه الخصوص<sup>٤</sup>:

- بيانات تغطية الشبكة لشركة دو وشركة اتصالات (لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للهاتف الثابت والانترنت، وتغطية الجيل الثاني للهاتف المتحرك وتغطية الجيل الثالث للهاتف المتحرك) ودرجة التداخل بين الشبكات المختلفة؛
- معلومات حول أية اختلافات بين خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لشبكة الهاتف الثابت المقدمة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية (بما في ذلك الالتزامات التعاقدية ونوعية خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة)؛
- حجم وإيرادات المكالمات الدولية من الخطوط الثابتة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية حسب الوجهة (دول مجلس التعاون الخليجي والدول العربية الأخرى ودول أوروبا الغربية وجنوب آسيا وكافة الوجهات الأخرى) ومعلومات حول أكثر ١٠ دول؛
- تغيير أسعار خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لشبكة الهاتف الثابت خلال السنوات الثلاث الأخيرة؛
- معلومات حول الاختلافات بين خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لشبكة الهاتف المتحرك لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية وعملاء الخطوط المدفوعة مسبقا وخطوط الفواتير الشهرية (بما في ذلك اختلاف الالتزامات التعاقدية ونوعية خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة)؛
- حجم وإيرادات المكالمات الدولية من شبكة الهاتف المتحرك لعملاء الخطوط المدفوعة مسبقا وخطوط الفواتير الشهرية لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية حسب الوجهة (دول مجلس التعاون الخليجي والدول العربية الأخرى ودول أوروبا الغربية وجنوب آسيا وكافة الوجهات الأخرى) ومعلومات حول أكثر ١٠ دول؛
- تغيير أسعار خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لشبكة الهاتف المتحرك خلال السنوات الثلاث الأخيرة؛
- عدد بطاقات نموذج تعريف المشترك (بطاقات SIM) المستخدمة لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة لنظام تحديد المواقع العالمي GPS؛ و
- استخدام عروض خدمات الانترنت المتحرك مقسمة حسب نوع الدخول (أي الأجهزة اليدوية ومودم بيانات الجيل الثالث)؛
- الإقبال على عروض خدمات الباقات؛

<sup>٤</sup> استجاب المرخص لهم إلى طلبات المعلومات بالرغم من عدم تقديم كافة المعلومات. فعلى سبيل المثال، لم تقدم أي من الشركتين أي معلومات تشير إلى مستوى التحول بين خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للهاتف الثابت والمتحرك.

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

- أية مؤشرات متوفرة على الاستبدال بين خطوط الصوت الثابتة والمتحركة والدخول والبيانات في خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة (مثل ما هو ثابت في الاستطلاعات)؛
- المعلومات المتعلقة بأي تمييز في خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في كافة مناطق الدولة المختلفة.

#### ٤- قائمة الأسواق المعنية

- ١-٤ تقدم هيئة تنظيم الاتصالات في القسم ٥ والقسم ٦ من هذا الملحق تحليلاً قامت به لتعريف كل سوق معني. ويلخص هذا القسم مقترحات هيئة تنظيم الاتصالات.
- ٢-٤ يتلخص الغرض من تعريف الأسواق المعنية في مساعدة هيئة تنظيم الاتصالات في دراسة مستوى المنافسة في كل سوق وبالتالي أي الأسواق المعنية يحتاج إلى بعض التدخلات اللاحقة. لذلك، لا تهدف هيئة تنظيم الاتصالات بالضرورة إلى فرض إجراءات تصحيحية منتظرة في كافة الأسواق المعنية المعرفة في هذا التحديد.

#### الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة

- ٣-٤ يحدد الجدول التالي قائمة الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة المعرفة من قبل هيئة تنظيم الاتصالات في هذا التحديد.



ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
سوق البيع بالتجزئة <sup>٥</sup>	<b>خدمات الوصول إلى الخط الثابت المنزلي والمكالمات المحلية</b> وهي تشمل تأجير وتركيب الخطوط من الثابت إلى الثابت (عبر الانترنت وبدون الانترنت) والمكالمات المحلية والوطنية والمكالمات من الثابت إلى المتحرك والمكالمات عبر الانترنت بالاتصال الهاتفي التي يبدوها عملاء الاشتراكات المنزلية.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة <sup>١</sup>	<b>خدمات الوصول إلى الخط الثابت المنزلي والمكالمات المحلية</b> وهي تشمل تأجير وتركيب الخطوط من الثابت إلى الثابت (عبر الانترنت وبدون الانترنت) والمكالمات المحلية والوطنية والمكالمات من الثابت إلى المتحرك والمكالمات عبر الانترنت بالاتصال الهاتفي التي يبدوها عملاء الاشتراكات المنزلية.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة <sup>٢</sup>	<b>خدمات الوصول إلى الخط الثابت التجاري والمكالمات المحلية</b> وهي تشمل تأجير وتركيب الخطوط من الثابت إلى الثابت (عبر الانترنت وبدون الانترنت) والمكالمات المحلية والوطنية والمكالمات من الثابت إلى المتحرك والمكالمات عبر الانترنت بالاتصال الهاتفي التي يبدوها عملاء الاشتراكات التجارية <sup>٦</sup> .	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة	<b>خدمات الوصول إلى الخط الثابت التجاري والمكالمات المحلية</b> وهي تشمل تأجير وتركيب الخطوط من الثابت إلى الثابت (عبر الانترنت	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.

<sup>٥</sup> سوق البيع بالتجزئة

<sup>٦</sup> لقطع الشك باليقين، يشمل مصطلح عملاء الاشتراكات التجارية، كافة عملاء الاشتراكات غير المنزلية (مثلاً، الشركات الخاصة والمنشآت الحكومية والمدارس والمؤسسات الأكاديمية الأخرى والمستشفيات وغيرها).

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
٢ب	وبدون الانترنت) والمكالمات المحلية والوطنية والمكالمات من الثابت إلى المتحرك والمكالمات عبر الانترنت بالاتصال الهاتفي التي يبدوها عملاء الاشتراكات التجارية.		
سوق البيع بالتجزئة ١٣	<b>المكالمات الدولية الصادرة عن شبكات الهاتف الثابت في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية</b> تشمل المكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهاتف الثابت من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية بالإضافة إلى المكالمات الدولية التي تتم من الهواتف العامة.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ٣	<b>المكالمات الدولية الصادرة عن شبكات الهاتف الثابت في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية</b> تشمل المكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهاتف الثابت من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية بالإضافة إلى المكالمات الدولية التي تتم من الهواتف العامة.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ٤	<b>المكالمات الدولية الصادرة عن شبكات الهاتف الثابت في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات التجارية</b> تشمل المكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهاتف الثابت من قبل عملاء الاشتراكات التجارية بالإضافة إلى المكالمات الدولية التي تتم من الهواتف العامة.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ٤ب	<b>المكالمات الدولية الصادرة عن شبكات الهاتف الثابت في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات التجارية</b> تشمل المكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهاتف الثابت من قبل عملاء	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
	الإشتراكات التجارية		
سوق البيع بالتجزئة ٥	<b>خدمات خطوط الصوت الثابت عبر الهاتف المتحرك واتصال البيانات بالتجزئة لخطوط الفواتير الشهرية</b> تشمل مشتركى الهاتف المتحرك والمكالمات المحلية والدولية وخدمات اتصال البيانات (بما فيها خدمة الرسائل القصيرة وخدمة الوسائط المتعددة والهاتف المتحرك عريض النطاق) المقدمة عبر شبكات الهاتف المتحرك في دولة الإمارات لعملاء خطوط الفواتير الشهرية.	كافة عملاء خطوط الفواتير الشهرية	وطني
سوق البيع بالتجزئة ٦	<b>خدمات خطوط الصوت الثابت عبر الهاتف المتحرك واتصال البيانات بالتجزئة لخطوط الفواتير الشهرية</b> تشمل مشتركى الهاتف المتحرك والمكالمات المحلية والدولية وخدمات اتصال البيانات (بما فيها خدمة الرسائل القصيرة وخدمة الوسائط المتعددة والهاتف المتحرك عريض النطاق) المقدمة عبر شبكات الهاتف المتحرك في دولة الإمارات لعملاء خطوط الفواتير الشهرية.	كافة عملاء الخطوط المدفوعة مسبقا	وطني
سوق البيع بالتجزئة ١٧	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات المنزلية الثابتة</b> تشمل الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلا، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ١٧ب	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات المنزلية الثابتة</b> تشمل الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلا، الصوت + الانترنت +	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
	التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية		
سوق البيع بالتجزئة أ٨	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات التجارية الثابتة</b> تشمل الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ب٨	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات التجارية الثابتة</b> تشمل الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء
سوق البيع بالتجزئة أ٩	<b>خدمات الربط التجاري</b> تشمل الخطوط المؤجرة المادية والافتراضية التي تشمل خدمات النقطة إلى نقطة والنقاط المتعددة.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالتجزئة ب٩	<b>خدمات الربط التجاري</b> تشمل الخطوط المؤجرة المادية والافتراضية التي تشمل خدمات النقطة إلى نقطة والنقاط المتعددة.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة

٤-٤ يقدم الجدول التالي قائمة بالأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة المعرفة من قبل الهيئة في هذا التحديد.

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
سوق البيع بالجملة <sup>٧</sup> أ١	إنهاء مكالمات الخط الثابت عبر شبكة شركة اتصالات تشمل إنهاء كافة مكالمات شبكة الخط الثابت المقدمة عبر شبكة شركة اتصالات للخط الثابت	كافة العملاء	وطني
سوق البيع بالجملة أ ب	إنهاء مكالمات الخط الثابت عبر شبكة شركة دو تشمل إنهاء كافة مكالمات شبكة الخط الثابت المقدمة عبر شبكة شركة دو للخط الثابت	كافة العملاء	وطني
سوق البيع بالجملة أ٢	إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك واتصال البيانات عبر شبكة شركة اتصالات للهاتف المتحرك تشمل إنهاء المكالمات الصوتية وخدمات الرسائل عبر شبكة شركة اتصالات للهاتف المتحرك	كافة العملاء	وطني
سوق البيع بالجملة أ٢ ب	إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك واتصال البيانات عبر شبكة شركة دو للهاتف المتحرك تشمل إنهاء المكالمات الصوتية وخدمات الرسائل عبر شبكة شركة دو	كافة العملاء	وطني

<sup>٧</sup> سوق البيع بالجملة

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
	للهاتف المتحرك		
سوق البيع بالجملة ١٣	بدء مكالمات الخط الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية تشمل بدء المكالمات على شبكة الخط الثابت للأطراف الثالثة المرخص لها وبدء المكالمات ذاتي التزويد.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالجملة ٣ب	بدء مكالمات الخط الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية تشمل بدء المكالمات على شبكة الخط الثابت للأطراف الثالثة المرخص لها وبدء المكالمات ذاتي التزويد.	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء
سوق البيع بالجملة ٤أ	بدء مكالمات الخط الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية تشمل بدء المكالمات على شبكة الخط الثابت للأطراف الثالثة المرخص لها وبدء المكالمات ذاتي التزويد.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالجملة ٤ب	بدء مكالمات الخط الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية تشمل بدء المكالمات على شبكة الخط الثابت للأطراف الثالثة المرخص لها وبدء المكالمات ذاتي التزويد.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء
سوق البيع بالجملة ٥	الدخول إلى الهاتف المتحرك وبدء المكالمات (بما فيها الدخول إلى البيانات بالجملة) تشمل التزويد الذاتي وتزويد أطراف ثالثة للدخول إلى الهاتف المتحرك بالجملة والمستخدم لتوفير خدمات المكالمات واتصال البيانات لعملاء التجزئة.	كافة العملاء	وطني
سوق البيع بالجملة ١٦	خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات المنزلية الثابتة بالجملة	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
	تشمل التزويد الذاتي وتزويد أطراف ثالثة بخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة لتوفير الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية		
سوق البيع بالجملة ٦ب	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات المنزلية الثابتة بالجملة</b> تشمل التزويد الذاتي وتزويد أطراف ثالثة بخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة لتوفير الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات المنزلية	منزلي	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء
سوق البيع بالجملة ١٧أ	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات التجارية الثابتة بالجملة</b> تشمل التزويد الذاتي وتزويد أطراف ثالثة بخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة لتوفير الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالجملة	<b>خدمات الدخول إلى النطاق العريض لعملاء الاشتراكات التجارية الثابتة بالجملة</b>	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء

ملحق للقرار الإلزامي رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

رقم السوق	خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة	مجموعة العملاء	تعريف السوق الجغرافي
٧ب	تشمل التزويد الذاتي وتزويد أطراف ثالثة بخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالجملة لتوفير الدخول إلى الانترنت عريض النطاق بالإضافة إلى توفير خدمات الباقات بما فيها الدخول إلى النطاق العريض (مثلاً، الصوت + الانترنت + التلفاز عبر بروتوكول الانترنت) المقدمة عبر شبكات الهاتف الثابت لعملاء الاشتراكات التجارية		
سوق البيع بالجملة أ٨	<b>شرائح خطوط المستخدمين بالجملة لخدمات الربط الثابتة</b> تشمل شرائح خطوط المستخدمين بالجملة لخدمات الربط المادية و/أو الافتراضية، بما فيها الخدمات الوسيطة والتزويد الذاتي.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة اتصالات وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء.
سوق البيع بالجملة ب٨	<b>شرائح خطوط المستخدمين بالجملة لخدمات الربط الثابتة</b> تشمل شرائح خطوط المستخدمين بالجملة لخدمات الربط المادية و/أو الافتراضية، بما فيها الخدمات الوسيطة والتزويد الذاتي.	تجاري	مناطق دولة الإمارات التي توفر فيها شركة دو وصلات شبكة الهاتف الثابت المباشرة للعملاء
سوق البيع بالجملة ج٨	<b>شرائح الخطوط الدولية بالجملة لخدمات الربط الثابتة</b> تشمل شرائح الخطوط الدولية بالجملة لخدمات الربط المادية و/أو الافتراضية، بما فيها الخدمات الوسيطة والتزويد الذاتي.	تجاري	وطني



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## ٥- تعريف الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة

١-٥ تقدم الهيئة في هذا القسم تحليلاً قامت به من أجل تعريف الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالتجزئة

### سوق البيع بالتجزئة ١ - خدمات الخطوط الثابتة المنزلية والمكالمات المحلية بالتجزئة

٢-٥ تعرف الهيئة الأسواق المعنية المحتوي على كلا خدمة الخطوط الثابتة المنزلية والمكالمات المحلية. ويشمل هذا السوق المعني خدمات تأجير وتركيب الخطوط والمكالمات من الخط الثابت إلى الخط الثابت (عبر الانترنت وبدون الانترنت) (والمكالمات المحلية والوطنية) والمكالمات من الهاتف الثابت إلى المتحرك والمكالمات عبر الانترنت بالاتصال الهاتفي التي يقوم بها عملاء الاشتراكات المنزلية.

### تعريف سوق المنتج

٣-٥ أثناء تعريف أبعاد سوق المنتج، اعتبرت الهيئة خدمة الخط الثابت والمكالمات المحلية كنقطة بداية لها وأخذت بالاعتبار عاملين هامين:

- ما إذا كان ينبغي أن تكون خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للهاتف المتحرك جزء من نفس السوق المعني؛ و
- ما إذا كان ينبغي أن تكون خدمة الخطوط الثابتة والمكالمات المحلية (المحلية والوطنية والاتصال الهاتفي والمكالمات الدولية) مشمولة في من نفس السوق المعني.

### استبدال جانب الطلب بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك

٤-٥ نظرت الهيئة إلى خصائص المنتج وتوجهات الاستخدام ومستويات الأسعار ذات العلاقة. وعلى أساس هذا التحليل، استنتجت الهيئة أن هناك استبدالاً غير كافٍ في جانب الطلب بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك لتستنتج أنها تشكل جزءاً من نفس السوق المعنية لعملاء الاشتراكات المنزلية.

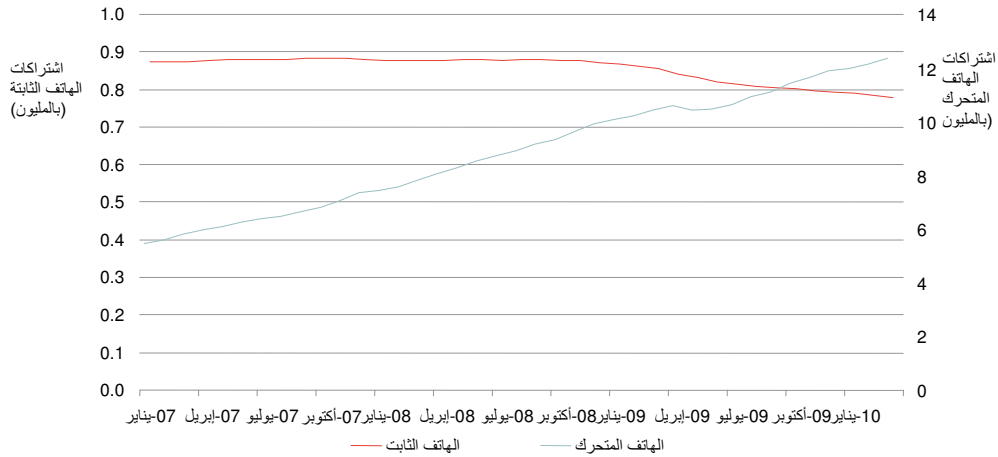
٥-٥ يسمح الدخول إلى شبكة الهاتف الثابت أو المتحرك للعملاء بإجراء المكالمات واستقبالها. لذلك فإن طريقتي الدخول يمكن أن تكونا قابلتين للمبادلة. غير أن الافتقار إلى القدرة على التنقل بالنسبة لخدمات الهاتف الثابت يمكن أن تحد من درجة قابلية استبدال الدخول إلى الهاتف المتحرك بالهاتف الثابت. إضافة لذلك، تقدم توصيلات الخط الثابت ميزة دخول إلى خدمات الفاكس وخط المشترك الرقمي عريض النطاق والانترنت بالاتصال الهاتفي. وبوجود العديد من خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بالهاتف المتحرك في "مراحلها الأولى" (خصوصاً خدمات اتصال البيانات والانترنت)، فإن الدخول إلى

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الانترنت عبر الهاتف المتحرك لا يعتبر بعد قابلاً للمقارنة مع الدخول إلى الانترنت عبر الهاتف الثابت فيما يتعلق بسرعة التنزيل والسعر وخبرة المستخدم.

٦-٥ قامت الهيئة بتقصي التطور في عدد من التوصيلات النشطة لشبكات الهاتف الثابت والمتحرك منذ عام ٢٠٠٧ لرؤية ما إذا كان العملاء في دولة الإمارات قد اغوا توصيلات الخط الثابت الخاصة بهم واستبدلوها بتوصيلات الهاتف المتحرك والعكس (انظر الشكل ١). وبالرغم من عدم امتلاك الهيئة لأية بيانات حول التبديل المباشر للعملاء، فإن حجم البيانات يعكس على الأرجح فصل كلا خطوط الهاتف الثابت والمتحرك من قبل المؤسسات والأشخاص الذين يغادرون دولة الإمارات.

### الشكل ١ - اشتراكات الهاتف الثابت والمتحرك للاشتراكات المنزلية



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

٧-٥ علاوة على ذلك، فإن العدد المتراجع لمشاركي الخط الثابت يمكن أن يتأثر بتوفر باقات خدمة الصوت منتجات الانترنت مؤخراً لعملاء الاشتراكات المنزلية<sup>٤</sup>. وردا على طلب الهيئة للمعلومات ابتداء من يونيو ٢٠١٠، أشار احد المرخص لهم أن التراجع الجوهري في خطوط الهاتف المنزلي الثابت منذ يناير ٢٠٠٧ يمكن أن يعزى إلى توجه العملاء إلى خدمات الباقات. والسبب وراء ذلك أن العميل الذي يشتري اشتراك خط ثابت واحد لخدمة الباقات التي تشمل اشتراك النطاق العريض واشتراك خطوط الصوت الثابتة يعتبر ضمن مؤشرات الصناعة احد عملاء النطاق العريض وليس كأحد عملاء خطوط الصوت الثابتة.

<sup>٤</sup> على سبيل المثال، تقدم شركة اتصالات عرض باقات elife الذي يشمل عروض الخط الثابت والنطاق العريض أو الخط الثابت والنطاق العريض والتلفاز المدفوع. وتقدم شركة دو باقات "Talk and Surf" و "Surf and Watch".

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٨-٥ خلال تقييم تبادلية الدخول إلى خدمة الهاتف الثابت والهاتف المتحرك، أخذت الهيئة بعين الاعتبار أيضا التكاليف المختلفة للدخول إلى كلا الشبكتين. ويبين الجدول ١ التكاليف غير المتكررة بالإضافة إلى الرسوم الشهرية للاشتراك في خدمات شركة دو وشركة اتصالات.

#### الجدول ١. رسوم الاشتراك لعملاء الاشتراكات المنزلية في شركة دو وشركة اتصالات في يوليو ٢٠١٠

شركة دو		شركة اتصالات		الخط التناظري الثابت (لا يوجد شبكة رقمية للخدمات المتكاملة)
الفواتير الشهرية	المدفوع مسبقا	الفواتير الشهرية	المدفوع مسبقا	
200 درهم إماراتي	200 درهم إماراتي	180 درهم إماراتي	170 درهم إماراتي	التسجيل/ التركيب
15 درهم إماراتي	15 درهم إماراتي	15 درهم إماراتي	10 درهم إماراتي	الإيجار الشهري
				الهاتف المتحرك
125 درهم إماراتي	55 درهم إماراتي	125 درهم إماراتي	165 درهم إماراتي	التسجيل/ التركيب
25 درهم إماراتي	لا ينطبق	20 درهم إماراتي	لا ينطبق	الإيجار الشهري
لا يوجد	55 درهم إماراتي	لا يوجد	50	إعادة التسجيل السنوي

رسوم خطة النخبة الخاصة بشركة دو وخطة الهاتف بالمتحرك ذو الفواتير الشركة الخاصة بشركة اتصالات.  
المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغل، يوليو ٢٠١٠.

٩-٥ لا تعطي الرسوم المعنية مؤشرا واضحا لاستبدال جانب العرض المحتمل من خدمات الهاتف الثابت إلى الهاتف المتحرك. وتعتبر رسوم التركيب غير المتكررة أعلى بالنسبة لشبكات الهاتف الثابت لدى شركة دو وشركة اتصالات على حد سواء. غير أن الهواتف المتحركة المدفوعة مسبقا تقتضي إعادة التسجيل سنويا بقيمة تصل إلى ٥٥ درهم اعتمادا على المرخص له وبالتالي فإنها ستكون مكلفة أكثر على المدى الطويل.

١٠-٥ يعتبر الإيجار الشهري لاشتراكات الخط الثابت أقل تكلفة عموما من اشتراكات الهاتف المتحرك. غير أن خدمات كلا الهاتف الثابت والهاتف المتحرك تشمل بعض الدقائق المجانية أو المخصصة. وفي الوقت الذي تكون فيه المكالمات المحلية على شبكات الهاتف الثابت مجانية، فإن عملاء الهاتف المتحرك يحصلون على بعض الدقائق المجانية أو المخصصة عند إعادة الشحن أو التجديد، أو كجزء من حزم الفواتير الشهرية. لذلك، تعتمد التكاليف ذات العلاقة بخدمات الهاتف المتحرك والهاتف الثابت على أنماط اتصال المستخدمين.

<sup>١</sup> يحصل المشتركون في خطة النخبة الخاصة بشركة دو على ٥٥ دقيقة وطنية و ٥٥ رسالة قصيرة وطنية و ٥ ميغابايت من البيانات شهريا. ويحصل عملاء "ادفع عند الاستخدام" التابعين لشركة دو على رصيد مجاني بقيمة ٥ دراهم على كل إعادة شحن لأول ٢٠ مرة تتم خلال ٤ شهور. وتتوفر أيضا منافع إضافية أخرى (مثلا، مكافآت على المكالمات الدولية أو رصيد مجاني) ضمن خطة النخبة الخاصة بشركة دو. ويحصل عملاء خدمة واصل الخاصة بشركة اتصالات على رصيد بقيمة ٢٥ درهم عند التجديد السنوي ويحصل عملاء الفواتير الشهرية على خصومات على الحجم.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

١١-٥ بأخذ كافة العوامل أعلاه بعين الاعتبار، وتحديدًا التراجع الهامشي النسبي في اشتراكات شبكة الهاتف الثابت مقارنة بالزيادة في اشتراكات الهاتف المتحرك، تستنتج الهيئة أن هناك استبدالاً محدوداً في جانب الطلب من الهاتف الثابت إلى الهاتف المتحرك. وهذا الأمر نتيجة للوظائف المختلفة لاشتراكات الهاتف الثابت والهاتف المتحرك، وتحديداً الافتقار إلى حرية التنقل في اشتراكات الهاتف الثابت، والقدرة على استخدام خدمات الفاكس عبر الاشتراك الثابت والنطاق الأكبر لخدمات اتصال البيانات المتوفرة عبر خط الهاتف الثابت.

#### *استبدال جانب الطلب بين مكالمات الهاتف الثابت والهاتف المتحرك*

١٢-٥ بالرغم من أنه يبدو للهيئة عدم قابلية استبدال جانب العرض بالنسبة لخدمة الهاتف الثابت والهاتف المتحرك، فإنه من الممكن أيضاً أن استبدال الخدمات الحاصلة على شبكة الهاتف الثابت والمتحرك. لذلك، قامت الهيئة بالتحقق من هذا الإمكانية. وحتى لو اختلفت جودة المكالمات بين المكالمات من شبكة الخط الثابت وشبكة الهاتف المتحرك، فإنه يمكن الافتراض عموماً أن طبيعة وضع المكالمات لكل نوع الشبكات متشابهة إلى حد ما. لذلك ركزت الهيئة على ما إذا كان استخدام وأسعار بدء المكالمات عبر الهاتف الثابت والمتحرك في دولة الإمارات يشيران إلى قابلية الاستبدال بين الاثنين.

١٣-٥ يقدم الشكل ٢ متوسط دقائق الاستخدام الشهرية حسب اشتراك الهاتف الثابت والمتحرك. ويعتبر متوسط عدد الدقائق لكل اشتراك أعلى بالنسبة لشبكة الهاتف الثابت، غير أن التوجه مع مرور الوقت بالنسبة لدقائق الهاتف الثابت والمتحرك متشابه. وفي كلا الحالتين، ازداد متوسط الاستخدام حتى عام ٢٠٠٨، وتراجع بعد ذلك. وبالتالي، يبدو للهيئة أن عدم وجود استبدال كبير ملحوظ حالياً في دولة الإمارات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## الشكل ٢: متوسط الدقائق الشهرية لعملاء الاشتراكات المنزلية لخدمات الهاتف المتحرك والثابت<sup>١٠</sup>



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

١٤-٥ يقارن الشكل ٢ متوسط الإيراد لكل دقيقة للمكالمات المحلية الصادرة من خطوط الهاتف الثابت والمتحرك. ويمكن رؤية أن متوسط الإيراد لكل دقيقة للمكالمات المحلية إلى عملاء الاشتراكات الثابتة أقل بكثير بالنسبة للمكالمات الصادرة على شبكة الهاتف الثابت من تلك الصادرة على شبكة الهاتف المتحرك. وتعتبر المكالمات إلى الهواتف المتحرك أقل بصورة طفيفة، غير أنها لا تزال قابلة للمقارنة بشكل كبير، عند صدورها من شبكة هاتف متحرك بدلا من شبكة هاتف ثابت. ويوحى هذا الأمر بأن هناك استبدال جانب عرض محدود بين خدمات مكالمات الهاتف الثابت والمتحرك حيث انه في الوقت الذي يعتبر فيه عملاء الخط الثابت الذين يتصلون بشكل رئيسي بالهواتف المتحركة خدمة الهاتف الثابت أو المتحرك قابلة للاستبدال، فإن عملاء الخط الثابت الذين يتصلون بشكل رئيسي بالهواتف الثابتة الأخرى لا يفكرون في التبديل من خلال إجراء المكالمات من الهواتف المتحركة. ويعزى هذا الأمر إلى مواجعتهم لرسوم أعلى حيث يتخلون عن المكالمات المحلية<sup>١١</sup>.

<sup>١٠</sup> يشمل هذا الشكل المكالمات المحلية والوطنية والمكالمات على الهواتف المتحركة في دولة الإمارات عبر نفس الشبكة وعبر شبكة أخرى والصادرة من شبكة الهاتف العامة وخطوط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة. وتقسّم هذه الدقائق حسب عدد المشتركين المسجلين في كل شهر. ولا يشمل هذا الشكل الدقائق من الهواتف العامة ومكالمات دليل الاستعلامات.

<sup>١١</sup> تشكل هذه الدقائق حوالي ٨٠% من إجمالي دقائق مكالمات من الهاتف الثابت إلى الهاتف الثابت بالنسبة لشركة اتصالات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## الجدول ٢: متوسط إيراد الدقيقة للمكالمات المحلية للهاتف الثابت والمتحرك (مارس ٢٠١٠)

الخدمة	التفاصيل	متوسط الإيراد لكل دقيقة ( درهم إماراتي)
مكالمات الهاتف الثابت المحلية	منزلي إلى ثابت	0.17
	تجاري إلى ثابت	0.16
	منزلي إلى متحرك	0.38
	تجاري إلى متحرك	0.37
مكالمات الهاتف المتحرك المحلية	المدفوع مسبقا إلى ثابت	0.41
	الفواتير الشهرية إلى ثابت	0.39
	الفواتير الشهرية إلى متحرك	0.35
	المدفوع مسبقا إلى متحرك	0.36
	الفواتير الشهرية إلى متحرك	0.36

المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

### استبدال جانب العرض بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك

١٥-٥ ترى الهيئة أن احتمالية استبدال جانب العرض بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك محدودة بسبب عدد تراخيص الاتصالات في دولة الإمارات المقيدة. ويشمل هذا الأمر عوائق أمام الدخول إلى أسواق الهاتف الثابت والمتحرك. وبالرغم من أن كلا شركة دو وشركة اتصالات تملكان تراخيص تشغيل للهاتف الثابت والمتحرك، فإن مشغلا نظريا يملك ترخيص مشغل هاتف ثابت لن يكون قادرا على التبديل بسهولة وبتكلفة متدنية ليقدم خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للهاتف المتحرك وبالعكس.

١٦-٥ إضافة لذلك، حتى في غياب قيود الترخيص، فإن تكلفة الاستثمار الثابتة في استخدام شبكة هاتف ثابت أو متحرك تعتبر ضخمة وتحتاج فترة زمنية طويلة لاستخدام هذه الشبكة. علاوة على ذلك، فإن غالبية التكاليف ستكون تكاليف سابقة (بمعنى آخر، لا يمكن استرجاعها حتى لو قرر الداخل إلى السوق لاحقا ترك السوق) ويضع هذا الأمر عوائق إضافية أمام الدخول إلى السوق.

١٢ يشمل هذا الشكل المكالمات المحلية والوطنية والمكالمات على الهواتف المتحركة في دولة الإمارات عبر نفس الشبكة وعبر شبكة أخرى والصادرة من شبكة الهاتف العامة وخطوط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة. وتقسّم هذه الدقائق حسب عدد المشتركين المسجلين في كل شهر. ولا يشمل هذا الشكل الدقائق من الهواتف العامة ومكالمات دليل الاستعلامات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### استبدال جانب الطلب بين خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت والمكالمات

١٧-٥ أثناء تعريف أبعاد سوق المنتج، درست الهيئة أيضا ما إذا كان الدخول إلى خط الهاتف الثابت والمكالمات المحلية والمكالمات الوطنية والمكالمات الدولية تشكل نفس السوق المعني. وبالنظر إلى النقاش أدناه، تستنتج الهيئة انه من المعقول تعريف السوق المعنية المنفرد لخدمات الدخول إلى الهاتف الثابت للاشتراكات المنزلية المكالمات المحلية غير أن المكالمات الدولية ينبغي أن لا تكون جزء من ذلك السوق المعني.

١٨-٥ من الواضح عدم وجود استبدال في جانب الطلب بين خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت والمكالمات، وكذلك بين أنواع المكالمات. وبدلا من ذلك، تعتبر خدمات الدخول والمكالمات منتجات ذات علاقة ببعضها وذات وظائف طلب تكملية<sup>١٣</sup>. وفي الوقت الذي يطلب فيه العملاء اشتراك الدخول ليكونوا قادرين على إجراء مكالمات الخط الثابت، فإنه من الأرجح أن يكون الطلب مترابطا بصورة ايجابية مع عدد خطوط الدخول. ولذلك فمن المرجح أن يؤدي تقليل عدد خطوط الدخول العاملة (الناشئة من خلال زيادة في أسعار الدخول) إلى تخفيض حجم مكالمات الخطوط الثابتة الصادرة<sup>١٤</sup>.

### استبدال جانب العرض بين خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت وخطوط الصوت

١٩-٥ يبدو للهيئة أيضا أن شمول خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت للاشتراكات المنزلية والمكالمات المحلية في نفس السوق المعني يدعمه تحليلها لاستبدال جانب العرض.

٢٠-٥ قد يكون من الممكن بالنسبة لمشغل يملك نوعا من البنية التحتية لشبكة الدخول تقديم خدمات المكالمات بسهولة نسبية، على الأقل بين العملاء المتصلين بنفس البنية. وعلى العكس من ذلك، ونظرا للتكاليف السابقة لاستخدام شبكة الدخول، فإنه من غير المرجح أن يقيد مشغل خدمات المكالمات محتكرا نظريا في تقديم خدمات الدخول على مستوى دولة الإمارات.

٢١-٥ لكن، وبالنظر إلى أن معظم المكالمات المحلية تقدم مجانا في دولة الإمارات<sup>١٥</sup> وبالتالي تباع كباقة مع خدمة الدخول، فمن غير المرجح ظهور منافسة مريحة في المكالمات المحلية المجانية من تلقاء نفسها، بل ستكون مرتبطة بظهور المنافسة في خدمات تأجير الخطوط.

٢٢-٥ علاوة على ذلك، فمن المرجح وجود تبادلية خدمات معروضة قوي بين المكالمات الوطنية والمكالمات المحلية. ويعزى هذا الأمر إلى تكاليف تأسيس شبكة رئيسية تعتبر أدنى وأقل

<sup>١٣</sup> إذا كان هناك خدمتان مكملتان لبعضهما، فإن الطلب على كل منهما سيكون مترابطا بصورة سلبية مع سعر الخدمة الأخرى. لذلك، يمكن أن تعتبر خدمات الدخول والمكالمات مكملتان لبعضهما في حال أدى ارتفاع (انخفاض) سعر خدمة الدخول، أي إيجار الخط الشهري، إلى انخفاض (ارتفاع) في حجم المكالمات الحاصلة في السوق.

<sup>١٤</sup> تدرك الهيئة أن العملاء لا يحتاجون بأنفسهم إلى اشتراك دخول لعمل مكالمات الخط الثابت. وعلى العكس، يمكن أن يستخدم العميل الهاتف العام أو الخط الثابت لدى عميل آخر. غير أن الهيئة ترى أنه من غير المرجح أن يؤثر هذا على التوجه العام للعلاقة بين المكالمات وخطوط الدخول.

<sup>١٥</sup> تميز شركة اتصالات بين المكالمات المحلية المجانية ومكالمات منطقة تكلفة المكالمات المحلية التي لا تعتبر مجانية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

إغراقاً، بطبيعتها إذا ما قورنت بتكاليف استخدام شبكة دخول محلية. ويعني هذا أن مشغل شبكة محلية يمكن له استخدام الشبكة لتقديم خدمات مكالمات محلية ووطنية. وفي غياب أي تنظيم للبيع بالجملة، فمن الممكن للمشغل الذي يقدم خدمة المكالمات الوطنية بالفعل استخدام شبكة الدخول في المناطق التي يقدم فيها خدمة هذه المكالمات. وعليه فيمكن المشغل تقديم خدمة المكالمات المحلية أيضاً بين المشتركين في المناطق المذكورة دون أن يتحمل تكاليف إضافية كبيرة .

٢٣-٥ إضافة لذلك، ترى الهيئة أن هناك تبادلية خدمات معروضة قوي بين المكالمات الداخلية (الوطنية والمحلية) والانترنت بالاتصال الهاتفي لان المشغل الذي يقدم خدمات المكالمات الوطنية والمكالمات المحلية سيحتاج إلى القيام باستثمار محدود نسبياً لتقديم خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة الخاصة بالانترنت بالاتصال الهاتفي.

٢٤-٥ ترى الهيئة أنه من المنطقي تعريف خدمات المكالمات الدولية الثابتة في سوق معني منفصل عن خدمات المكالمات المحلية، حيث انه من غير المرجح أن يكون استبدال جانب العرض أو الطلب بين خدمات المكالمات الداخلية والدولية كافياً لضيع قيوداً على سلوك التسعير للمحتكر النظري الذي يقدم خدمات المكالمات الدولية. وبالنسبة لجانب العرض، فإن مزود المكالمات المحلية الراغب بتبديل قدرته لتقديم المكالمات الدولية سيحتاج إلى الاستثمار في بوابة دولية (وهذا يقتضي استثماراً في تكاليف إغراق كبيرة) والتفاوض على اتفاقيات مع مشغلين أجانب لإنهاء المكالمات، وكلاهما سيحد من قدرة مزود المكالمات المحلية على الدخول إلى سوق المكالمات الدولية بسرعة.

### تعريف أسواق العملاء

٢٥-٥ بعد استنتاجها بأن خدمات الدخول إلى الخط الثابت والمكالمات المحلية ينبغي أن تكون جزء من نفس الوقت المعنية، درست الهيئة ما إذا كان من المنطقي تعريف أسواق معنية منفصلة لخدمات الدخول إلى الخط الثابت والمكالمات المحلية للاشتراكات المنزلية والتجارية.

### استبدال جانب العرض بين منتجات الاشتراكات المنزلية والتجارية

٢٦-٥ أثناء تقييم استبدال جانب العرض المحتمل، سعت الهيئة إلى تحديد ما إذا كان العملاء سيتحولون من خدمات الهاتف الثابت للاشتراكات المنزلية إلى الاشتراكات التجارية والعكس. ومن النقاش الوارد أدناه، ترى الهيئة أن قدرة المرخص لهم على المحافظة على بنود وشروط مختلفة يوحي بأن استبدال جانب العرض بين خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للاشتراكات المنزلية والتجارية قد يكون محدوداً.

٢٧-٥ تقدم كلا شركة اتصالات وشركة دو حزم خدمات مختلفة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية. ويعتمد مدى تحول العملاء بين هذه الحزم على كلا الاتفاقيات التعاقدية، والتي



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

تؤثر على قدرة العملاء على التحول والطبيعة المختلفة للخدمات المعروضة لكل مجموعة، والتي يمكن أن تؤثر على رغبة العملاء في التحول.

٢٨-٥ يجب على مؤسسة الأعمال، في دولة الإمارات حالياً- تقديم ترخيص تجاري للحصول على خدمة الدخول إلى اشتراكات خطوط الصوت الثابتة. وبالمقابل، يجب أن يقدم عملاء الاشتراكات المنزلية جواز سفر و/أو بطاقة هوية وطنية و/أو عقد إيجار أو إثبات ملكية عقار. وفي كلا الحالتين، فمن الأرجح أن يحد هذا الأمر من التحول بين حزم الاشتراكات المنزلية والتجارية. وبالفعل، فإن قدرة المرخص لهم على المحافظة على حزم منفصلة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية بحد ذاتها دليل على إمكانية تقسيم السوق إلى شرائح بصورة فاعلة.

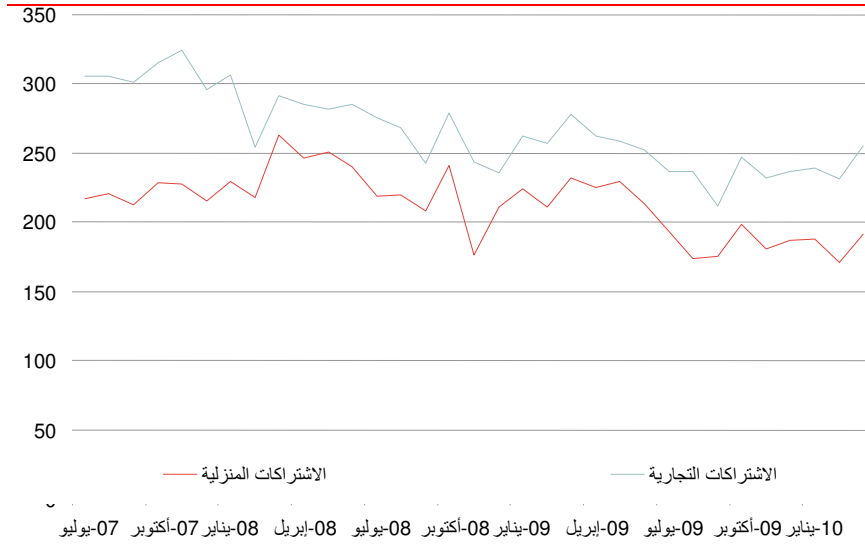
٢٩-٥ علاوة على ذلك، لا تتوفر بعض خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للخط الثابت والمعروضة لعملاء الاشتراكات التجارية لعملاء الاشتراكات المنزلية. وتشمل هذه الخدمات خطوط نقاط البيع لطاولة الخروج في المحلات أو الخطوط الدولية أو أدوات المؤتمرات السمعية<sup>١٦</sup>. وبالتالي لن تتمكن مؤسسات الأعمال التي تعتمد على خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للخط الثابت قادرة على التحول إلى عقد الاشتراك المنزلي. إضافة لذلك، يمكن تقديم الخطوط التجارية بنوعية خدمة مختلفة إلى الخطوط المنزلية. فعلا سبيل المثال، قال احد المرخص لهم في رده إلى طلب معلومات الهيئة انه يعطي الأولوية في إصلاح المشاكل للخطوط التجارية على الخطوط المنزلية. ومرة أخرى، يمكن أن يحد هذا الأمر من رغبة مؤسسات الأعمال في التحول من العقود المنزلية، حيث يعتبر التوصيل جوهريا بالنسبة لمؤسسات الأعمال مما يعني أنها تحتاج إلى إصلاح المشاكل خلال اقل مدة توقف ممكنة.

٣٠-٥ يدعم هذا الاستنتاج المقترح تحليل الهيئة لبيانات حجم المكالمات (انظر الشكل ٣). ويبين هذا الأمر متوسط حجم المكالمات (التي تم قياسها بدقائق الاستخدام) لكل خط ثابت لكلا مجموعتي العملاء بين عامي ٢٠٠٧ - ٢٠١٠. ويعتبر نمط الاستخدام مع مرور الوقت متشابهاً جداً مما يوحي بأن هناك استبدال محدوداً بين استخدام الاشتراكات المنزلية والتجارية.

<sup>١٦</sup> حسب فهم الهيئة، فإن شركة دو لا تقدم خدمات الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة لعملاء الاشتراكات المنزلية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### الشكل ٣: متوسط دقائق الاستخدام الشهرية لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية للخط الثابت<sup>١٧</sup>



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

٣١-٥ خلال تقييم الاستبدال، فحصت الهيئة أيضا مستويات الأسعار خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للاشتراكات المنزلية والتجارية. ويعتبر شعر الاشتراك في الخط التناظري العادي للاشتراكات التجارية على شبكة شركة اتصالات أعلى من الاشتراكات المنزلية، كما هو مبين في الشكل ٣. ويبلغ الإيجار الشهري ١٥ درهم إماراتي للاشتراكات المنزلية و ٥٠ درهم إماراتي للاشتراكات التجارية. وبالنسبة لشركة دو، تبلغ الرسوم الشهرية ١٥ درهم إماراتي لكلا مجموعتي العملاء مع رسوم تسجيل بقيمة ٥٠ درهم إماراتي اقل بالنسبة لمؤسسات الأعمال.

<sup>١٧</sup> يشمل هذا الشكل المكالمات المحلية والوطنية والمكالمات على الهواتف المتحركة في دولة الإمارات عبر نفس الشبكة وعبر شبكة أخرى والصادرة من شبكة الهاتف العامة وخطوط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة. وتقسّم هذه الدقائق حسب عدد المشتركين المسجلين في كل شهر. ولا يشمل هذا الشكل الدقائق من الهواتف العامة ومكالمات دليل الاستعلامات

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

**الجدول ٣: رسوم الاشتراكات لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية، يوليو ٢٠١٠ ( درهم إماراتي)**

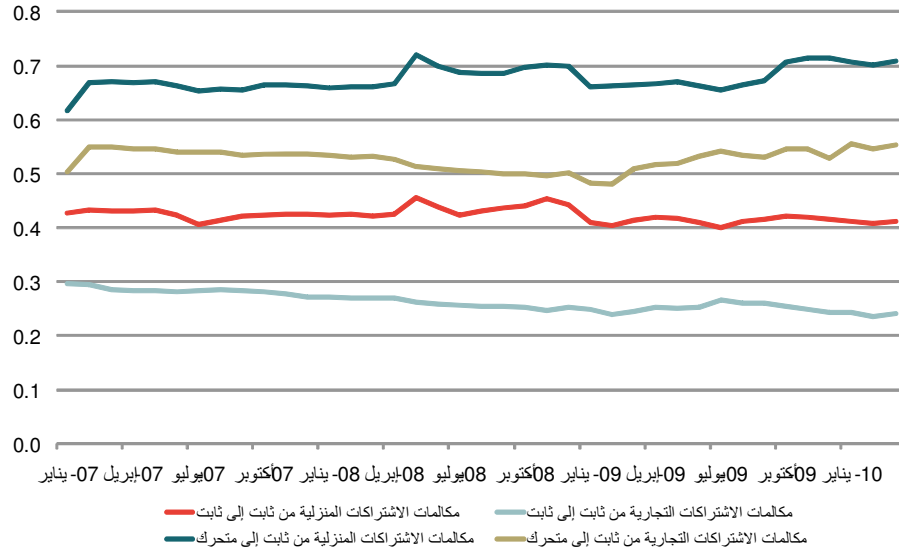
شركة دو		شركة اتصالات		التسجيل/ التركيب	الإيجار الشهري
منزلي	تجاري	منزلي	تجاري		
الفواتير الشهرية	200 درهم إماراتي	الفواتير الشهرية	180 درهم إماراتي		
المدفوع مسبقاً	200 درهم إماراتي	المدفوع مسبقاً	170 درهم إماراتي		
الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة ٣٠	2200 درهم إماراتي	الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	100 درهم إماراتي		33 درهم إماراتي
الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة ٢٠	150 درهم إماراتي	الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	180 درهم إماراتي		15 درهم إماراتي
التناظري	150 درهم إماراتي	التناظري	170 درهم إماراتي		10 درهم إماراتي
الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	200 درهم إماراتي	الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	100 درهم إماراتي		33 درهم إماراتي
الفواتير الشهرية	180 درهم إماراتي	الفواتير الشهرية	180 درهم إماراتي		15 درهم إماراتي
المدفوع مسبقاً	200 درهم إماراتي	المدفوع مسبقاً	170 درهم إماراتي		10 درهم إماراتي
الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	200 درهم إماراتي	الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة	100 درهم إماراتي		33 درهم إماراتي
التناظري	180 درهم إماراتي	التناظري	180 درهم إماراتي		50 درهم إماراتي

المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغل، يوليو ٢٠١٠.

٣٢-٥ تعتبر أسعار المكالمات المعلن عنها لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية هي نفسها من حيث عمل المكالمات، فليس هناك ميزة مباشرة من الاشتراك في أي من الخدمات المنزلية أو التجارية. غير أن الخصومات المتوفرة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية يمكن أن تتغير مع مرور الوقت. وعلى وجه الخصوص، تترافق خصومات الحجم عادة مع خدمات الاشتراكات التجارية دون الاشتراكات المنزلية. لذلك، وحسبما يبين الشكل ٤، فقد نجم عن هذا الأمر أسعار مؤثرة لعملاء الاشتراكات التجارية والتي تعتبر أقل من تلك المعطاة لعملاء الاشتراكات المنزلية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

#### الشكل ٤: متوسط سعر الدقيقة (بالدرهم الإماراتي) للمكالمات الصادرة من الخطوط الثابتة<sup>١٨</sup>



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

#### استبدال جانب العرض

٣٣-٥ بناءً على المناقشة التالية، ترى الهيئة احتمالية تحول مشغل الشبكة بصورة مربحة لعرض خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة على عملاء الاشتراكات التجارية (المنزلية) مع زيادة الأسعار بنسبة ٥ - ١٠% عن مستوى المنافسة في السوق التجاري (المنزلي) أمراً محدوداً.

٣٤-٥ تعتبر التكاليف الرئيسية للتحول إلى عرض خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة بين شريحتي العملاء تكاليفاً لاستخدام شبكة الدخول المحلية من أجل خدمة كل شريحة. وتعد تكاليف الاستثمار في شبكات الدخول عالية ومعظمها سابقة نظراً لعدم إمكانية استردادها في حال دخول السوق فيما بعد. ونظراً لتركز عملاء الاشتراكات التجارية والمنزلية في مناطق مختلفة، تكون شبكات الدخول المحلية لكل من شرائح العملاء في دولة الإمارات منفصلة. وعلى وجه الخصوص، هناك عدد من المناطق المأهولة حصرياً بعملاء الاشتراكات التجارية (مثل مدينة دبي للانترنت ومدينة دبي للإعلام).<sup>١٩</sup> الأمر الذي يشير

<sup>١٨</sup> لاحظ أنها أعلى من أسعار الدقائق المعلن عنها التي تحاسب شركة دو عملاتها الذين يتصلون على شركة اتصالات لكل دقيقة وفقاً لها. غير أن حركة البيانات لا تدور كل مكالمات إلى عدد الدقائق التي يتم المحاسبة عليها. ويتم احتساب متوسط السعر الشهري لكل دقيقة باستخدام إجمالي الإيرادات لكل شهر مقسمة على الدقائق الصادرة في ذلك الشهري.  
<sup>١٩</sup> تشمل الأمثلة الأخرى المنطقة الحرة في جبل علي والمنطقة الحرة في مطار دبي ومجمع الذهب والألماس في دبي ومنطقة دبي للسيارات وقرية المعرفة في دبي ومركز دبي للسلع المتعددة ومدينة دبي الطبية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

إلى ضرورة استخدام مشغل الشبكة الذي يقوم بتشغيل شبكة دخول ثابتة في منطقة سكنية شبكة دخول منفصلة من أجل الوصول إلى عملاء الاشتراكات التجارية عند الرغبة في تزويد هذا السوق.

٣٥-٥ وعليه، تستنتج الهيئة<sup>٢٢</sup> عدم احتمالية أن تكون الأسواق التجارية والمنزلية بدائل في جانب العرض والطلب. وبالتالي، قامت بتعريف الأسواق المعنية المنفصلة لخدمات دخول الخطوط الثابتة المنزلية والمكالمات المحلية وخدمات دخول الخطوط الثابتة التجارية وأسواق المكالمات المحلية.

### تعريف السوق الجغرافي

٣٦-٥ من أجل عملية تعريف السوق المنتظر، ترى الهيئة أن هناك أساس منطقي لتعريف الأسواق الجغرافية الوطنية الثانوية لخدمات اتصالات الهاتف الثابت والمنتجات ذات العلاقة. حيث فحصت الهيئة الأمر من خلال النظر في تغطية الشبكة وبشكل خاص تداخل الشبكة الجغرافي الثابت بين شركتي اتصالات ودو، وسياسة تسعير المرخص لهم خلال الفترة ما بين ديسمبر ٢٠٠٧ ويوليو ٢٠١٠.<sup>٢١</sup>

٣٧-٥ فيما يتعلق بالتغطية، يعد الباعث الرئيسي لتعريف الأسواق الجغرافية الوطنية الثانوية تداخل الشبكة الثابتة الجغرافية المحدودة الحالية بين شركتي اتصالات ودو.<sup>٢٢</sup>،<sup>٢٣</sup> ويعود السبب الرئيسي في ازدواجية مثل هذه الشبكة المحدودة في عمليات تطوير العقارات منح المرخص له نموذجياً الحقوق من قبل المطور من أجل وضع البنية التحتية للشبكة في النظام الحالي الذي قام المطور بتركيبه. الأمر الذي يؤدي إلى حصرية الأمر الواقع، بحيث يكون المرخص له المزود الوحيد لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة التي يتم توفيرها للعملاء في عملية التطوير.<sup>٢٤</sup>

٣٨-٥ يدل تداخل الشبكات الجغرافية المحدودة على عدم قدرة العملاء في العادة على الاختيار ما بين المزودين المختلفين (بكلمات أخرى، هناك تبادلية محدودة في جانب الطلب بين المرخص لهم). كما يوفر الأمر بعض الأدلة على وجود حواجز عالية أمام الدخول (تبادلية محدودة في جانب العرض).

٢٠ يتطابق الأمر مع قرار الاتحاد الأوروبي فيما يتعلق بأسواق الاشتراكات المنزلية والتجارية: مفوضية المجتمعات الأوروبية "فيما يتعلق بأسواق الخدمات والمنتجات المعنية ضمن قطاع الاتصالات الالكترونية الخاضعة للتنظيم المنتظر وفقاً للتوجيه ٢٠٠٢/٢١/المفوضية الأوروبية للبرلمان والمجلس الأوروبي ضمن إطار عمل تنظيمي مشترك لخدمات وشبكات الاتصال الالكتروني".

٢١ بيانات التغطية متوفرة حتى ديسمبر ٢٠٠٩.

٢٢ تعد شبكة شركة دو محدودة ضمن مناطق وتطورات محددة في دولة الإمارات (غطت هذه المناطق في ديسمبر ٢٠٠٩ أقل من ١٠٠ ألف منزل)، بينما لا تملك شركة اتصالات بنية تحتية للشبكة الثابتة في معظم هذه المناطق المغطاة من قبل شركة دو، إلا أنها تزود باقي البنية التحتية لشبكة دخول الاتصالات الثابتة في دولة الإمارات.

٢٣ تشير الهيئة إلى وجود بعض التطورات التي وسعت فيها كل من شركتي اتصالات ودو البنية التحتية للشبكة (برج خليفة في دبي على سبيل المثال). كما ستراقب الهيئة مدى تداخل الشبكة من أجل انعكاس الأمر على عمليات تقييم السوق في المستقبل.

٢٤ حددت شركة اتصالات ٦٠ عملية تطوير تقريباً في دبي التي لا تتضمن تغطية شاملة للشبكة الثابتة. الأمر الذي يقترح وجود عدد جوهري من التطورات التي يتفق فيها مطوري العقارات مع مرخص له واحد من أجل توفير خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للعملاء المستقرين ضمن التطوير

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٣٩-٥ رغم ذلك، تكون المنافسة على بعض خدمات الاتصال الثابتة والمنتجات ذات العلاقة على أساس وطني. على سبيل المثال، يتوفر اختيار الناقل حالياً، بحيث يحصل العملاء في منطقة شبكة دو على المنتجات المتعلقة بالخدمة من شركة اتصالات والعكس بالعكس. وعلاوة على ذلك، بدأت كل من دو واتصالات بعملية تحديد شروط الاختيار المسبق للناقل المتبادل وخدمات الوصول إلى دفق البيانات. الأمر الذي يساعد على ظهور منافسة أقوى على خدمات الاتصالات الصوتية والعريضة النطاق والمنتجات ذات العلاقة على أساس وطني.

٤٠-٥ مع ذلك، ومن أجل غايات تصميم التنظيم المنتظر، يجب تعريف أسواق التجزئة من دون الأخذ بعين الاعتبار تأثير الإجراءات التصحيحية في أسواق الجملة. ويعود السبب في ذلك إلى إمكانية تأثير الإجراء التصحيحي على تعريف سوق التجزئة المعني الذي من الممكن أن يؤثر في المقابل على تعريف سوق الجملة المعني، الأمر الذي يؤدي إلى التباس بين تعريفات السوق والإجراءات التصحيحية الممكنة والمقترحة على المرخص لهم في الأسواق. وفي تقييم السوق الجغرافي المعني، لم تأخذ الهيئة بعين الاعتبار تأثير هذه الإجراءات التصحيحية بالجملة على قدرات المرخص لهم على عرض خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة على أساس وطني.

٤١-٥ ترى الهيئة إمكانية الحفاظ على حصرية الأمر الواقع لبعض استثمارات شبكة الدخول الثابتة في عمليات التطوير المنزلية والتجارية على المدى القصير كحد أدنى. ويتطابق هذا الأمر مع تعريف الأسواق الجغرافية المنفصلة المساوية لتغطية الشبكة الثابتة لكل من دو واتصالات.

٤٢-٥ وفقاً للتوضيح الوارد في الجداول السابقة، تتشابه مستويات تسعير خدمات خطوط الصوت الثابتة بين شركتي دو واتصالات في أرجاء دولة الإمارات (سياسات التسعير الوطنية). وقد يشير الأمر إلى أن سياسة التسعير الوطنية لشركة اتصالات تقيد بفاعلية قدرة شركة دو على تغيير أسعارها. وبالمقابل، من الممكن أن يتطابق الأمر مع تحديد سوق وطني واحد لخدمات خطوط الصوت الثابتة. مع ذلك، ترى الهيئة أن سياسات التسعير المطبقة من قبل المرخص لهم يجب أن تكون ذات أهمية أقل نسبياً في تحديد تعريف الأسواق المعنية في حال تداخل الشبكة بصورة محدودة.

٤٣-٥ وعليه، تقترح الهيئة تعريف اثنين من الأسواق الجغرافية المنفصلة لخدمات الدخول إلى الخط الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة. ومع غياب خرائط الشبكة المتوفرة بسهولة، قررت الهيئة تعريف هذه الأسواق بتلك الأسواق التي تغطي المناطق التي توفر فيها شركة اتصالات الاشتراكات المباشرة لعملائها والمناطق التي توفر فيها شركة دو الاشتراكات المباشرة لعملائها على شكل بروكسي. ومع تفضيل استخدام خرائط الشبكة في تحديد الأسواق الجغرافية المختلفة، تجعل تجزئة الأسواق الإقليمية في دولة الإمارات هذه الطريقة غير عملية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٤٤-٥ ولقطع الشك باليقين، لا يشير تعريف الأسواق الجغرافية المنفصلة بالضرورة إلى تمييز الهيئة لهؤلاء المرخص هم الذين يملكون القوة السوقية المؤثرة (وفرضها للإجراءات التصحيحية للتنظيم المنتظر) في كل سوق من الأسواق الجغرافية المنفصلة.

### **النتائج المتعلقة بأسواق الاتصالات بالتجزئة ١ - خدمات الدخول إلى الخط المنزلي الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة**

٤٥-٥ وفقاً للتحليل المعروض أعلاه، تعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات الدخول إلى الخط المنزلي الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة على النحو الآتي:

- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني أ١ - خدمات الدخول إلى الخط المنزلي الثابت والمكالمات المحلية في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات اشتراكات مباشرة لعملاء التجزئة، و
- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني أ١ ب - خدمات الدخول إلى الخط المنزلي الثابت والمكالمات المحلية في المنطقة التي توفر فيها شركة دو اشتراكات مباشرة لعملاء التجزئة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## أسواق الاتصالات بالتجزئة ٢ - خدمات الدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة

٤٦-٥ تقوم الهيئة بتعريف السوق المعني لخدمات الدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة. ويتضمن ذلك المكالمات المحلية والوطنية من هاتف ثابت إلى هاتف متحرك (على نفس الشبكة وعلى شبكة أخرى)، والمكالمات من الهاتف الثابت إلى الهاتف المتحرك، ومكالمات الانترنت بالاتصال الهاتفي من قبل عملاء الاشتراكات التجارية.

### تعريف سوق المنتج

#### خدمات الاتصالات عبر الهاتف الثابت والمتحرك

٤٧-٥ فيما يتعلق بأسواق الاتصالات بالتجزئة المعنية ١ في تعريف أبعاد سوق المنتج، أخذت الهيئة بعين الاعتبار ما إذا كان ينبغي أن تكون خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للهاتف الثابت والمتحرك جزءاً من نفس السوق المعني، وعرضت البيانات التي قامت باستخدامها في تحليل هذه المسألة.<sup>٢٥</sup> ووفقاً للنقاش التالي، استنتجت الهيئة أن هناك استبدالاً غير كافٍ في جانب العرض والطلب بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك لتستنج أنها تشكل جزءاً من نفس السوق المعنية لعملاء الاشتراكات التجارية.

#### استبدال جانب الطلب بين خدمات الهاتف الثابت والمتحرك

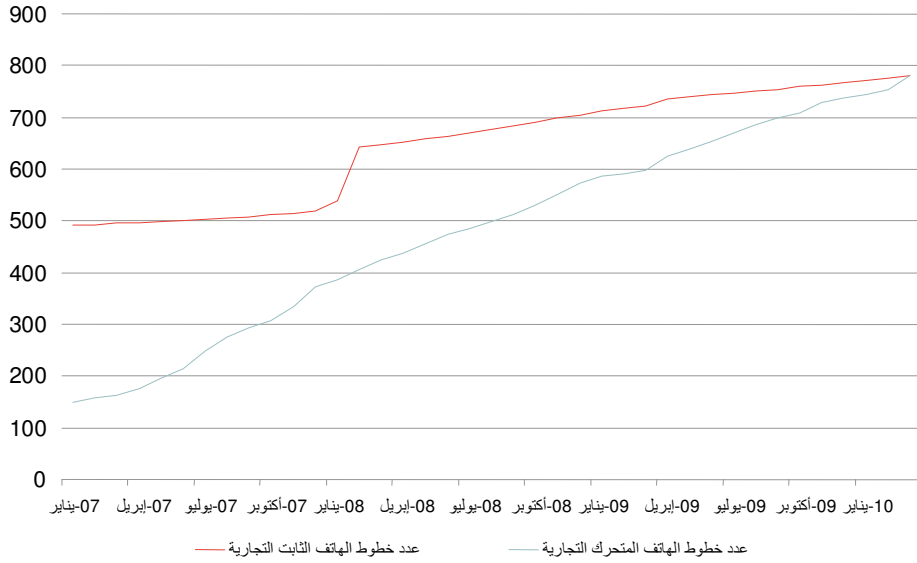
٤٨-٥ لا توفر البيانات المتعلقة باشتراكات العملاء التجارية الملخصة في الشكل التوضيحي ٥ أي مؤشرات على حدوث استبدال جوهري بين خدمات اتصالات الهاتف الثابت والمتحرك والمنتجات المعنية. وقد زاد عدد اشتراكات الهواتف الثابتة والمتحركة التجارية خلال السنوات الثلاث الماضية. وفي يناير ٢٠٠٧، وصل عدد عملاء الاشتراكات التجارية الذين يملكون اشتراكات الخطوط الثابتة قرابة ٠.٥ مليون وصولاً إلى ٠.٨ مليون في مارس ٢٠١٠. وخلال الفترة ذاتها، زادت نسبة الاشتراكات التجارية للهاتف المتحرك من ٠.٢ مليوناً تقريباً في يناير ٢٠٠٧ إلى ٠.٨ مليوناً في مارس ٢٠١٠.

<sup>٢٥</sup> لا تكرر الهيئة المناقشة النظرية حول هذه المواضيع المذكورة أعلاه فيما يتعلق بأسواق الاتصالات بالتجزئة ١. ويعود السبب في ذلك إلى كون هذه المسائل مألوفة لدى كلا السوقين المعنيين.



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### الشكل ٥: الاشتراكات التجارية (بالألف) لخدمات اتصالات الخط الثابت



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

٤٩-٥ قامت الهيئة مجدداً بفحص اختلاف أسعار اشتراكات الهواتف التجارية الثابتة والمتحركة. ويعرض الجدول ٤ التكاليف غير المنكررة والرسوم الشهرية المترتبة على عملاء الاشتراكات التجارية في حال اشتراكهم في خدمات كلا الشبكتين. وكما في السابق، تكون التكاليف غير المنكررة أقل والرسوم الشهرية أعلى فيما يتعلق باشتراكات الهاتف المتحرك.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

**الجدول ٤: رسوم التركيب والإيجار لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للدخول إلى الخط التجاري الثابت، يوليو ٢٠١٠**

الفواتير الشهرية	الفواتير الشهرية	الخط التناظري الثابت (لا يوجد شبكة رقمية للخدمات المتكاملة)
200 درهم إماراتي	180 درهم إماراتي	التسجيل/ التركيب
15 درهم إماراتي	15 درهم إماراتي	الإيجار الشهري
<b>الهاتف المتحرك</b>		
125 درهم إماراتي	125 درهم إماراتي	التسجيل/ التركيب
25 درهم إماراتي	20 درهم إماراتي	الإيجار الشهري

المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغل، يوليو ٢٠١٠.

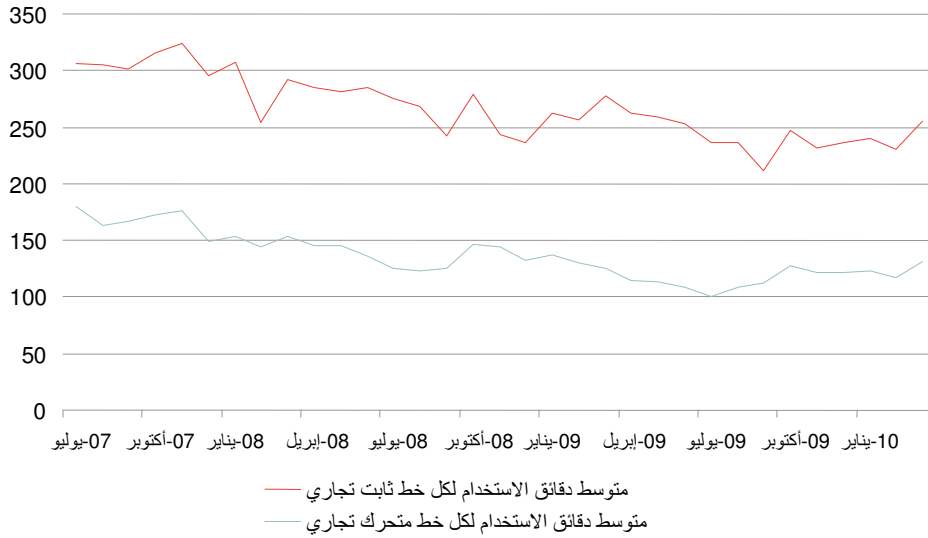
٥٠-٥ بينما تبدو رسوم إيجار الخطوط الثابتة الشهرية بصورة مماثلة أقل من الرسوم المفروضة على الهاتف المتحرك، من الممكن أن يدعم التشابه النسبي بين التكاليف بعض الاستبدالات بين خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت والمتحرك في حال كانت تعرض خدمات مماثلة في نظر عملاء الاشتراكات التجارية. مع ذلك، وكما هو محدد في تحليل أسواق الاتصالات المعنية بالتجزئة ١، ترى الهيئة اختلاف خصائص خدمات الدخول إلى الهاتف الثابت والمتحرك بحيث تكون هناك استبدالات محدودة فقط في جانب الطلب. ويبدو الأمر مدعوماً من قبل التوجهات في إجمالي عدد الاشتراكات كما هو موضح في الشكل ٥ أعلاه الذي لا يعرض أي استبدالات بين اشتراكات الهواتف الثابتة والمتحركة.

**استبدال جانب الطلب بين مكالمات الهاتف الثابت والمتحرك**

٥١-٥ كما حلت الهيئة الاستبدال المحتمل بين مكالمات الهاتف الثابت والمتحرك لدى عملاء الاشتراكات التجارية. الأمر الذي لا يعد دليلاً على الاستبدال في جانب الطلب. على سبيل المثال، يعرض الشكل ٦ متوسط الدقائق الشهرية المستخدمة لكل مشترك تجاري بدءاً من شبكات الهاتف الثابت والمتحرك. الأمر الذي يوضح تراجع متوسط دقائق المكالمات لكل من اشتراكات الهاتف الثابت والمتحرك، لكن من دون وجود دليل واضح على استبدال المكالمات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## الشكل ٦: متوسط دقائق الاستخدام الشهرية للاشتراكات التجارية<sup>٢٦</sup>



المصدر: مؤشرات الصناعة للهئية

لا يدعم تحليل أسعار خدمات اتصالات المكالمات المحلية والمنتجات المعنية المعلن عنها احتمالية التبادلية الجوهرية بين الهواتف الثابتة والمتحركة. ونذكر مرة أخرى أن المكالمات المحلية التي تتم من الشبكة الثابتة مجانية، الأمر الذي يجعل متوسط مكالمات شبكة الهاتف الثابت أرخص من المكالمات التي تتم على الهاتف المتحرك إلى جانب حصر التقييد التنافسي لخدمات اتصالات مكالمات الهاتف الثابت والمنتجات المعنية على مكالمات الهواتف المتحركة (والعكس صحيح).

### خدمات الدخول إلى الخطوط الثابتة والمكالمات المحلية

٥٢-٥ تعد المناقشة المذكورة أعلاه في سياق أسواق الاتصالات بالتجزئة المعنية ١ فيما يتعلق بضرورة تعريف خدمات الدخول إلى الخطوط الثابتة والمكالمات المحلية كسوق معني واحد مستقلة عن تعريف سوق العميل. ولأجل الأسباب المذكورة في ذلك القسم، تقترح الهيئة تعريف خدمات الدخول إلى الخطوط الثابتة والمكالمات المحلية كسوق معني واحد.

<sup>٢٦</sup> يشمل هذا الشكل المكالمات المحلية والوطنية والمكالمات على الهواتف المتحركة في دولة الإمارات عبر نفس الشبكة وعبر شبكة أخرى والصادرة من شبكة الهاتف العامة وخطوط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة. وتقسّم هذه الدقائق حسب عدد مشترك الخطوط الثابتة المسجلين في كل شهر. ولا يشمل هذا الشكل الدقائق من الهواتف العامة ومكالمات دليل الاستعلامات. وبحسب متوسط الدقائق الشهرية المستخدمة من قبل عملاء الاشتراكات التجارية للهواتف المتحركة من خلال إجمالي دقائق الاستخدام الشهرية لمشاركي الهواتف المتحركة ذو الفواتير الشهرية والمدفوعة مسبقاً التي تتم على الهاتف المتحرك ويتم إلغاءها على الشبكة الثابتة الوطنية أو شبكة الهاتف المتحرك. ويتم تقسيم هذه الدقائق من خلال عدد المشتركين التجاريين في الهاتف المتحرك المسجلين شهرياً.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### تعريف سوق العميل

٥٣-٥ كما هو مذكور في أسواق الاتصالات بالتجزئة المعنية ١، تعرف الهيئة الأسواق المعنية المنفصلة لعملاء الاشتراكات التجارية والمنزلية. ولا يقسم سوق عملاء الاشتراكات المنزلية إلى أنواع العملاء (على سبيل المثال، تقسيم السوق إلى قطاع حكومي وخاص وتجاري وغيره) نظراً لاعتبار الهيئة تعريف الأسواق الإضافية أمراً غير ضروري في هذه المرحلة نتيجة تطور المنافسة وهيكلة السوق.

### تعريف السوق الجغرافي

٥٤-٥ كما هو مذكور أعلاه في سياق سوق الاتصالات بالتجزئة المعنية ١، تعرف الهيئة اثنين من الأسواق الجغرافية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة. حيث تغطي هذه الأسواق على التوالي: المناطق التي توفر فيها شركة اتصالات اشتراكات الشبكة المباشرة إلى عملاء الاشتراكات التجارية بالتجزئة والمناطق التي توفر فيها شركة دو اشتراكات الشبكة المباشرة إلى عملاء الاشتراكات التجارية بالتجزئة.

### النتائج المتعلقة بسوق الاتصالات بالتجزئة ٢ - خدمات الدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة

٥٥-٥ وفقاً للتحليل المعروض أعلاه، تعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة للدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية بالتجزئة على النحو الآتي:

- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ١٢ - خدمات الدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات اشتراكات مباشرة لعملاء التجزئة، و
- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ٢ب - خدمات الدخول إلى الخط التجاري الثابت والمكالمات المحلية في المنطقة التي توفر فيها شركة دو اشتراكات مباشرة لعملاء التجزئة.

### سوق الاتصالات بالتجزئة ٣ - المكالمات الدولية التي تتم على الخطوط الثابتة لعملاء الاشتراكات المنزلية

٥٦-٥ تقوم الهيئة بتعريف الأسواق المعنية المنفصلة للمكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهاتف الثابت في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية.

### تعريف سوق المنتج

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٥٧-٥ في تعريف سوق المنتج ذات العلاقة، أخذت الهيئة بعين الاعتبار نطاق استبدال جانب العرض والطلب بين وجهات الاتصال الدولي المختلفة وبين خدمات المكالمات الدولية وغيرها من خدمات المكالمات. وعلى وجه الخصوص:

- ما إذا كان ينبغي تعريف خدمات الاتصال الدولي في نفس السوق المعني بخدمات الاتصال المحلي؛
- ما إذا كانت المكالمات الدولية من الخطوط الثابتة والمتحركة تشكل جزءاً من نفس السوق المعني؛ و
- ما إذا كان ينبغي أن تشكل المكالمات إلى كافة الوجهات الدولية جزءاً من نفس السوق المعني.

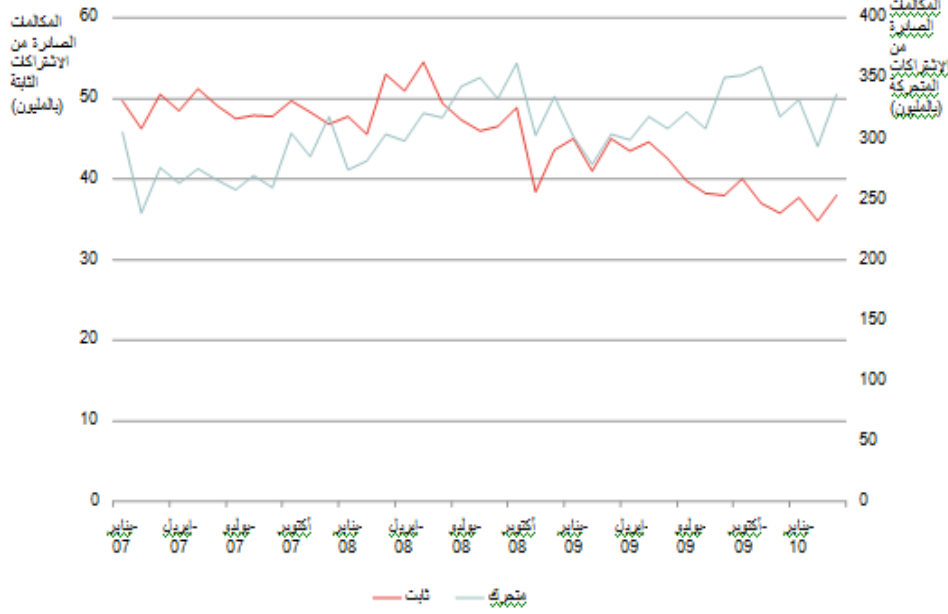
٥٨-٥ كما هو وارد في تحليل الهيئة الخاص بسوق الاتصالات بالتجزئة المعني ١، لا ترى الهيئة ضرورة تعريف خدمات الاتصال الدولية في نفس السوق المعني بخدمات المكالمات المحلية نظراً لمحدودية استبدال جانب العرض والطلب بين هذه المكالمات.

٥٩-٥ هناك بعض الأدلة التي تدعم استبدال جانب الطلب بين المكالمات الدولية التي تتم على شبكات الهواتف الثابتة والمتحركة. مع ذلك، ترى الهيئة هذه الأدلة غير كافية لتضمين هذه الأنواع من الخدمات في نفس السوق المعني. وكما تم التوضيح عند تعريف سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ١، هناك عدد من الخصائص التي تحصر الاستبدال في جانب الطلب والعرض.

٦٠-٥ بعد فحص توجهات استخدام المكالمات الدولية، تم ملاحظة تراجع إجمالي دقائق المكالمات الدولية عبر الخطوط الثابتة منذ عام ٢٠٠٧ بنسبة ٢٤%. وبالمقابل، زادت دقائق مكالمات الخطوط المتحركة بنسبة ١٠%. ويعرض الشكل ٧ أدناه هذا الأمر الذي يشير إلى احتمالية إجراء بعض العملاء للمكالمات الدولية من الخط الثابت بدلاً من الخط المتحرك في السنوات الأخيرة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### الشكل ٧: إجمالي حجم المكالمات إلى الوجهات الدولية (بالمليون دقيقة)



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

٦١-٥ ترى الهيئة أن تقييم الأسعار النسبية للمكالمات الدولية التي تتم على الهواتف الثابتة والمتحركة يساعد في تحديد إمكانية استبدال العملاء للمكالمات الدولية الثابتة بالمكالمات الدولية المتحركة في حال كان أمراً اقتصادياً بالنسبة إليهم عند زيادة سعر المكالمات الثابتة قليلاً لكن بصورة جوهرية.

٦٢-٥ طبقت كل من شركة اتصالات ودو سياسات التسعير ذاتها للمكالمات الدولية الثابتة والمتحركة خلال عدد من السنوات. ويعرض الجدول ٥ مجموعة مختارة من المسارات الأكثر أهمية. حيث من الممكن ملاحظة تشابه تكاليف المكالمات الدولية الثابتة والمتحركة في الفترات خارج وقت الذروة. وعلاوة على ذلك، تكون تكاليف المكالمات الثابتة والمتحركة لدى مستخدمي اشتراكات اتصالات تجارية متشابهة بغض النظر عن ساعة إجراء المكالمات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

**الجدول ٥: رسوم المكالمات الوطنية (بالدرهم الإماراتي لكل دقيقة)، أغسطس ٢٠١٠**

	مكافة خطوط شركة اتصالات		الخط المتحرك لشركة دى		الخط الثابت لشركة دى*	
	الفرع	وقت التروية	الفرع	وقت التروية	الفرع	وقت التروية
أستراليا	1.91	2.69	1.91	2.69	1.91	2.69
النمسا	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
البحرين	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
بنغلاديش	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
مصر	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
فرنسا	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
ألمانيا	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
الهند	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
إندونيسيا	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
إيران	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
العراق	3.00	3.53	3.00	3.53	3.00	3.53
إيطاليا	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
الأردن	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
الكويت	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
لبنان	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
المغرب	1.91	2.69	1.91	2.69	1.91	2.69
عمان	1.00	2.12	1.00	2.12	1.00	2.12
باكستان	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
الفلبين	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
قطر	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
السعودية	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
سريلانكا	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
السودان	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
سوريا	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40
المملكة المتحدة	1.91	2.69	1.91	2.69	1.91	2.69
الولايات المتحدة	1.37	2.12	1.37	2.12	1.37	2.12
اليمن	1.89	2.40	1.89	2.40	1.89	2.40

تحاسب شركة دى خطوط الهاتف الثابت التجارية بسعر ثابت قيمته ١,٣٥ درهم إماراتي لكل دقيقة لأفضل ٢٥ وجهة

تقدم شركة اتصالات أسعاراً طوال اليوم وخارج وقت الذروة للخطوط الأرضية التجارية

المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغل، أغسطس ٢٠١٠.

٦٣-٥ مع ذلك، ما زالت هناك خصائص مهمة لخدمات مكالمات الهاتف الثابت والمتحرك التي تشير إلى أن هذه الخدمات لا تعد استبدالاً في جانب الطلب، وأن هناك استبدالاً محدوداً جداً في جانب العرض (انظر إلى المناقشة في تعريف السوق المعني لخدمات الدخول إلى الهاتف الثابت المنزلي وخدمات الاتصال في الفقرات ١٥-٥ – ١٦-٥).

٦٤-٥ ترى الهيئة أن من الملائم اعتبار المكالمات إلى كافة الوجهات الدولية في نفس السوق المعني. فرغم احتمالية محدودة استبدال جانب الطلب والعرض بين الوجهات المختلفة،

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

إلا أن من غير المحتمل ظهور اختلاف جوهري في تنمية المنافسة في مكالمات كل جهة. وبكلمات أخرى، من غير المحتمل أن يكون لتعريف السوق المجزأ بصورة أكبر تأثيراً مادياً. وبالإضافة إلى ذلك، من الممكن أن يكون هناك بعض الاستبدال في جانب العرض وخاصة في حال قدرة المرخص لهم على التشاور في شروط إلغاء المكالمات إلى الوجهات الدولية عبر عدد قليل من النواقل الدولية.

### تعريف سوق العملاء

٦٥-٥ تعرف الهيئة الأسواق المعنية المنفصلة للمكالمات الدولية الثابتة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية.

٦٦-٥ حددت الهيئة أعلاه رؤيتها التي تتجسد في محدودية فرص الاستبدال في جانب العرض بين عرض خدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة على عملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية ضمن شبكة الهاتف الثابت. ومع التعرف الدولية المختلفة المفروضة على عملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية، يتطابق الأمر مع تعريف الأسواق المنفصلة لعملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية.

### تعريف السوق التجاري

٦٧-٥ بالإشارة إلى سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ١، وصفت الهيئة رؤيتها في ضرورة تعريف المكالمات المحلية الثابتة وأسواق الدخول المتصلة بتغطية شبكة دو واتصالات ذات العلاقة. وترى الهيئة ضرورة تطبيق هذا التمييز كذلك على خدمات المكالمات الدولية التي تتم على الخطوط الثابتة نظراً لإمكانية تأثير نطاق شبكات المرخص لهم على القيود التنافسية في السوق.

٦٨-٥ ترى الهيئة أن من الملائم تعريف هذا السوق المعني على أساس جغرافي يعكس تغطية كل من شركة دو وشركة اتصالات.

**النتائج المتعلقة بسوق الاتصالات بالتجزئة ٣ - المكالمات الدولية التي تتم على الشبكات الثابتة في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية**

٦٩-٥ وفقاً للتحليل المعروف أعلاه، تعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات الاتصالات الدولية الثابتة بالتجزئة التي يبدؤها عملاء الاشتراكات المنزلية على النحو الآتي:

- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ١٣ - المكالمات الدولية التي تتم على شبكات شركة اتصالات الثابتة في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية؛ و



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

- سوق الاتصالات بالتجزئة المعني ٣ب - المكالمات الدولية التي تتم على شبكات شركة دو الثابتة في دولة الإمارات من قبل عملاء الاشتراكات المنزلية.

#### سوق التجزئة ٤ - المكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة عن طريق مشتركين الأعمال

٧٠-٥ تُعرف الهيئة سوق معني للمكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة في الدولة عن طريق مشتركين الأعمال.

٧١-٥ يرتبط تعريف السوق المعني للمكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة عن طريق مشتركين الأعمال ارتباطاً وثيقاً بتعريف سوق التجزئة ٣ للمكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة عن طريق مشتركين المنازل. وقد وضعت الهيئة تحليلها بالتفصيل في تعريفها لسوق التجزئة المعني ٣, لذا لا تكرر وصف هذا التحليل في تعريف السوق المعني ٤.

#### تعريف سوق المنتج

٧٢-٥ توصلت الهيئة سابقاً إلى أنه:

- ينبغي تعريف خدمات الاتصالات الثابتة والمتحركة والمنتجات المتعلقة بها في أسواق منفصلة.
- ينبغي أن تشكل الاتصالات الثابتة لكافة الجهات الدولية جزءاً من السوق المعني نفسه.

#### تعريف سوق العملاء

٧٣-٥ على النحو المبين في الفقرتين ٥-٦٥ و ٥-٦٦, تُعرف الهيئة سوق معني للمكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة عن طريق مشتركين الأعمال بشكل منفصل عن تعريفها لنفس السوق بالنسبة لمستخدمي المنازل.

#### تعريف السوق الجغرافي

٧٤-٥ فيما يتصل بسوق التجزئة المعني ١ وصفت الهيئة رأيها بأنه ينبغي تعريف أسواق الوصول والمكالمات الثابتة والمحلية من حيث علاقتها بالتغطية النسبية لشبكة كل من شركة دو وشركة اتصالات. وعلى النحو المبين كذلك بالنسبة لسوق التجزئة المعني ٣, فإن الهيئة ترى أن هذا التمييز ينبغي أن ينطبق أيضاً على خدمات المكالمات الدولية الناشئة على الخطوط الثابتة كون نطاق شبكتي دو واتصالات سوف يؤثر على عوائد المنافسة في السوق.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٧٥-٥ وذلك، فإن الهيئة تُعرف سوق معني للمكالمات الدولية الناشئة في الخطوط الثابتة عن طريق مشتركى الأعمال على أساس جغرافي يعبر عن تغطية شركتي دو واتصالات.

#### **الاستنتاج بشأن السوق المعني ٤- المكالمات الدولية الناشئة في الشبكات الثابتة في الدولة عن طريق مشتركى الأعمال**

٧٦-٥ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، فإن الهيئة تُعرف الأسواق المعنية التالية لخدمات التجزئة للمكالمات الدولية في الشبكات الثابتة:

- سوق التجزئة المعني ٤ أ- المكالمات الدولية الناشئة في الشبكة الثابتة لشركة اتصالات في الدولة عن طريق مشتركى الأعمال.
- سوق التجزئة المعني ٤ ب- المكالمات الدولية الناشئة في الشبكة الثابتة لشركة دو في الدولة عن طريق مشتركى الأعمال..

#### **سوق التجزئة ٥- البيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية**

٧٧-٥ تُعرف الهيئة سوق معني للبيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية. ويشمل هذا السوق اشتراكات الهاتف المتحرك، إلى جانب كافة خدمات المكالمات والبيانات المحلية الناشئة في شبكات الهاتف المتحرك في الدولة عن طريق مشتركى نظام الفاتورة الشهرية.

#### **تعريف سوق المنتج**

٧٨-٥ لتعريف سوق المنتج المعني قامت الهيئة بالنظر في المسائل التالية:

- ما إذا كانت خدمات الهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية ونظام الدفع المسبق تشكل جزءاً من السوق المعني نفسه،
- ما إذا كان ينبغي على خدمات المكالمات والبيانات الدولية والمحلية الناشئة في شبكات الهاتف المتحرك أن تشكل جزءاً من السوق المعني نفسه.

#### **تبادلية الخدمات المطلوبة بنظام الدفع المسبق ونظام الفاتورة الشهرية للهاتف المتحرك**

٧٩-٥ بالنظر إلى النقاش أدناه، تستنتج الهيئة أن خدمات الاتصالات بنظام الدفع المسبق ونظام الفاتورة الشهرية والمنتجات المتعلقة بها ليست بدائل في جانب الطلب.

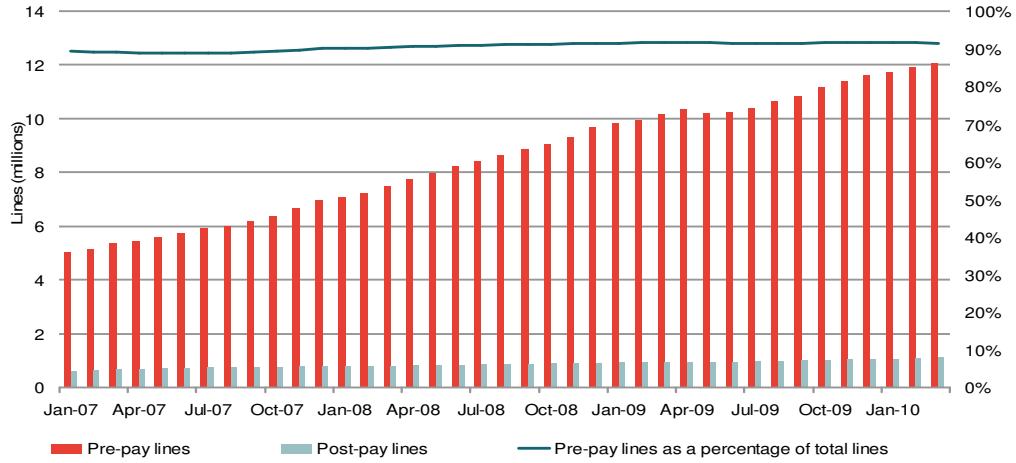
٨٠-٥ هناك دليل في كثير من البلدان على وجود استبدال جانب الطلب بين خدمات الهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق ونظام الفاتورة الشهرية كونه يمكن للعملاء التحول بسهولة من خدمات الدفع المسبق إلى خدمات الفاتورة الشهرية. ومع ذلك، فإنه ليس من الواضح

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

ما إذا كان يمكن لمثل هذا الاستبدال أن يتم بسهولة ودون الاعتبارات الهامة للتكلفة في الدولة.

٨١-٥ كما هو مبين في الشكل (٨) فقد تزايد عدد الخطوط المدفوعة مسبقاً بمعدل أسرع من اتصالات الفواتير الشهرية. وهذا يعني أن الاتصالات بنظام الدفع المسبق كنسبة من إجمالي قاعدة المستخدمين (الموضحة كخط) قد تزايدت منذ عام ٢٠٠٧.

الشكل ٨ - اتصالات الهاتف المتحرك ذو الفواتير والمدفوع مسبقاً



المصدر: مؤشرات الصناعة للهئية

٨٢-٥ سيعتمد مدى كون خدمات الهاتف المتحرك ذو الفواتير والمدفوع مسبقاً قابلة للاستبدال على المتطلبات التعاقدية للحصول على كل نوع من أنواع الخدمة. وترد متطلبات الاشتراك في عقد الفاتورة الشهرية في الجدول ٦ وخط الدفع المسبق في الجدول ٧.

٨٣-٥ قبل يوليو ٢٠١٠ كان عقد الفاتورة الشهرية يستلزم أن يكون الحد الأدنى للراتب الشهري لغير مواطني الدولة ١٥٠٠ درهم<sup>٢٧</sup>. و بالنسبة لشركة اتصالات فقد تغير هذا الوضع على الأقل الآن إلى بطاقة ائتمان كنوع من الضمان<sup>٢٨</sup>. ولذلك فإن الهيئة ترى أنه قد يكون هناك حدود لقدرة بعض المجموعات من المشتركين (مثل العمال ذوي الدخل المنخفض على سبيل المثال<sup>٢٩</sup>) على الحصول على عقود لفواتير شهرية. وهذا من شأنه التأثير على قدرتهم على الاستبدال بين خدمات الدفع المسبق والفاتورة الشهرية، ونتيجة لذلك، فإن الهيئة ترى أنه لا يوجد على الهامش ما يكفي من العملاء الذين (يمكنهم) التحول إلى عقود الفواتير الشهرية لتبرير وجود سوق فردي لخدمات الدفع المسبق والفواتير الشهرية. وفي

<sup>٢٧</sup> يمكن مواطني الدولة من الحصول على عقد الفاتورة الشهرية دون الحاجة لإبراز ما يثبت الراتب، وكان إثبات الراتب مطلوباً فقط من غير مواطني الدولة.

<sup>٢٨</sup> الحد الأدنى من الراتب المطلوب للحصول على بطاقة ائتمان في الدولة هو حوالي ٤.٠٠٠ درهم إماراتي شهرياً.  
<sup>٢٩</sup> كمؤشر، فإن دراسة القوى العاملة ٢٠٠٩ التي أجراها المركز الوطني للإحصاء تشير إلى أن النسبة المئوية من القوى العاملة التي يمكن اعتبارها ذات دخل منخفض تصل إلى حوالي ٤٦.٥٪.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

المقابل، فإن الشرط الرئيسي للحصول على خط الدفع المسبق هو وجود بطاقة هوية شخصية و/ أو إذن إقامة ساري المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة.

الجدول ٦- متطلبات خدمات الهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية	
دو	اتصالات
	حتى يونيو ٢٠٠٨ راتب شهري لا يقل بحده الأدنى عن ٢٥٠٠ درهم إمارتي
	حتى يوليو ٢٠١٠ راتب شهري لا يقل بحده الأدنى عن ١٥٠٠ درهم إمارتي
<p>المتطلبات الحالية: يحتاج مواطني الدولة إلى وجود جواز سفر أو بطاقة هوية شخصية أو رخصة القيادة.</p> <p>يحتاج مواطني مجلس التعاون الخليجي إلى وجود جواز سفر فضلاً عن إبراز ما يثبت تقاضي راتب شهري لا يقل عن ٢٥٠٠ درهم إماراتي على الأقل أو فاتورة استخدام خدمات مع عنوان فعلي أو دفع مبلغ تأمين يبلغ ٥٠٠ درهم إماراتي.</p> <p>يحتاج الوافدون إلى وجود جواز سفر مع تأشيرة دخول فضلاً عن راتب شهري لا يقل عن ٢٥٠٠ درهم إماراتي أو فاتورة استخدام خدمات مع عنوان فعلي أو دفع مبلغ تأمين يبلغ ٥٠٠ درهم إماراتي.</p>	<p>المتطلبات الحالية: مطلوب صورة عن بطاقة الانتمان</p>
المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغلين, أغسطس ٢٠١٠	

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الجدول ٧- متطلبات عقد الهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق	
دو	اتصالات
خدمة "الدفع الفوري"	خدمة "واصل"
<p><b>مواطني الدولة</b> جواز سفر أو بطاقة هوية شخصية أو رخصة قيادة إماراتية</p> <p><b>الوافدون</b> جواز السفر مع تأشيرة إقامة سارية المفعول أو رخصة قيادة إماراتية، أو بطاقة هوية شخصية لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي</p>	<p><b>مواطني الدولة</b> جواز سفر ساري المفعول ونسخة طبق الأصل عن الجواز أو أي إثبات شخصية آخر</p> <p><b>مواطني دول مجلس التعاون الخليجي</b> جواز سفر ساري المفعول وإثبات إقامة في الدولة</p> <p><b>الوافدون</b> تأشيرة دخول و جواز سفر ساربي المفعول وصورة طبق الأصل عنهما</p>
<p><b>خط الزوار</b></p> <p><b>مواطني الدولة</b> جواز سفر أو بطاقة هوية شخصية أو رخصة قيادة إماراتية</p> <p><b>الوافدون</b> صورة عن جواز السفر، أو رخصة قيادة إماراتية، أو بطاقة هوية شخصية لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي، أو رخصة قيادة لدول مجلس التعاون الخليجي، أو تصريح/ بطاقة عمل في الدولة</p>	<p><b>البطاقة المدفوعة مسبقا للزوار</b> لا توجد وثائق مطلوبة</p>
المصدر: الموقع الإلكتروني للمشغلين، أغسطس ٢٠١٠	

٨٤-٥ يحتمل العثور على المزيد من الأدلة حول قابلية الاستبدال لخدمات الهاتف المتحرك ذو الفواتير والمدفوع مسبقا في أسعار الوصول والمكالمات لكل منها. ومع ذلك، فإن المقارنة بين الأسعار النسبية ليست بهذه البساطة كون السعر العادي الفعال الذي يدفعه المستهلكين لإجراء مكالماتهم يعتمد على أنماط استخدامهم.

٨٥-٥ وقد نشرت الشبكة العربية للهيئات المنظمة للاتصالات وتقنية المعلومات (AREGNET) دراسات حول الأسعار التي يدفعها المستهلكين لباقات مختلفة من خدمات الهاتف المتحرك على النحو المبين لنتائج هذه الدراسة في الجدول ٨. وقد وجدت الدراسة أنه بالنسبة لجميع الأنواع الثلاثة للمستخدمين الذين تم تعريفهم<sup>٣٠</sup>، فإن الرسوم

<sup>٣٠</sup> يمكن الإطلاع على باقات الهاتف المتحرك على الرابط التالي:

[http://www.oecd.org/document/5/0,3343,en\\_2649\\_34225\\_43877509\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/5/0,3343,en_2649_34225_43877509_1_1_1_1,00.html)

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

السنوية في عام ٢٠١٠ كانت أعلى تحت باقات الفاتورة الشهرية، حتى لو كان مشترك في نظام الدفع المسبق و نظام الفاتورة الشهرية يستخدمون الباقة نفسها من دقائق ورسائل الهاتف المتحرك. ومع ذلك، تشير الدراسة إلى أن الاختلافات بين تعرفه الدفع المسبق والفاتورة الشهرية أقل بكثير في شركة دو مقارنة بشركة اتصالات، و لاسيما في باقة كبار العملاء من المستخدمين. ومن الممكن أن تصبح باقات الفاتورة الشهرية أرخص من باقات الدفع المسبق في المستويات الأعلى من الاستخدام.

#### الجدول ٨- باقات الأسعار السنوية لاتصالات الهاتف المتحرك لمختلف مجموعات المستخدمين (درهم إماراتي/ شهريا)

دو	اتصالات	المستخدم المنخفض
٢٧٩	٣٤٣	الدفع المسبق
٣٦١	٥٧٥	الفاتورة الشهرية
		المستخدم المتوسط
٦٢٩	٦٩٠	الدفع المسبق
٦٣٤	٩١٧	الفاتورة الشهرية
		المستخدم العالي
١,١٧٣	١,٢٦٩	الدفع المسبق
١,١٧٤	١,٤٤٤	الفاتورة الشهرية

المصدر: دراسة مقارنة السعر AREGNET 2010

#### استبدال جانب العرض بين خدمات الدفع المسبق و الفاتورة الشهرية.

٨٦-٥ بالنظر إلى النقاش أدناه تخلص الهيئة أيضا إلى أن هناك محدودية في تبادلية الخدمات المعروضة بين الدفع المسبق والفواتير الشهرية لخدمات الاتصالات والمنتجات المتعلقة بها في الدولة.

٨٧-٥ بحكم طبيعة التشابه بينهما، قد يكون هناك درجة معينة من تبادلية الخدمات المعروضة بين الدفع المسبق والفاتورة الشهرية. فعلى سبيل المثال، إذا قام محتكر افتراضي في سوق الفواتير الشهرية بزيادة سعره بنسبة ٥-١٠% فوق مستوى المنافسة، يمكن لمشغل الدفع المسبق أن يقدم أيضا خدمات الفواتير الشهرية على نفس الشبكة دون استخدام شبكة إضافية. ومع ذلك، قد لا تكون درجة التبادلية كبيرة جدا عند أخذ وظائف أستاذتطاب العملاء وإدارة العلاقة بعين الاعتبار. ويعود السبب في ذلك إلى أن قنوات البيع التي تقدم

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

خدمات الدفع المسبق يمكن أن تختلف إلى حد كبير عن تلك القنوات المطلوبة لتقديم خدمات الفاتورة الشهرية في الدولة.

٨٨-٥ لشراء عقد بصفة خاصة يتصل عملاء الفواتير الشهرية مباشرة إما بشركة اتصالات أو شركة دو , وغالبا ما يتم ذلك من خلال إما منافذ البيع بالتجزئة أو المتاجر على الانترنت. وفي المقابل، غالبا ما تباع الأجهزة اليدوية للدفع المسبق و قسائم التعبئة الالكترونية من خلال مرافق لطرف ثالث. ويمكن ان تشمل هذه المرافق محلات السوبر ماركت ومحطات البنزين وآلات البيع. وفي حين يُقدر عملاء الدفع المسبق هذا التوافر الواسع بصورة كبيرة, فإن مشغل الفاتورة الشهرية الذي يرغب بتقديم خدمات الدفع المسبق سيحتاج أيضا إلى تخصيص قنوات توزيع مشابهة للمنافسة في سوق الدفع المسبق.

٨٩-٥ علاوة على ذلك, فإنه لكون عقد الفاتورة الشهرية يتطلب من المرخص له تحمل المخاطر المرتبطة باستخدام المشتركين للخدمة قبل الدفع، فإن المرخص له مطالب بالاستثمار في نظام الفوترة وأن يأخذ في الاعتبار الديون المعدومة وتغيير أنظمتة وعملياته للإدارة المالية. ومن المرجح لهذه المتطلبات الاستثمارية، جنبا إلى جنب مع الحاجة إلى تطوير عرض وعلامة تجارية للدفع المسبق, أن تحد بشكل كبير من استبدال جانب العرض المحتمل على المدى القصير.

*استبدال جانب العرض وجانب الطلب بين الوصول إلى الهاتف المتحرك وخدمات الاتصال وخدمات البيانات*

٩٠-٥ تقترح هيئة تنظيم الاتصالات تعريف جميع خدمات الهاتف المتحرك المحلية (الصوتية والبيانات) التي يتم تقديمها من خلال الاشتراك بالفواتير الشهرية في السوق المعني نفسه. ويرجع ذلك إلى وجود استبدال جانب العرض. وبصفة خاصة, يمكن لمشغل شبكة الهاتف المتحرك الذي يقدم خدمات الوصول التحول إلى تقديم خدمات الاتصال و/ أو البيانات (والعكس بالعكس) بسهولة نسبية كون البنية التحتية للشبكة اللازمة لهذه الخدمات هي نفسها. وعلاوة على ذلك، فإن تجميع خدمات الوصول والاستخدام يشير إلى أن هذه الخدمات مكملة لبعضها الآخر عوضا عن كونها بدائل جانب الطلب لبعضها الآخر.

٩١-٥ تقترح الهيئة شمل المكالمات الدولية الناشئة في شبكة الهاتف المتحرك في نفس السوق المعني للوصول إلى الهاتف المتحرك و إنشاء المكالمات المحلية لأن هذه الخدمات عادة ما تباع كباقة واحدة و( في غياب شراء بطاقات إضافية من وحدة تعريف المشترك (بطاقات SIM) فإن مشترك خدمة الهاتف المتحرك ليسوا قادرين على استخدام مرخص له واحد للمكالمات الدولية وأخر لكافة الخدمات الأخرى. وهذا يعني أن المرخص لهم يتنافسون على جميع الخدمات وليس الخدمات الفردية فقط. وهذا الوضع المستقر نسبيا للمنافسة يعني أن تعريف السوق على أساس أضيق من غير المرجح أن يكون له تأثير مادي.

**تعريف سوق العملاء**

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٩٢-٥ استنادا إلى النقاش الواردة أدناه تُعرف الهيئة سوق معني لخدمات الفواتير الشهرية التي تضم عملاء الاشتراكات المنزلية والتجارية على حد سواء.

#### استبدال جانب الطلب

٩٣-٥ في سوق الهاتف المتحرك في الدولة، فإن عملاء الاشتراكات المنزلية يملكون قدرة محدودة على الاشتراك في عقود الاشتراكات التجارية نتيجة للحاجة لوجود الرخص التجارية. وبالمقابل، يمكن لعملاء الاشتراكات التجارية الذين يرغبون في الاشتراك في عقود الاشتراكات المنزلية القيام بذلك عموما دون قيود.

#### استبدال جانب العرض

٩٤-٥ إن مشغلي شبكات الهواتف المتحركة لا يقومون ببناء شبكات وصول لعملاء محددين. بمعنى أن كل عميل لا يحتاج إلى مسار وصول خاص أو هوائيات خاصة به للهاتف المتحرك وغيرها. وبدلا من ذلك، يقوم مشغلي شبكات الهواتف المتحركة بإنشاء شبكات الاتصال الخاصة بهم في المناطق المكتظة بالسكان لتغطية فئات متنوعة من المشتركين. وهذا يعني أن هناك استثمار محدود نسبيا قد يكون مطلوباً للتحويل من تزويد عملاء الاشتراكات التجارية إلى تزويد عملاء الاشتراكات المنزلية.

#### تعريف السوق الجغرافي

٩٥-٥ في تقييمها للسوق الجغرافي لخدمات الهاتف المتحرك، قامت الهيئة بتحليل بيانات تتصل بتغطية شبكات الهاتف المتحرك في الفترة ما بين ديسمبر ٢٠٠٧ وديسمبر ٢٠٠٩، كما نظرت الهيئة في سياسة التسعير لكل من شركتي دو واتصالات وذلك للوقوف على مدى تطبيقها لسياسة تسعير موحدة في جميع أنحاء الدولة.

٩٦-٥ بناء على تحليلها، تُعرف الهيئة أسواق الهواتف المتحركة على أساس وطني (أي، تغطي كامل الدولة)، وذلك لأن كلا المشغلين يقدمان خدمات الهاتف المتحرك عبر منطقة واسعة من الدولة. وعلى الرغم من أن الهيئة تعترف بأن أي من شركتي اتصالات أو دو لا تغطيان ١٠٠٪ من سكان الدولة (أو المنطقة الجغرافية)، فإن هناك تداخل كبير بين شبكتيهما.

٩٧-٥ تُعرف الهيئة أيضا سوق وطني واحد يكون فيه نطاق خدمات الاتصالات والمنتجات المتعلقة بها المتاحة متشابهة في أنحاء الإقليم وتطبق فيه شركتي دو واتصالات سياسة تسعير وطنية. وعلى النحو المبين أدناه، فإن الهيئة ترى أن كلا من هذه المعايير يتوقف في حالة خدمات اتصالات الهاتف المتحرك والمنتجات المتعلقة بها في الدولة.

٩٨-٥ في ديسمبر ٢٠٠٩ كان هناك حوالي مليون شخص يعيشون في المناطق التي كانت مغطاة بشبكة واحدة من الجيل ٣ / ٣.٥ (بعبارة أخرى شبكة واحدة من الجيل ٣ / ٣.٥ لشركة دو



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

أو شركة اتصالات ولكن ليس لكليهما معا). وهذا يتناقض مع الوضع بالنسبة لتغطية شبكة الجيل ٢ التي يقدم كلا المشغلين فيها تغطية شاملة تقريبا. ومع ذلك، فإن الهيئة لا ترى أن هذا يوفر سببا كافيا لتمييز الأسواق الجغرافية بين تلك المناطق التي يوجد أو لا يوجد فيها منافسة في تغطية شبكة الجيل ٣ / ٣.٥.

٩٩-٥ وبالإضافة إلى ذلك، فإن الهيئة لا علم لها بأي أمثلة لتقديم شركتي دو أو اتصالات لأسعار أو حزم مختلفة في أجزاء مختلفة من الدولة. وبدلا من ذلك، فإن الهيئة تفهم أن كل الأسعار والحزم متاحة للمشاركين في جميع أنحاء الدولة. وبالمثل، فإن العروض الترويجية الخاصة لا تقتصر على أجزاء معينة من الدولة.

١٠٠-٥ وإذ تأخذ في الاعتبار كل ما سبق، فإن الهيئة تقترح تعريف السوق المعني لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية ونظام الدفع المسبق على أساس وطني.

#### **الاستنتاج بشأن سوق التجزئة ٥ - خدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية**

١٠١-٥ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، تُعرف الهيئة السوق المعني التالي للبيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية:

- سوق التجزئة المعني ٥ - البيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الفاتورة الشهرية في جميع أنحاء الدولة.

#### **سوق التجزئة المعني ٦ - البيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق**

١٠٢-٥ تُعرف الهيئة سوق معني للبيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق. ويشمل ذلك اشتراكات الهاتف المتحرك، إلى جانب جميع خدمات الصوت والبيانات الناشئة على شبكات الهاتف المتحرك في الدولة عن طريق مشركي نظام الدفع المسبق.

١٠٣-٥ يرتبط تعريف الهيئة للسوق المعني بخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق لمشاركي المنازل ارتباطاً وثيقاً بالتعريف نفسه للسوق المعني ٥ للبيع بالتجزئة لخدمات الهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق. وفي تعريفها لسوق التجزئة المعني ٥، فإن الهيئة وضعت تحليها، وبالتالي لا تنوي تكرار التحليل بالتفصيل لتعريف السوق المعني ٦.

#### **تعريف سوق المنتج**

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

١٠٤-٥ سبق للهيئة وصف الأسباب الكامنة وراء استنتاجها بأنه ينبغي تعريف خدمات الاتصالات الثابتة والمتحركة والمنتجات المتعلقة بها في أسواق معنية منفصلة، وأنه في إطار الاتصالات المتحركة ينبغي على خدمات الاتصالات بنظام الدفع المسبق والمنتجات المتعلقة بها أن تشكل سوق معني مختلف عن خدمات الاتصالات بنظام الفاتورة الشهرية والمنتجات المتعلقة بها.

١٠٥-٥ تشمل الهيئة جميع الخدمات المحلية الناشئة بالهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق (أي الصوت والبيانات) في السوق المعني نفسه. وهذا هو نتيجة للسهولة النسبية المحتملة لاستبدال جانب العرض بين خدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك.

١٠٦-٥ تشمل الهيئة أيضا المكالمات الدولية الناشئة عن طريق مشترك نظام الدفع المسبق على شبكة الهاتف المتحرك في نفس هذا السوق المعني حيث إن خدمات الاتصالات هذه عادة ما تباع كباقة مع خدمات الهاتف المتحرك الأخرى. وهذا يعني أن الظروف التنافسية للمكالمات الدولية وغيرها من خدمات الهاتف المتحرك من غير المرجح أن تتطور ماديا بصورة مختلفة.

#### تعريف سوق العملاء

١٠٧-٥ تشمل الهيئة خدمات الدفع المسبق المقدمة لمشاركي المنازل والأعمال في السوق المعني نفسه. ويرجع ذلك إلى إمكانية استبدال جانب العرض بين تقديم خدمات الهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق لمشاركي المنازل والأعمال.

#### تعريف السوق الجغرافي

١٠٨-٥ لا تعتمد مناقشة البعد الجغرافي للسوق حول ما إذا كان ذلك السوق لخدمات الهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق أم بالفاتورة الشهرية. وكما هو موضح أعلاه في الفقرات من ٩٥.٥ حتى ١٠٠.٥، تُعرف الهيئة السوق المعني على أساس وطني.

#### الأستنتاج بشأن سوق التجزئة المعني ٦- البيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق

١٠٩-٥ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، تُعرف الهيئة السوق المعني التالي للبيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق:

- سوق التجزئة المعني ٦- البيع بالتجزئة لخدمات الصوت والبيانات للهاتف المتحرك بنظام الدفع المسبق في جميع أنحاء الدولة.

#### سوق التجزئة ٧ - خدمات النطاق العريض الثابت للمنازل

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

١١٠-٥ تُعرف الهيئة الوصول إلى شبكة الانترنت بالهاتف الثابت لمشاركي المنازل باعتباره سوق معني. ويشمل هذا السوق بيع التجزئة للوصول إلى الانترنت "مستمر الخدمة"<sup>٣١</sup> أو بالنطاق العريض والذي يتم تقديمه عبر الشبكات الثابتة<sup>٣٢</sup> والشبكات اللاسلكية الثابتة<sup>٣٣</sup> لمشاركي المنازل. ويشمل هذا السوق أيضا خدمات الوصول إلى شبكة الهاتف الثابت عريض النطاق التي تباع كجزء من باقة مع غيرها من الخدمات. و يستبعد هذا السوق خدمات الإنترنت والبيانات بالهاتف المتحرك وخدمات الإنترنت بالاتصال الهاتفي الثابت.

### تعريف سوق المنتج

١١١-٥ في تعريفها لسوق المنتج المعني تأخذ الهيئة في الاعتبار مدى استبدال جانب العرض وجانب الطلب بين مختلف خدمات الوصول إلى الإنترنت. ولهذا، قامت الهيئة بتحليل خصائص المنتج، فضلا عن التوجهات في إشغال خدمات الإنترنت وتسعيرها.

١١٢-٥ من هذا التحليل تخلص الهيئة إلى أن الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي والوصول الى النطاق العريض لا يشكلان جزءا من نفس السوق، وذلك لأن خدمة الاتصال الهاتفي توفر تجربة مختلفة للمشاركين<sup>٣٤</sup> وسرعة تحميل تصل فقط إلى ٦٤ كيلوبايت/ ثانية. وعلاوة على ذلك فإن ما يتم تقاضيه مقابل حزم النطاق العريض يختلف عن حزم الاتصال الهاتفي. وبصفة خاصة يتم احتساب رسوم الانترنت بالاتصال الهاتفي على أساس الدقيقة الواحدة (على الرغم من أن بعض الحزم قد تتضمن دقائق اتصال هاتفي مجانية مقابل رسوم شهرية ثابتة). وعلى النقيض من ذلك، يتم في العادة احتساب سعر حزم النطاق العريض على أساس رسوم شهرية ثابتة شاملة للاستخدام<sup>٣٥</sup> وبالإضافة إلى ذلك، لا يمكن شراء خدمات الانترنت بالاتصال الهاتفي دون الوصول إلى الخط الثابت في حين أن هذا ليس هو الحال بالنسبة لخدمات الوصول الى النطاق العريض.

١١٣-٥ من المحتمل أن يكون هناك بين مشاركي المنازل من تحول من الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي إلى الوصول إلى النطاق العريض نظرا للمزايا النسبية لهذا الأخير مقارنة بالاتصال الهاتفي. ومع ذلك، فكما هو مبين في الشكل ٩ أدناه فإنه في حين كانت هناك زيادة كبيرة في إشغال خدمات اتصالات النطاق العريض الثابت والمنتجات

<sup>٣١</sup> لا يتطلب الاتصال "مستمر الخدمة" من المشترك إجراء الاتصال ماديا بالانترنت في كل مرة يرغب فيها بالوصول إلى الإنترنت (مثل طلب رقم للوصول إلى الانترنت) وعادة ما يتوفر الوصول بسرعات تزيد على ١٢٨ كيلوبايت/ ثانية. وعلى سبيل المثال تقدم كل من دو واتصالات حزم لمشاركي المنازل مع سرعات تحميل تتراوح بين ٢٥٦ كيلوبايت/ ثانية و ٣٠ ميغابايت/ ثانية.

<sup>٣٢</sup> بما في ذلك خط المشترك الرقمي و الكابلات والألياف الضوئية

<sup>٣٣</sup> بما في ذلك واي ماكس

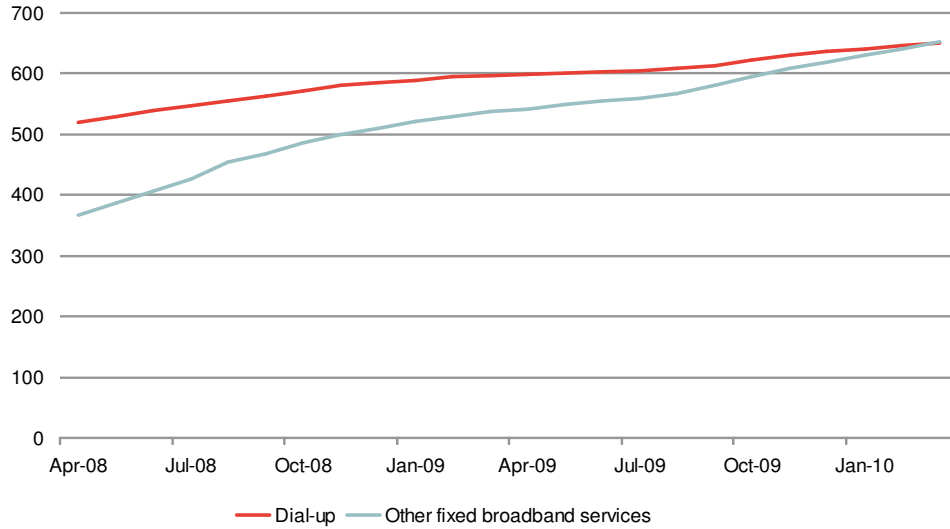
<sup>٣٤</sup> يربط المشترك جهاز الحاسوب الخاص به مع خط الهاتف الثابت العادي ويطلب رقم معين عبر برامج الكمبيوتر للاتصال بالانترنت. وتكرر هذه العملية في كل مرة يرغب المشترك فيها بالاتصال بالانترنت.

<sup>٣٥</sup> تتضمن بعض الحزم حدود للاستخدام، بحيث يتم احتساب تكلفة إضافية مقابل كل ميغابايت إضافي يجري تحميله.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

المتعلقة بها منذ عام ٢٠٠٨ ، فقد تزايد أيضا عدد الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي<sup>٣٦</sup> .

الشكل ٩- اتصال مشترك في المنازل بخدمات الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي والنطاق العريض الثابت (بالآلاف)<sup>٣٧</sup>



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة.

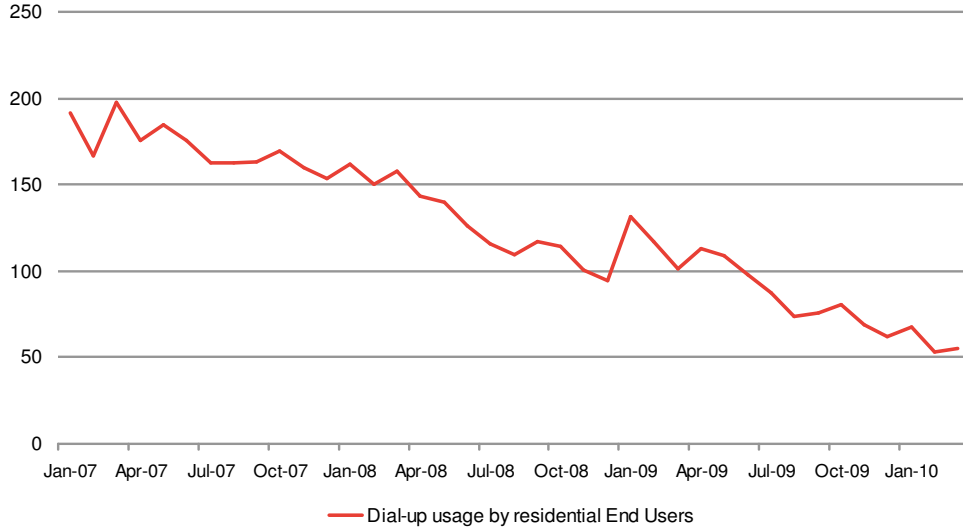
١١٤-٥ على الرغم من وجود زيادة طفيفة في الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي وفقا لعدد الاتصالات منذ عام ٢٠٠٧ ، فقد انخفض إجمالي حجم دقائق الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي. وهذا قد يشير إلى أن الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي يجري استبداله بالوصول إلى النطاق العريض مع احتفاظ المشتركين بالاتصال الهاتفي 'كاحتياط' للنطاق العريض، أو كخط ثان.

<sup>٣٦</sup> المعلومات المتعلقة بعدد مشترك في الاتصال الهاتفي قبل أبريل ٢٠٠٨ غير متوفرة.

<sup>٣٧</sup> معلومات الاتصال بخدمات الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي هي فقط لشبكة شركة اتصالات كون شركة دو لا تقدم خدمات الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي. أما معلومات الاتصال بخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت فهي لشبكتي شركة دو واتصالات.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### الشكل ١٠. مجموع دقائق الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي للمنازل على أساس شهري (مليون دقيقة)



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

١١٥-٥ وعلى الرغم من هذا الاستبدال فإن الهيئة مع ذلك لا ترى أن الوصول إلى الإنترنت بالاتصال الهاتفي سيكون بمثابة قيد تنافسي كافي على الوصول الى النطاق العريض. وفي حين قد يقوم المشتركين بالتحول من الوصول إلى الإنترنت بالاتصال الهاتفي إلى الوصول الى النطاق العريض في حالة زيادة السعر بالنسبة للاتصال الهاتفي بسبب الوظائف الأكبر للنطاق العريض، فإن التحول بالاتجاه الآخر من المرجح أن يكون أقل.

١١٦-٥ ترى الهيئة أن هناك استبدال في جانب الطلب وجانب العرض على حد سواء بين مختلف النطاقات الترددية لخدمات الوصول إلى النطاق العريض وينبغي شمل مختلف النطاقات الترددية المتاحة في السوق المعني نفسه. ويرجع السبب في ذلك إلى أن الفائدة المتزايدة للنطاق الترددي الإضافي قد تكون ضئيلة جدا بالنسبة للمشاركين الذين يكونون أكثر استعدادا للاستبدال بنطاق ترددي أقل كاستجابة لزيادة في السعر. وبالنسبة لاستبدال جانب العرض فإن النطاق الترددي لمختلف خدمات الوصول إلى النطاق العريض قابل للاستبدال كون البنية التحتية الأساسية اللازمة لتقديم نطاق ترددي مختلف لن تحتاج إلى التغيير بشكل كبير، هذا إن احتاجت إلى ذلك بالأصل (ولا سيما في الوصول إلى الشبكة الذي سيكون أكبر عنصر من عناصر التكلفة) إذا تم الانتقال إلى خدمات أعلى للنطاق الترددي.

١١٧-٥ خلصت الهيئة إلى أن السوق المعني لخدمات الاتصالات بانترنت النطاق العريض يجب أن يكون محايداً تكنولوجياً طالما كان المشتركين يستفيدون من تجربة مستخدم مماثلة مع كل تكنولوجيا. وبشكل خاص، يشمل السوق المعني خدمات انترنت النطاق العريض عبر تقنيات الألياف (الألياف الضوئية) والنحاس (خط المشترك الرقمي) والكابلات وواي ماكس وواي فاي. وتقدم شركتي اتصالات ودو حالياً خدمات متشابهة لاتصالات

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الانترنت والمنتجات المتعلقة بها بصرف النظر عن التقنيات التي يتم من خلالها تقديم الوصول إلى شبكة الانترنت، وبوجود مشتركين لا يختارون أي تقنيات سيأخذونها. ويعني هذا أنه إذا كان المشترك يعيش في منطقة يستخدم فيها المشغل الألياف الضوئية بدلاً من خط المشترك الرقمي، سيتم تقديم خدمة النطاق العريض للمشارك من خلال الألياف الضوئية.

١١٨-٥ وتقدم خدمات الوصول إلى النطاق العريض عبر تقنية واي فاي العامة وظائف إضافية للوصول إلى النطاق العريض الثابت ويمكن اعتباره قابل للمقارنة مع الوصول إلى الانترنت بالهاتف المتحرك. ومع ذلك، تخلص الهيئة إلى أن الوصول عبر تقنية واي فاي يكون استبدال جانب الطلب للوصول إلى النطاق العريض الثابت مرجح بصورة أكبر من الوصول إلى الانترنت بالهاتف المتحرك. و يعود السبب في هذا إلى أن تقنية واي فاي تتيح للمشاركين الوصول إلى شبكة انترنت النطاق العريض في المناطق العامة ( كنفق القطارات في دبي ومجمعات التسوق الكبيرة على سبيل المثال) إلا أن تغطية شبكة واي فاي العامة لا تزال محدودة ولا تقدم الوظائف الكاملة للنطاق العريض المتحرك. وعلاوة على ذلك، فإن إدراج بعض عروض واي فاي في بعض حزم النطاق العريض الثابت يشير إلى أن واي فاي هي مكمل للوصول إلى النطاق العريض الثابت وليست بديلاً له.

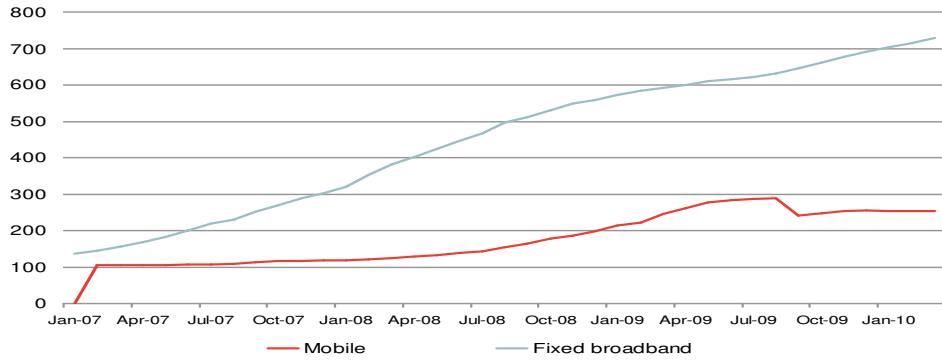
١١٩-٥ استناداً إلى الأدلة المتاحة، تخلص الهيئة إلى أن خدمات الانترنت والبيانات للهاتف المتحرك لا تشكل جزءاً من السوق المعني نفسه كما هو الحال في خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي المنازل. والأسباب هي التالية:

- توفر خدمات الانترنت والبيانات للهاتف المتحرك تجربة مستخدم مختلفة عن الوصول لشبكة الانترنت بالهاتف الثابت. وهذه التجربة هي ميزة الوصول إلى الانترنت عندما يكون المشترك يتحرك.
- تشمل خدمات الانترنت والبيانات للهاتف المتحرك في العادة تحميل محدود للبيانات مقابل رسم ثابت، حيث يدفع المشتركين رسوم إضافية مقابل كل ميجابايت إضافية من البيانات التي يتم تحميلها.
- يكون لخدمات الانترنت والبيانات للهاتف المتحرك في العادة سرعات تحميل منخفضة، كما أن التحميل قد ينقطع في حالة عدم وجود تغطية أو وجود ضغط على الشبكة.
- يرجح أن يكون الوصول إلى الانترنت من هاتف متحرك في حالات محددة وليس لمجرد "التصفح". ولا يرجع ذلك أساساً إلى القيود المفروضة على سرعة التحميل فقط، وإنما أيضاً إلى الأجهزة المستخدمة (فتجربة الوصول إلى الانترنت على شاشة الهاتف هي أقل بكثير من تجربة الوصول إلى الانترنت على شاشة الحاسوب على سبيل المثال).

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

- ليس هناك أدلة تذكر على أن المستهلكين ينتقلون بين خدمات النطاق العريض الثابت والمتحرك. ويظهر هذا في الشكل ١١ أدناه، حيث يتبين أن إشغال خدمات الإنترنت الثابت والمتحرك قد تزايد منذ عام ٢٠٠٧.
- يمكن اعتبار خدمات الإنترنت الثابت والمتحرك مكاملة لبعضها البعض عوضاً عن كونها قابلة للاستبدال، مع استخدام الوصول إلى النطاق العريض الثابت في العادة في المنزل والعمل (باستثناء الوصول عبر واي فاي) والوصول إلى الإنترنت بالهاتف المتحرك عند الخروج من هذه المواقع.

الشكل ١١ - المشتركين في خدمات اتصالات الإنترنت الثابت والمتحرك والمنتجات المتعلقة بها (بالآلاف)



المصدر: مؤشرات الصناعة للهيئة

١٢٠-٥ أخذت الهيئة أيضا الأسعار النسبية لخدمات النطاق العريض الثابت والمتحرك بعين الاعتبار. ويبين الجدول ٩ متوسط الأسعار الشهرية لاستخدام خدمات شركة اتصالات<sup>٣٨</sup> للوصول إلى انترنت النطاق العريض الثابت والمتحرك لمشاركي المنازل<sup>٣٩</sup>. وبالنسبة لخدمات الوصول الثابت درست الهيئة سرعات ٢٥٦ و ٥١٢ كيلوبايت/ثانية كون هذه السرعات تشكل نحو ثلثي اتصالات النطاق العريض لمشاركي المنازل. ويظهر من الجدول أن الأسعار الشهرية للوصول إلى النطاق العريض الثابت والمتحرك قابلة للمقارنة إلى حد ما. ومع ذلك، فإن الهيئة تخلص إلى أن الاختلافات في تجربة المستخدم والفائدة التي يقدمها انترنت الهاتف المتحرك كافية لاستنتاج أن خدمات الإنترنت للهاتف المتحرك لا ينبغي أن تدرج في نفس السوق المعني للوصول إلى النطاق العريض الثابت.

<sup>٣٨</sup> لم تتوفر معلومات مقارنة لشركة دو.

<sup>٣٩</sup> يجوز اعتبار أن مشاركي المنازل، مقارنة بمشاركي الأعمال، لديهم احتمالية أكبر للتحويل من خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت إلى الوصول إلى النطاق العريض المتحرك نظرا لخصائص الاستخدام.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

#### الجدول ٩- الأسعار الشهرية لاستخدام خدمات النطاق العريض الثابت والمتحرك لشركة اتصالات

السعر الشهري (درهم إماراتي)	التفاصيل	الخدمة
١٨٩	٥١٢ كيلوبايت/ثانية - تحميل غير محدود	الوصول إلى انترنت النطاق العريض الثابت لشركة اتصالات
١٤٩	٢٥٦ كيلوبايت/ثانية - تحميل غير محدود	
١٤٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ١ جيجابايت	النطاق العريض المتحرك لشركة اتصالات (حزمة بيانات الجيل ٣.٥)
٢٩٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ٥ جيجابايت	
٣٩٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ١٠ جيجابايت	
٢٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ١٠ جيجابايت	الوصول إلى الانترنت بالهاتف المتحرك لشركة اتصالات (حزمة بيانات الجيل ٣.٥) <sup>٤٠</sup>
٩٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ١ جيجابايت	
١٤٥	٢١ ميغابايت/ثانية- تحميل إلى ١ جيجابايت	

المصدر: الموقع الإلكتروني لشركة اتصالات ، أغسطس ٢٠١٠

١٢١-٥ أخذت الهيئة أيضا مدى احتمالية استبدال جانب العرض بين الوصول إلى النطاق العريض الثابت والوصول إلى الانترنت بالهاتف المتحرك بعين الاعتبار. وترى الهيئة أن فرص استبدال جانب العرض محدودة نظرا للتكاليف السابقة الكبيرة واللازمة لبدء تطبيق شبكات الاتصالات الثابتة والمتحركة على حد سواء.

#### تعريف سوق العملاء

١٢٢-٥ ترى الهيئة أن الوصول إلى شبكة النطاق العريض الثابت لمشاركي المنازل يشكل سوق معني مختلف عن توفير الوصول إلى شبكة النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال. وقد توصلت الهيئة إلى هذا الرأي استنادا إلى الفرص المحدودة لاستبدال جانب العرض والطلب بين مجموعتين من المشاركين.

١٢٣-٥ تقدم كل من شركة اتصالات وشركة دو حزم مختلفة للوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال والمنازل. وفي العادة تقدم خدمات النطاق العريض لمشاركي الأعمال نوعية أعلى من الخدمات مقارنة بالخدمات المقدمة لمشاركي المنازل وبالتالي يكون سعر هذه الخدمات أعلى. وللحفاظ على تقديم الخدمات والأسعار المختلفة، يجب أن يكون من الممكن للمشغلين التمييز بين المشاركين وفصلهم إلى مجموعات. ويتم ذلك عن طريق الاشتراط على المشاركين المحتملين تقديم أشكال مختلفة من تعريف الشخصية عند أخذهم لخدمة الوصول إلى النطاق العريض. فعلى سبيل المثال يشترط لأخذ حزمة الأعمال أن يقدم المشترك نسخة من رخصة تجارية سارية المفعول. وهذا

<sup>٤٠</sup> متوفر لمشاركي نظام الدفع المسبق ونظام الفاتورة الشهرية على حد سواء.



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

يحد من قدرة مشتركي الأعمال من التحول لحزم المنازل في حال حدث ارتفاع في الأسعار والعكس صحيح.

١٢٤-٥ ترى الهيئة أن هناك فرصا محدودة لاستبدال جانب العرض بين توفير الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال ومشاركي المنازل. والسبب من وراء ذلك هو وجود مشاركي المنازل والأعمال في مناطق مختلفة, إضافة إلى أن المرخص له الذي يرغب في توسيع الشبكة التي تخدم حاليا مشاركي المنازل بحيث تشمل مشاركي الأعمال (أو العكس) يمكن أن يتحمل تكاليف سابقة كبيرة (انظر النقاش المتعلق بتعريف سوق التجزئة المعني ١).

### تعريف السوق الجغرافي

١٢٥-٥ يتم توفير الوصول إلى شبكة النطاق العريض لمشاركي المنازل باستخدام البنية التحتية للشبكة نفسها المستخدمة لتوفير خدمات الصوت لشبكة الهاتف الثابت لمشاركي المنازل. ولذلك ترى الهيئة أنه من المنطقي تعريف النطاق الجغرافي لسوق الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي المنازل بإتباع نفس المبادئ لتعريف النطاق الجغرافي لأسواق البيع بالتجزئة لخدمات الخط الثابت والمكالمات المحلية لمشاركي المنازل (سوق التجزئة المعني ١).

١٢٦-٥ تقترح الهيئة بالتالي تعريف اثنين من الأسواق المعنية لخدمات الوصول إلى شبكة النطاق العريض لمشاركي المنازل بحيث تغطي ما يلي على التوالي : المناطق التي توفر فيها شبكة شركة اتصالات الربط لمشاركي التجزئة والمناطق التي توفر فيها شركة دو شبكة ربط مباشر لمشاركي التجزئة.

### الاستنتاج بشأن سوق التجزئة المعني ٧ - خدمات النطاق العريض الثابت للمنازل

١٢٧-٥ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه, تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لبيع التجزئة لخدمات النطاق العريض الثابت للمنازل:

- سوق التجزئة المعني ٧ أ- خدمات النطاق العريض الثابت للمنازل في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات الربط المباشر لمشاركي التجزئة.
- سوق التجزئة المعني ٧ ب- خدمات النطاق العريض الثابت للمنازل في المنطقة التي توفر فيها شركة دو الربط المباشر لمشاركي التجزئة.

### سوق التجزئة المعني ٨ - خدمات النطاق العريض الثابت للأعمال

١٢٨-٥ تُعرف الهيئة خدمات النطاق العريض الثابت المقدمة لمشاركي الأعمال باعتبارها سوق معني. ويشمل سوق التجزئة المعني هذا خدمات الخط الثابت "مستمر الخدمة" أو

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الوصول إلى النطاق العريض المقدمة عبر الشبكات الثابتة<sup>٤١</sup> والشبكات اللاسلكية الثابتة<sup>٤٢</sup> لمشاركي الأعمال. كما يشمل هذا السوق خدمات الوصول المخصص إلى الانترنت<sup>٤٣</sup>. ويستثني هذا السوق خدمات الانترنت والبيانات بالهاتف المتحرك وخدمات الانترنت بالاتصال الهاتفي.

### تعريف سوق المنتج

١٢٩-٥ استنادا إلى النقاشات المبينة في سوق الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي المنازل، تخلص الهيئة إلى أن الوصول إلى الانترنت بالاتصال الهاتفي والوصول إلى البيانات بالهاتف المتحرك لا تشكل جزءا من السوق المعني نفسه لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال. كما تخلص الهيئة إلى أن جميع النطاقات الترددية لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت ينبغي أن تكون في نفس السوق.

١٣٠-٥ استكشفت الهيئة إلى أي مدى يمكن فيه للوصول إلى النطاق العريض لمشاركي الأعمال أن يكون في نفس السوق المعني لخدمات الربط لمشاركي الأعمال (مثل الدارات المؤجرة والشبكات الافتراضية الخاصة). وقد تم ذلك من خلال دراسة خصائص المنتج واتجاهات التسعير لخدمات الوصول إلى النطاق العريض والربط لمشاركي الأعمال<sup>٤٤</sup>.

١٣١-٥ بالمقارنة مع خدمات الوصول إلى النطاق العريض لمشاركي الأعمال، يمكن لخدمات الربط لمشاركي الأعمال تزويد المشتركين بمستوى أعلى من الخدمة (مثل النطاق الترددي المضمون المتماثل وزمن أقل والربط المخصص بين المواقع)<sup>٤٥</sup>. وبالتالي تزداد احتمالية عدم انتقال المشتركين الذين يقدررون هذه الخصائص من خدمة الربط لمشاركي الأعمال إلى خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال.

١٣٢-٥ من غير المحتمل لخدمات الربط لمشاركي الأعمال وضع قيود على المنافسة في الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال لأن التكنولوجيا المستخدمة لدعم هذه الخدمات تكون بصورة عامة ذات تكلفة أعلى من تلك المستخدمة لدعم خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال. وهذا يؤدي إلى أن تصبح أسعار خدمات الربط لمشاركي الأعمال أعلى بشكل ملحوظ، وبذلك يصبح من غير المرجح للزيادة الصغيرة ولكن الهامة وغير الانتقالية في سعر خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت لمشاركي الأعمال أن تؤدي إلى انتقال مشاركي الأعمال إلى

<sup>٤١</sup> بما في ذلك خط المشترك الرقمي

<sup>٤٢</sup> بما في ذلك واي ماكس

<sup>٤٣</sup> توفر الوصول المخصص إلى الانترنت مع نطاق ترددي متماثل مضمون

<sup>٤٤</sup> بحكم طبيعة الخدمات والعدد القليل نسبيا للمشاركين الذين يأخذون خدمات الربط لغير مشاركي المنازل، فإن الهيئة لم تقم بدراسة أي أدلة تتعلق بتحول المشتركين بين هذه الخدمات.

<sup>٤٥</sup> في حين أن الوصول المخصص إلى الانترنت يقدم أيضا نطاق ترددي متماثل مضمون، فإن الربط محتمل فقط بين المشترك والانترنت وليس بين المشترك وأي موقعين آخرين (كما هو الحال مع الدارات المؤجرة الفعلية والافتراضية)

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

خدمات الربط للأعمال. ويتضح ذلك في الجدول أدناه الذي يقارن بين الأسعار الفعالة التي توفرها شركة اتصالات للدوائر المؤجرة ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية وخدمة الوصول إلى النطاق العريض ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية لمشاركي الأعمال<sup>٤٦</sup>، كما يبين الجدول أن رسوم تركيب الدوائر المؤجرة هي أعلى بكثير من ربط النطاق العريض لمشاركي الأعمال<sup>٤٧</sup>.

الجدول ١٠- مقارنة سعريه بين النطاق العريض للأعمال والدوائر المؤجرة التي توفرها شركة اتصالات (كما في أغسطس ٢٠١٠)

الدارات المؤجرة (دائرة محلية مؤجرة، ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية)	النطاق العريض "BusinessOne" سرعة تحميل تصل إلى ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية، مستخدمين متعددين، تحميل غير محدود)	
١٢٠٠ درهم إماراتي	٢٠٠ درهم إماراتي	رسوم تركيب
٧٩٠ درهم إماراتي بالإضافة إلى ١٨٠ درهم إماراتي لكل كيلوبايت/ دقيقة	٧٧٥ درهم إماراتي	الأشتراك الشهري
٣٠٠ درهم إماراتي (مودم)	٣٠٠ درهم إماراتي (جهاز التوجيه Router)	رسم الجهاز المبدئي
١٩٥ درهم إماراتي (مودم)	-	استئجار الجهاز الشهري

المصدر: الموقع الإلكتروني لشركة اتصالات، أغسطس ٢٠١٠

١٣٣-٥ ترى الهيئة أن هناك أيضا فرصا محدودة لمزود خدمات الربط للأعمال لتقديم خدمات الوصول إلى النطاق العريض للأعمال في الأعمال التجارية وصول واسع النطاق في حال زيادة سعر الوصول إلى النطاق العريض للأعمال. والسبب في هذا هو أن المزود سوف يستخدم السعة التي يملكها بصورة غير فعالة، وبالتالي سيتعرض لسلبية كبيرة من حيث التكلفة.

١٣٤-٥ وأخيرا، ترى الهيئة أن هناك ما يكفي من استبدال جانب العرض والطلب ليشمل خدمات الوصول المخصص إلى الإنترنت في نفس السوق المعني لخدمات الوصول إلى النطاق العريض للأعمال عوضا عن سوق خدمات الربط للأعمال. وهذا يرجع إلى أن خدمات الوصول المخصص إلى الإنترنت تُستخدم أساسا للوصول إلى الإنترنت، وبالتالي تتطلب عناصر الشبكة ذاتها المستخدمة لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للمنازل وهي بوابة الإنترنت.

<sup>٤٦</sup> هذا يستخدم خدمات النطاق العريض BusinessOne، سرعة تحميل تصل إلى ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية ٥١٢ kbps وسرعة إرسال تصل إلى ١٢٨ كيلوبايت/ ثانية، مع استخدام غير محدود ومستخدمين متعددين. وتلاحظ الهيئة أنه في مارس ٢٠١٠ كانت خدمات النطاق العريض ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية هي الأكثر شعبية بين مشاركي الاعمال.

<sup>٤٧</sup> بالاعتماد على طول الدائرة المؤجرة، يمكن لرسوم الاستئجار الشهرية أن تكون أعلى بكثير من رسوم خدمات النطاق العريض المقابل. وعلى سبيل المثال، إذا رغب المشترك بأخذ خط مؤجر من شركة اتصالات يوصل مناطق ذات رسوم محلية فإنه سيدفع رسوم شهرية تصل إلى ٦٢٧٠ درهم إماراتي على الأقل لخط مؤجر ٥١٢ كيلوبايت/ ثانية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## تعريف سوق العملاء

١٣٥-٥ تخلص الهيئة إلى أن الوصول إلى النطاق العريض الثابت المقدم لمشاركي الأعمال يشكل سوق معني منفصل عن الوصول إلى النطاق العريض المقدم لمشاركي المنازل. وتبين الفقرات ١٢٢.٥ - ١٢٤.٥ أعلاه المنطق الذي اعتمدته الهيئة بهذا الشأن.

## تعريف السوق الجغرافي

١٣٦-٥ يتم تقديم الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال باستخدام البنية التحتية للشبكة نفسها المستخدمة لتقديم خدمات الصوت على الشبكة الثابتة للأعمال. وبالتالي ترى الهيئة أنه من المنطقي في تعريف النطاق الجغرافي لسوق الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال إتباع نفس المبادئ المطبقة في تعريف النطاق الجغرافي لسوق البيع بالتجزئة لخدمات الخط الثابت والمكالمات المحلية للأعمال.

١٣٧-٥ تعرف الهيئة بالتالي اثنين من الأسواق المعنية للوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال وتشمل ما يلي على التوالي: المناطق التي تقدم فيها شبكة شركة اتصالات ربط شبكي مباشر للمشاركين، والمناطق التي تقدم فيها شركة دو ربط شبكي مباشر للمشاركين.

## الاستنتاج بشأن سوق التجزئة المعني ٨ - خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال

١٣٨-٥ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال:

- سوق التجزئة المعني ٨ أ- خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات ربط شبكي مباشر للمشاركين،
- سوق التجزئة المعني ٨ ب- خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال في المنطقة التي توفر فيها شركة دو ربط شبكي مباشر للمشاركين،

## سوق التجزئة المعني ٩ - خدمات الاتصالات للأعمال

١٣٩-٥ تُعرف الهيئة السوق المعنية لخدمات الاتصالات للأعمال. ويشمل هذا السوق خدمات الربط بين نقطة وأخرى ومنتجات متعلقة بها مثل الدارات المؤجرة، وكذلك خدمات الربط بين نقطة وأخرى والربط بين عدة نقاط ومنتجات متعلقة بها تقدم سعة افتراضية مخصصة. وتعريف سوق المنتج محايد تكنولوجياً ويشمل بالتالي الخدمات المقدمة عبر نمط الانتقال غير المتزامن والارسال المتعدد بالتقسيم الزمني وبروتوكول الانترنت- تبديل متعدد البروتوكولات باستخدام المؤشرات التعريفية والتدرج الرقمي متقارب الزمن والتسلسل الهرمي الرقمي المتزامن والأيزرنت وغيرها من التقنيات، فضلا عن الخدمات

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

المدارة. ويشمل السوق المعني أيضا خدمات الاتصالات والمنتجات المتعلقة بها التي تقدم نطاقات ترددية مختلفة.

## تعريف سوق المنتج

١٤٠-٥ يتعلق سوق خدمات الاتصالات لأعمال بالسعة المخصصة الفعلية والافتراضية على حد سواء والتي يمكن استخدامها من جانب المشتركين لمجموعة من الأغراض تشمل، على سبيل المثال، توفير البث لشبكات الصوت والبيانات الخاصة أو توفير شبكات واسعة النطاق تربط المواقع المختلفة. ومن الخصائص الرئيسية لهذه الخدمات أنها تقدم "نوعية عالية" مثل النطاق الترددي المضمون وزمن أقل وربط مخصص بين المواقع وسرعات تحميل وتنزيل متماثلة مضمونة.

١٤١-٥ في تعريفها لسوق التجزئة المعني لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال (السوق ٨)، خلصت الهيئة إلى أن خدمات الاتصالات للأعمال تشكل سوق معني منفصل عن سوق الوصول إلى النطاق العريض الثابت للأعمال نتيجة للخصائص المختلفة لاستبدال جانب العرض وجانب الطلب والمتصلة بميزات المنتج، فضلا عن عدم وجود قيود تسعير مشتركة.

١٤٢-٥ يمكن تصنيف خدمات الاتصالات للأعمال بثلاثة طرق رئيسية:

- النطاق الترددي للربط بين المواقع. وهذا يمكن أن يتراوح بين ٢٤٠٠ بايت/ ثانية إلى ١٠ جيجا بايت/ ثانية في الدولة<sup>٤٨</sup>،
- ما إذا كانت خدمة الربط تستند إلى سعة فعلية أو افتراضية ماديا يتم تقديمها عبر بنية تحتية مشتركة<sup>٤٩</sup>،
- ما إذا كانت خدمة الربط توفر ربط بين نقطة وأخرى لموقعين او ما إذا كانت خدمة فردية توفر الربط بين أكثر من موقع<sup>٥٠</sup> (الربط بين عدة نقاط أو بين عدة مواقع)

و لذلك فإنه في تعريفها يُعد المنتج في السوق المعني لخدمات الاتصالات للأعمال، أخذت الهيئة المسائل التالية بعين الاعتبار:

<sup>٤٨</sup> تعرض شركة اتصالات على موقعها الالكتروني خطوط موجرة تقليدية ذات نطاق ترددي يتراوح بين ٢٤٠٠ بايت/ ثانية إلى ١٥٥ ميغابايت/ ثانية واتصال بروتوكول الانترنت ذو نطاق ترددي يتراوح بين ١٢٨ كيلوبايت/ ثانية إلى ٠١ جيجابايت/ ثانية.

<sup>٤٩</sup> يمكن توفير الدارات الموجرة باستخدام تقنيات الأسلاك المتعدد بالتقسيم الزمني مثل (التردد الرقمي متقارب الزمن، ومؤخرا، التسلسل الهرمي الرقمي المتزامن) والتي تستخدم سعة مخصصة فعلية. ويتم توفير السعة المخصصة الافتراضية باستخدام التقنيات القائمة على الحزم مثل نمط الانتقال غير المتزامن أو بروتوكول الانترنت-التبديل متعدد البروتوكولات باستخدام المؤشرات التعريفية، حيث يتم الاشتراك بسعة البث والحفاظ على نوعية الخدمة من خلال وضع الأبعاد المناسبة وتحديد الأولويات. وقد أصبح تقديم خدمات السعة المخصصة الافتراضية مثل الشبكات الافتراضية الخاصة واسع الانتشار بشكل متزايد في الدولة.

<sup>٥٠</sup> يمكن توفير الربط بين عدة نقاط عبر السعة المخصصة الافتراضية، وذلك باستخدام قدرة التحول للحزم لتوجيه الحركة من موقع بين مواقع مختلفة عبر الرابط نفسه. وفي حين أنه من الممكن ربط أكثر من موقعين يستخدمان ربط مخصص فعلي بين نقطة وأخرى باستخدام التكوين النجمي مع جهاز توجيه مركزي على سبيل المثال، فإن كل رابط سيحمل الحركة بين زوج من المواقع فقط.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

- ما إذا كان ينبغي شمل مختلف النطاقات الترددية في السوق المعني نفسه؛
- ما إذا كان ينبغي شمل السعة الفعلية والافتراضية في السوق المعني نفسه،
- ما إذا كان ينبغي شمل الربط بين نقطة وأخرى والربط بين عدة نقاط في السوق المعني نفسه.

١٤٣-٥ ترى الهيئة أن هناك استبدال في جانب الطلب وجانب العرض على حد سواء بين مختلف النطاقات الترددية لخدمات الاتصالات وينبغي شمل مختلف النطاقات الترددية المتاحة في السوق المعني نفسه. ويرجع السبب في ذلك إلى أن الفائدة المتزايدة للنطاق الترددي الإضافي قد تكون ضئيلة جدا بالنسبة للمشاركين الذين يكونون أكثر استعداد للاستبدال بنطاق ترددي أقل كاستجابة لزيادة في السعر. وبالنسبة لاستبدال جانب العرض فإن مختلف النطاقات الترددية لخدمات الاتصالات ( الخدمات الفعلية والافتراضية المخصصة على حد سواء) قابله للاستبدال كون البنية التحتية الأساسية اللازمة لتقديم نطاق ترددي مختلف لن تحتاج إلى التغيير بشكل كبير، هذا إن احتاجت إلى ذلك بالأصل (ولا سيما في الوصول إلى الشبكة الذي سيكون أكبر عنصر من عناصر التكلفة إذا تم الانتقال إلى خدمات أعلى للنطاق الترددي).

١٤٤-٥ ترى الهيئة أن هناك استبدال جانب العرض وجانب الطلب على حد سواء لخدمات الربط الفعلي والافتراضي المخصص وينبغي شمل هذه الخدمات في السوق المعني نفسه. وفي حين تتطلب خدمات الربط الفعلي والافتراضي المخصص تقنيات ربط مختلفة، فإنها تقدم للمشارك نفس الوظائف، وبالتالي من المرجح أن تكون بدائل في جانب الطلب. وهناك احتمالية أن يكون هناك درجة محدودة من استبدال جانب العرض كونه على الرغم من استخدام شبكة الوصول نفسها لتقديم الربط الفعلي والافتراضي المخصص، قد تكون تكلفة هجر الشبكات التقليدية للأرسال المتعدد بالتقسيم الزمني إلى شبكات بروتوكول الانترنت-التبديل متعدد البروتوكولات باستخدام المؤشرات التعريفية عالية نسبيا.

١٤٥-٥ تعتقد الهيئة أن هناك محدودية في استبدال جانب الطلب من الربط بين نقطة وأخرى إلى الربط بين عدة نقاط (باستخدام إما السعة الافتراضية المخصصة أو السعة الفعلية المخصصة عبر تكوين نجمي على سبيل المثال). والسبب في ذلك هو أن هذين النوعين من الخدمة يقدمان وظائف مختلفة. ومع ذلك، إذا كان المشترك سيشتري عدد من الدارات المؤجرة بين نقطة وأخرى للربط بين عدة مواقع قد يكون في هذه الحالة أكثر استعدادا للاستبدال إلى خطوط افتراضية مؤجرة بين عدة نقاط (وبعبارة أخرى، هناك قابلية لاستبدال جانب الطلب بين الخطوط الافتراضية والفعلية المخصصة المؤجرة للربط بين عدة مواقع).

١٤٦-٥ وعلاوة على ذلك، فإنه بالنسبة لمزودي الخطوط المؤجرة الافتراضية، هناك احتمالية أن يكون هناك درجة قوية من قابلية استبدال جانب العرض بين نقطة وأخرى وربط افتراضي بين عدة نقاط كونها تستخدم الشبكات الأساسية المشتركة وشبكات الوصول.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

١٤٧-٥ لذلك فإنه على أساس قابلية استبدال جانب العرض, تخلص الهيئة إلى أن خدمات الربط بين نقطة وأخرى والربط بين عدة نقاط للأعمال والمقدمة عبر الخطوط الفعلية والافتراضية المؤجرة هي في السوق المعني نفسه.

### تعريف سوق العملاء

١٤٨-٥ تُقدم خدمات الاتصالات للأعمال والمنتجات المتعلقة بها لمشاركي الأعمال فقط.

١٤٩-٥ نظرت الهيئة في ما إذا كان ينبغي شمل خدمات الربط لمشاركي الأعمال الكبيرة في السوق المعني نفسه لمشاركي الأعمال الصغيرة والمتوسطة كون شركتي دو واتصالات تقدمان الخصومات على أساس الحجم (والتي تستند إلى الإنفاق الكلي والمصممة لفائدة كبار المشتركين). ومع ذلك، نتيجة لاحتمالية ان تكون هناك درجة قوية من استبدال جانب العرض بين خدمات الاتصالات المقدمة لمجموعات مختلفة من العملاء، ونتيجة إلى حقيقة عدم وجود أدلة (بصرف النظر عن الخصومات على أساس الحجم) على أن هياكل التسعير بالنسبة للشركات مختلفة الحجم تختلف اختلافا كبيرا، فإن الهيئة ترى أنه ينبغي شمل الخدمات المقدمة لمشاركي الأعمال الكبيرة في السوق نفسه للخدمات المقدمة لمشاركي الأعمال الصغيرة والمتوسطة.

### تعريف السوق الجغرافي

١٥٠-٥ يتم تقديم خدمات الاتصالات للأعمال باستخدام البنى التحتية للشبكة الثابتة لكل من شركتي دو واتصالات. وبالتالي ترى الهيئة أنه من المنطقي في تعريف النطاق الجغرافي لخدمات الاتصالات للأعمال إتباع نفس المبادئ المطبقة في تعريف النطاق الجغرافي لأسواق البيع بالتجزئة الأخرى للشبكة الثابتة.

١٥١-٥ تُعرف الهيئة أثنين من الأسواق لخدمات الاتصالات للأعمال المقابلة للمناطق التي تقدم فيها شركة اتصالات الربط المباشر للمشاركين، والمناطق التي تقدم فيها شركة دو خدمات الربط المباشر للمشاركين.

### الاستنتاج بشأن سوق التجزئة المعني ٩ - لخدمات الاتصالات للأعمال

١٥٢-٥ بالنظر إلى التحليل أعلاه، تعرف الهيئة ما يلي من الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات للأعمال:

- سوق التجزئة المعني ٩ أ - خدمات الاتصالات للأعمال في المناطق التي توفر فيها شركة اتصالات الربط المباشر مع المشاركين.
- سوق التجزئة المعني ٩ ب - خدمات الاتصالات للأعمال في المناطق التي توفر فيها شركة دو الربط المباشر مع المشاركين.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## ٦- أسواق خدمات الاتصالات بالجملة والمنتجات المتعلقة بها

٦-١ يمكن لتعريف أسواق التجزئة أن يؤثر على تعريف أسواق الجملة حيث أن الطلب على خدمات الاتصالات بالجملة والمنتجات المتعلقة بها مشتق من الطلب على خدمات الاتصالات بالتجزئة والمنتجات المتعلقة بها.

### سوق الجملة المعني ١ - إنهاء مكالمات الخط الثابت (على الشبكات الثابتة الفردية)

٦-٢ تُعرف الهيئة سوق معني لإنهاء مكالمات الخط الثابت على الشبكة الثابتة لكل من شركتي دو واتصالات. وتصف الفقرات التالية المنطق الذي استندت عليه الهيئة والذي يعتمد على تحليلها لأسواق التجزئة في المادة ٥ من هذا التحديد.

#### تعريف سوق المنتج

#### استبدال جانب الطلب

٦-٣ يمكن لاستبدال جانب الطلب أن يحدث على مستوى الجملة أو التجزئة على حد سواء. وللأسباب التي تتم مناقشتها أدناه، فإن الهيئة لا ترى أن استبدال جانب الطلب قوي بما فيه الكفاية لفرض قيود على سلوك المرخص لهم عند إنهاء المكالمات عبر شبكاتهم الثابتة.

٦-٤ يوجد استبدال جانب الطلب على مستوى البيع بالجملة إذا كان المرخص له الذي ينشئ مشتركيه المكالمات يمكنه شراء إنهاء المكالمات على شبكة ثابتة معينة من مصدر بديل. ومع ذلك، فإن هذه الاحتمالية ليست مجدية من الناحية الفنية كونه في الوقت الحاضر بمجرد طلب رقم معين تكون شبكة الانهاء التي يتبع لها ذلك الرقم هي الوحيدة التي يمكنها أن تنهي المكالمات.

٦-٥ على مستوى البيع بالتجزئة، فإنه نظرا للنظام السائد "الطرف الطالب يدفع" الذي يتم بموجبه دفع قيمة المكالمات بشكل كامل من جانب المشترك الذي ينشئ المكالمات، فمن غير المرجح أن يتجاوز الطرف المتلقي للمكالمة مع زيادة أسعار خدمات إنهاء مكالمات الخط الثابت كونه لن يتأثر بهذه الزيادة. ومع ذلك، قد يغير الطرف الذي ينشئ المكالمات من سلوكه إذا كان السعر الذي يدفعه للمكالمات خارج الشبكة مع الطرف المتلقي يزداد نتيجة لارتفاع معدل إنهاء مكالمات الخط الثابت. وفي هذا الصدد، يمكن للطرف الذي ينشئ المكالمات أن يستبدل المكالمات خارج الشبكة بمكالمة أخرى إلى شبكة اتصال مختلفة ثابتة<sup>٥١</sup> أو متحركة.

<sup>٥١</sup> نظرا لعدم وجود تداخل بين شبكتي شركة اتصالات وشركة دو الثابتة فمن غير المرجح للخيار الأول أن يحدث.



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٦-٦ سيكون من الضروري للمشارك الذي يتحول لمكالمة شبكة هاتف متحرك أن تؤدي الزيادة في سعر إنهاء المكالمات على الهاتف الثابت إلى سعر تجزئة لإنهاء المكالمات الثابتة على شبكة الهاتف الثابت يكون أعلى من سعر التجزئة لإنهاء المكالمات الثابتة على شبكة الهاتف المتحرك. ومع ذلك، فإن الهيئة لا ترى أن هذا الشرط من المرجح أن يثبت كون معدلات الإنهاء على الهاتف الثابت لا تشكل سوى نسبة من سعر التجزئة للمكالمات ضمن الشبكة الثابتة فقط، بحيث أن زيادة تصل إلى ٥-١٠٪ في معدلات الإنهاء لن تجعل المكالمات إلى الهاتف المتحرك بديلاً اقتصادياً للمستهلكين على الأرجح.

٧-٦ علاوة على ذلك، فإنه لكون الهيئة قد توصلت في وقت سابق إلى أن المكالمات الناشئة على الهاتف الثابت والناشئة على الهاتف المتحرك ليست في السوق المعني نفسه لخدمات التجزئة، فهذا يعني انه سيكون هناك استبدال محدود للمكالمات الناشئة على الهاتف المتحرك في حالة حدوث زيادة في معدلات إنهاء المكالمات على الهاتف الثابت، وذلك بسبب محدودية استبدال جانب الطلب فقط بين المكالمات الثابتة والمتحركة.

#### استبدال جانب العرض

٨-٦ يلزم وجود استبدال جانب العرض لتوسيع السوق خارج حدود الشبكة للمرخص لهم الأفراد. وهذا يتطلب أن يكون بإمكان المرخص لهم إنهاء المكالمات على أرقام الهواتف التي يتم تخصيصها لعملاء الشبكات الأخرى. وبعبارة أخرى، سيكون من الضروري أن يتمكن المرخص له الذي لا يقوم بتشغيل الشبكة التي تخدم مشترك معين من إنهاء المكالمات لهذا العميل. وهذا الأمر في الوقت الحالي غير مجدٍ من الناحية الفنية. وبمجرد الاتصال برقم معين يتعين على الشبكة التي تنشئ المكالمة في نهاية المطاف تسليم المكالمة إلى شبكة الإنهاء التي يكون ذلك الرقم مخصص لها. ولذلك، لا يمكن توسيع نطاق السوق المعني من حيث استبدال جانب العرض.

٩-٦ تُعرف الهيئة بالتالي سوق معني لإنهاء مكالمات الخط الثابت في شبكة اتصالات، وسوق معني لإنهاء مكالمات الخط الثابت في شبكة دو.

١٠-٦ سوق الجملة ذو العلاقة هو سوق نقل المكالمات أو الربط البين للنقل. ويُعرف سوق الجملة هذا في العادة كنقل لحركة عبر شبكة نقل وسيطة، يكون فيها المشغلين المرتبطين على طرفي الاتصال مختلفين عن المشغل الذي يحمل الحركة. ومن الأمثلة الأكثر شيوعاً هي نقل حركة الاتصالات المتحركة من جانب مشغل خط ثابت بحيث يكون الطرفين المرتبطين على طرفي الاتصال هما مشغلين مختلفين للخط المتحرك. وعادة ما يتم تعريف هذا السوق كسوق منفصل عن سوق إنهاء المكالمات. ومع ذلك، فإنه بسبب عدم وجود سوى اثنين من المرخص لهم في الدولة يقدمان خدمات الاتصالات الثابتة في هذه المرحلة، لا تتوقع الهيئة وجود طلب على بيع بالجملة لمنهج نقل الصوت. ولذلك، فإن الهيئة تشمل نقل الحركة في الأسواق المعنية لإنهاء مكالمات

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الخط الثابت. وعلى الرغم من هذا، ستقوم الهيئة بإعادة النظر، إذا لزم الأمر، في هذا السوق في الوقت المناسب خلال تطور السوق و/ أو دخول جديد للسوق.

### تعريف سوق العملاء

١١-٦ تتقاضى شركتي دو واتصالات سعر موحد لإنهاء المكالمات عبر شبكتهما دون تفرقة بين الشرائح المختلفة من مشتركى الأعمال والمنازل. وفي ضوء "قيود التسعير المشترك" هذه فإن الهيئة ترى أن السوق المعني ينبغي أن يشمل جميع شرائح المشتركين بدلاً من تعريف أسواق معنية منفصلة لإنهاء مكالمات الخط الثابت لشرائح مشتركى الأعمال والمنازل.

### تعريف السوق الجغرافي

١٢-٦ على النحو المبين في وصف سوق المنتج من المقرر تعريف الأسواق المعنية لإنهاء مكالمات الخط الثابت بالرجوع إلى تغطية الشبكة لكل من شركتي دو واتصالات.

### الاستنتاج بشأن سوق الجملة المعني ١ - إنهاء مكالمات الخط الثابت (على الشبكات الثابتة الفردية)

١٣-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات إنهاء مكالمات الخط الثابت:

- سوق الجملة المعني ١ أ - إنهاء مكالمات الخط الثابت في شبكة اتصالات،
- سوق الجملة المعني ١ ب - إنهاء مكالمات الخط الثابت في شبكة دو.

### سوق الجملة ٢ - إنهاء مكالمات وبيانات الهاتف المتحرك (على شبكات الهاتف المتحرك الفردية)

١٤-٦ تُعرف الهيئة أسواق معنية لخدمات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك على شبكات الهاتف المتحرك لشركتي دو واتصالات بشكل منفصل. وهذا يشمل خدمات إنهاء المكالمات الصوتية والبيانات (الرسائل القصيرة والرسائل المتعددة الوسائط). ومبين أدناه المنطق الذي اعتمدته الهيئة بهذا الشأن<sup>٥٢</sup>:

### تعريف سوق المنتج

<sup>٥٢</sup> لا تشمل الهيئة في هذا السوق المعني إنهاء المكالمات/البيانات على شبكة مشغل أقمار صناعية متحركة وذلك لأنه في وقت مراجعة هذا السوق لم يكن مشغل الأقمار الصناعية المتحركة الوحيد المرخص له في الدولة (ياه سات) يقدم خدمات صوتية أو بيانات متحركة. وبرغم ذلك، ستواصل الهيئة رصد نمو هذه الخدمات. وإذا حددت الهيئة أي سلوك مضاد للمنافسة من جانب مشغلي الأقمار الصناعية المتحركة فستقوم باستخدام قوى التنافس اللاحقة على النحو المناسب، وإذا دعا الأمر ستقوم في ذلك الوقت بإجراء مراجعة للسوق المتوقعة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### استبدال جانب الطلب

١٥-٦ كما هو الحال في إنهاء مكالمات الخط الثابت، فإن استبدال جانب الطلب لخدمات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك غير ممكن من الناحية التقنية، أي أن المرخص له لا يمكنه إنهاء مكالمات من هاتف متحرك إلى رقم هاتف متحرك معين على أي شبكة أخرى بخلاف الشبكة التي يكون ذلك الرقم مخصصاً لها.

١٦-٦ على مستوى البيع بالتجزئة، فإن استخدام نظام "الطرف الطالب يدفع" مرة أخرى يجعل من غير المرجح للطرف المتلقي أن يتجاوب مع أي زيادة في أسعار إنهاء المكالمات على شبكة الاتصال الخاصة به. ولذلك، يجب على أي استبدال في جانب الطلب أن يأتي من الطرف الذي ينشئ المكالمات. وكما هو الحال في إنهاء مكالمات الخط الثابت، فإن هذا يتطلب ما يلي:

- إن الزيادة في أسعار إنهاء المكالمات من جانب شبكة معينة للاتصالات المتحركة تُترجم إلى أسعار تجزئة أعلى بكثير للمكالمات للمشاركين المتصلين بهذه الشبكة.
- يتجاوب الطرف الذي ينشئ المكالمات مع مثل هذه الزيادة في الأسعار عبر استبدال المكالمات بنوع مختلف من المكالمات.

١٧-٦ كاستجابة لزيادة في سعر إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك (وبالتالي في أسعار التجزئة للمكالمات إلى الهواتف المتحركة)، فإن مشترك الخط الثابت لن يكون لديهم أي نوع من استبدال جانب الطلب. وهذا لأن المكالمات إلى الخطوط الثابتة لا تعتبر استبدالاً للمكالمات إلى الهواتف المتحركة، والوصول بالهاتف الثابت لا يعتبر استبدالاً للوصول بالهاتف المتحرك.

١٨-٦ الاستبدال الوحيد ذو الصلة لإجراء مكالمات من هاتف متحرك إلى هاتف متحرك خارج الشبكة هو إجراء مكالمات من هاتف متحرك إلى هاتف متحرك داخل الشبكة كون المكالمات للخطوط الثابتة لا تعتبر بدائل للمكالمات إلى الهواتف المتحركة. ويتطلب الاستبدال المذكور أعلاه من خارج الشبكة إلى داخلها أن يمتلك الطرف المتلقي للمكالمة و/ أو الطرف الذي ينشئ المكالمات بطاقة "وحدة تعريف المشترك" (SIM Card) من كلا مشغلي شبكات الهاتف المتحرك.

١٩-٦ إن الطرف الذي ينشئ المكالمات وقام باستبدال مكالمات هاتف متحرك إلى هاتف متحرك خارج الشبكة بمكالمات بنفس الطريقة داخل الشبكة (بعبارة أخرى، يغير الشبكة التي ينشئ المكالمات منها) وانتقل إلى نفس الشبكة للطرف المتلقي للمكالمة من غير المرجح أن يحدد سلوك المشغل للهاتف المتحرك الذي يقدم خدمة الإنهاء، وبالتالي ترى الهيئة أن استبدال جانب الطلب من غير المرجح أن يحد من قدرة المرخص لهم على زيادة معدلات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك فوق مستوى المنافسة.

### استبدال جانب العرض

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٢٠-٦ كما هو الحال في إنهاء مكالمات الخط الثابت، فإن استبدال جانب العرض لتوفير خدمات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك غير ممكن من الناحية التقنية. والسبب في ذلك هو أنه لكي يتمكن المرخص له من تقديم خدمات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك سيحتاج مزود الشبكة للطرف الذي ينشئ المكالمة إلى توفير الوصول إلى تفاصيل وحدة تعريف المشترك للطرف الذي ينشئ المكالمة لمرخص له آخر، وهذا غير ممكن من الناحية التقنية.

٢١-٦ وللأسباب ذاتها الموجودة في أسواق إنهاء مكالمات الخط الثابت، فإن الهيئة ترى أن نقل المكالمة يشكل جزءاً من أسواق إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك.

#### إنهاء الرسائل القصيرة/ رسائل الوسائط المتعددة

٢٢-٦ ترى الهيئة أنه ينبغي شمل خدمات الرسائل القصيرة والرسائل المتعددة الوسائط في السوق المعني نفسه لخدمات إنهاء المكالمات الصوتية للهاتف المتحرك بالجملة. وهذا يتفق مع تعريف الهيئة المقترح لخدمات التجزئة للهاتف المتحرك (الأسواق المعنية ٥ و ٦، انظر الفقرة ٩٠.٥). وبالإضافة إلى ذلك، فإن الظروف التنافسية الموصوفة في تحليل الهيئة لإنهاء مكالمات الصوتية للخط الثابت والهاتف المتحرك تنطبق أيضاً على خدمات إنهاء الرسائل القصيرة/ رسائل الوسائط المتعددة. وهذا يعني أن إمكانيات استبدال جانب العرض وجانب الطلب على حد سواء محدودة. وبشكل خاص، فإن استبدال جانب العرض محدود لأن المشغل الوحيد الذي يمكنه إنهاء الرسائل القصيرة/ الرسائل المتعددة الوسائط المرسله إلى مشترك معين هو المشغل الذي يتصل به الطرف المتلقي. إضافة إلى ذلك فإن استبدال جانب الطلب محدود أيضاً نتيجة للنظام السائد "الطرف الطالب يدفع" على مستوى البيع بالتجزئة الذي يقيد استجابة الطلب للتغيرات في أسعار إنهاء الرسائل القصيرة/ رسائل الوسائط المتعددة (بنفس الطريقة الموضحة لإنهاء المكالمات الصوتية في الفقرة ١٩.٦).

#### تعريف سوق العملاء

٢٣-٦ كما هو موضح بالنسبة لإنهاء مكالمات الخط الثابت، ترى الهيئة أن المشغلين يواجهون "قيد التسعير المشترك" عند تحديد رسوم إنهاء المكالمات لمشاركتهم كونهم لا يتقاضون أسعار مختلفة لإنهاء المكالمات عبر شبكاتهم اعتماداً على نوع المشتركين الذين يتلقون المكالمة. ولهذا السبب فإن الهيئة لا تُعرف أسواق معنية منفصلة لإنهاء مكالمات الهاتف المتحرك لشرائح مختلفة من المشتركين.

#### تعريف السوق الجغرافي

٢٤-٦ يتم تعريف الأسواق المعنية لإنهاء المكالمات على شبكات الهاتف المتحرك بالرجوع إلى تغطية الشبكة لشركتي دو واتصالات بشكل منفصل.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## الاستنتاج بشأن سوق الجملة المعني ٢ - إنهاء مكالمات وبيانات الهاتف المتحرك (على شبكات الهاتف المتحرك الفردية)

٢٥-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات إنهاء الهاتف المتحرك:

- سوق الجملة المعني ٢ أ - إنهاء مكالمات وبيانات الهاتف المتحرك على شبكة الهاتف المتحرك الخاصة باتصالات،
- سوق الجملة المعني ٢ ب - إنهاء مكالمات وبيانات الهاتف المتحرك على شبكة الهاتف المتحرك الخاصة بدو،

## سوق الجملة ٣ - إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل

٢٦-٦ يسمح إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل بالجملة لغير مشغلي الشبكات بتقديم خدمات اتصال الخط الثابت بالتجزئة دون الحاجة إلى نشر شبكة ثابتة كاملة. وترى الهيئة أن السوق المعني لخدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة لمشتركي المنازل يجب أن:

- يشمل إنشاء المكالمات من جانب مشتركي المنازل على الشبكة الثابتة والإنهاء داخل الدولة وخارجها؛
- يشمل التزويد الذاتي للمشغلين في السوق الجغرافي المعني؛
- لا يشمل تشييد مرافق وصول بديله أو شراء أو استئجار اتصالات شبكية إلى مواقع المشتركين.

٢٧-٦ تصف الهيئة أدناه بمزيد من التفصيل المنطق المتبع في الوصول إلى هذه النتائج.

## تعريف سوق المنتج

٢٨-٦ تشمل الهيئة خدمات التزويد الذاتي لخدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة في السوق المعني. وهذا يتفق مع النهج المتبع من جانب المنظمين في ممارسات تعريف السوق المشابهة<sup>٥٣</sup>.

٢٩-٦ كان الاعتبار الآخر في تعريف السوق المعني هو ما إذا كان بإمكان مشترك الجملة بعد الزيادة بنسبة ٥-١٠٪ في سعر إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة من جانب المرخص له الاستبدال عبر بناء شبكته الخاصة. وهذا البديل قد يكون منطقياً على المدى الطويل.

<sup>٥٣</sup> أنظر على سبيل المثال تقرير المجموعة الأوروبية لمنظمي الاتصالات الالكترونية حول التزويد الذاتي، مارس ٢٠١٠. وبالنظر إلى النطاق الجغرافي للسوق المعني لإنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة، فإن شمل التزويد الذاتي ليس له أي تأثير على تحليل هذا السوق. ويرجع السبب في ذلك إلى أن شبكتي اتصالات ودو لا تتداخلان بشكل كبير.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

ومع ذلك، فإنه نظرا لارتفاع التكاليف السابقة المرتبطة بنشر الشبكات الثابتة، فمن غير المرجح أن يفرض هذا الخيار قيودا على سعر خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة والمنتجات المتعلقة بها. وبالمثل، فإنه من غير المرجح أن يقيد شراء أو استئجار الاتصال الشبكي القائم لمواقع المشتركين من سلوك مزود خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة. ويرجع ذلك إلى ارتفاع التكاليف المرتبطة بهذه البدائل وظائفها المختلفة فيما يتعلق بخدمات إنشاء المكالمات.

### تعريف سوق العملاء

٣٠-٦ ترى الهيئة أن توفير خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة لمشاركي المنازل والأعمال يجب أن تكون في أسواق معنية مختلفة، وذلك لأن مشاركي الأعمال والمنازل في الدولة يتواجدون غالبا في مناطق مختلفة مما يحد من نطاق استبدال جانب العرض. أي أنه سيكون من المكلف نسبيا لمزود خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة لمشاركي المنازل التحول إلى تزويد خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة لمشاركي الأعمال كاستجابة لزيادة في أسعار خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت بالجملة لمشاركي الأعمال من جانب محنكر افتراضي. ويتفق هذا النهج مع تعريف الهيئة المقترح لخدمات التجزئة للهاتف الثابت.

### تعريف السوق الجغرافي

٣١-٦ ترى الهيئة أن الحدود الجغرافية للأسواق المعنية ترسمها حدود الشبكات الثابتة لشركتي دو واتصالات. والسبب في هذا هو الافتقار النسبي للتداخل في تغطية الشبكة الثابتة بين دو واتصالات. وهذا يتفق مع تعريف سوق التجزئة المقابل.

### الاستنتاج بشأن سوق الجملة ٣ - إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل

٣٢-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل:

- سوق الجملة المعني ٣ أ - خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت لوصول مشاركي المنازل بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين،
- سوق الجملة المعني ٣ ب - خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت لوصول مشاركي المنازل بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين،

### الاستنتاج بشأن سوق الجملة ٤ - إنشاء مكالمات الخط الثابت للأعمال

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٣٣-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه لإنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل , تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية لخدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت للأعمال:

- سوق الجملة المعني ٤ أ - خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت لوصول مشتركري الأعمال بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين،
- سوق الجملة المعني ٤ ب - خدمات إنشاء مكالمات الخط الثابت لوصول مشتركري الأعمال بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين،

**سوق الجملة ٥ - الوصول إلى الهاتف المتحرك وإنشاء المكالمات (بما في ذلك الوصول إلى البيانات بالجملة)**

٣٤-٦ تُعرف الهيئة سوق معني للوصول إلى الهاتف المتحرك وإنشاء المكالمات والوصول إلى البيانات بالجملة بحيث يشمل هذا السوق المعني ما يلي:

- جميع مدخلات الجملة المطلوبة لتوفير خدمات الوصول والبيانات المقدمة عبر شبكات الهاتف المتحرك (السوق المعني ليست محدد لكل شبكة كما هو الحال في خدمات إنهاء مكالمات الهاتف المتحرك)؛
- إنشاء المكالمات الصوتية المقدمة عبر شبكات الهاتف المتحرك للمكالمات إلى الجهات المحلية والدولية على حد سواء؛
- التزويد الذاتي لخدمات الجملة للهاتف المتحرك إلى جانب أي خدمات جملة للهاتف المتحرك تقدمها أطراف ثالثة،
- توفير خدمات الجملة لتزويد الخدمات لمشاركري نظام الدفع المسبق ونظام الفاتورة الشهرية.

### تعريف سوق المنتج

٣٥-٦ كما هو الحال مع السوق المعني لإنشاء مكالمات الخط الثابت، تشمل الهيئة التزويد الذاتي للوصول إلى الهاتف المتحرك وإنشاء المكالمات في هذا السوق.

٣٦-٦ في الواقع، تقدم كل من شركة اتصالات وشركة دو معظم خدمات الجملة الخاصة بها لعملياتها كون الشركتين هما مشغل متكامل رأسياً لشبكة الهاتف المتحرك<sup>٤</sup>. ونظراً لهذا الأمر، فإن هيكل العرض على مستوى البيع بالجملة (مثل الحصص السوقية لشركتي دو

<sup>٤</sup> وفي الوقت الحاضر، فإن الشكل الوحيد من أشكال توفير الجملة لخدمات الهاتف المتحرك هي اتفاقيات التجوال التي تسمح لمستخدمي دو بالتجوال على شبكة اتصالات في المناطق التي لا تشملها تغطية دو.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

واتصالات) مشتق من العرض على مستوى البيع بالتجزئة. وهذا يعني أن السوق المعني قد يحتاج للتحليل على أساس ظروف المنافسة على مستوى البيع بالتجزئة<sup>٥٥</sup>.

٣٧-٦ تعتقد الهيئة أن السوق المعني ينبغي أن يشمل كلا من خدمات الوصول والأستخدام (الصوت والبيانات). وعلى الرغم من أنه من غير المرجح أن يكون هناك أستبدال جانب الطلب بين هذين النوعين من خدمات الاتصالات، هناك أستبدال جانب العرض في توفير خدمات الوصول والصوت للهاتف المتحركة بالجملة. وبصفة خاصة فإن المشغل الذي يوفر خدمات إنشاء مكالمات (أو إنشاء رسائل قصيرة) قد يتحول بسهولة نسبية، بشرط وجود سعة كافية، لتوفير الوصول خلال فترة زمنية قصيرة نسبياً، والعكس صحيح، لأن جزءاً كبيراً من البنية التحتية اللازمة للشبكة هي نفسها.

٣٨-٦ نظرت الهيئة أيضاً فيما إذا كان ينبغي شمل توفير الجملة لخدمات البيانات في السوق المعني. ومن منظور جانب الطلب، فإنه من غير المرجح أن تعتبر خدمات الوصول وإنشاء المكالمات بدائل لخدمات البيانات. ومع ذلك، فإن الهيئة ترى أنه نظراً لأن غالبية عناصر شبكة الهاتف المتحرك شائعة لخدمات الصوت والبيانات، فإن استبدال جانب العرض من المرجح أن يكون قوياً كون المرخص له الذي يقدم الخدمات الصوتية للهاتف المتحرك يمكن أن يقدم أيضاً خدمات البيانات للهاتف المتحرك دون تكبد تكاليف إضافية كبيرة. وهذا يتفق مع تعريف الهيئة المقترح للأسواق المعنية لخدمات البيع بالتجزئة المحلية للهاتف المتحرك والتي تشمل خدمات الصوت والبيانات والمنتجات المتعلقة بها.

٣٩-٦ على النقيض من تعريف سوق الجملة المعني لإنهاء مكالمات الهاتف المتحرك الذي لا يوجد فيه استبدال جانب الطلب، إذا كان مزود الهاتف يرغب في تقديم خدمات الاتصالات من خلال استخدام خدمة إنشاء مكالمات الهاتف المتحرك، يمكن للمزود أن يختار من بين كل مزود لشبكة الهاتف المتحرك<sup>٥٦</sup>. ولذلك قد يشمل السوق المعني جميع المشغلين الذين يقدمون خدمات شبكة الهاتف المتحرك كونه قد يكون هناك استبدال جانب الطلب بين الشبكات، وفي هذه الحالة بين شركتي اتصالات ودو.

٤٠-٦ ترى الهيئة أن السوق المعني ينبغي أن يشمل التزويد الذاتي وأتفاقيات التجوال الوطني بين المرخص لهم، فضلاً عن أي خدمات للوصول قد يتم تقديمها في المستقبل لأطراف ثالثة. ولذلك فإن وجود إتفاقية تجوال وطني بين شركتي اتصالات ودو لا يحول دون تعريف هذا السوق<sup>٥٧</sup>.

<sup>٥٥</sup> انظر ملاحظات المحكمة الأوروبية CASE HU/2004/0096:

[http://circa.europa.eu/Public/irc/infso/ecctf/library?/=hungary/registered\\_notifications/hu20040096/greffe\\_2004\\_204343/ EN 1.0 &a=d](http://circa.europa.eu/Public/irc/infso/ecctf/library?/=hungary/registered_notifications/hu20040096/greffe_2004_204343/ EN 1.0 &a=d)

<sup>٥٦</sup> تعتبر تغطية دو أقل بقليل من تغطية شبكة اتصالات اللاسلكية.

<sup>٥٧</sup> لقطع الشك باليقين، ستقوم الهيئة بتقييم درجة المنافسة في هذا السوق عند تحديد ما إذا كان ينبغي إزالة أي إجراءات تصحيحية سابقة أو تنفيذها أو تقديمها لضمان كفاءة الأداء لهذا السوق.



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## تعريف سوق العملاء

٤١-٦ لا تُعرف الهيئة أسواق معنية منفصلة للوصول وإنشاء مكالمات الهاتف المتحرك لمجموعات مختلفة من المشتركين. وعلى النقيض من أسواق التجزئة<sup>٥٨</sup>، ترى الهيئة أن هناك استبدال جانب العرض في توفير خدمات الوصول وإنشاء مكالمات الهاتف المتحرك لمشاركي نظام الدفع المسبق والفاتورة الشهرية بالتجزئة. وهذا الاستنتاج يقوده توفر استبدال جانب العرض بين تقديم الوصول إلى الشبكة وإنشاء المكالمات بالجملة إلى مزود تجزئه يقدم خدمات الهاتف المتحرك لمشاركي نظام الدفع المسبق، ويقدم نفس خدمة الجملة لمزود تجزئة يقدم خدمات الهاتف المتحرك لمشاركي نظام الفاتورة الشهرية. وتجدر الملاحظة أنه على مستوى التجزئة فإن استبدال جانب العرض محدود نتيجة لاختلاف قنوات البيع والتسويق لخدمات الدفع المسبق والفاتورة الشهرية.

## تعريف السوق الجغرافي

٤٢-٦ ترى الهيئة أن السوق الجغرافي المعني وطني. والسبب في هذا هو أنه تم تعريف أسواق التجزئة على المستوى الوطني، كما أن المرخص لهم المعنيين هم أيضا على المستوى الوطني.

## الأستنتاج بشأن سوق الجملة ٥ - الوصول إلى الهاتف المتحرك وإنشاء المكالمات

٤٣-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه، تُعرف الهيئة السوق المعني التالي لخدمات إنشاء مكالمات الهاتف المتحرك:

- سوق الجملة المعني ٥ - خدمات الوصول إلى الهاتف المتحرك وإنشاء المكالمات (بما في ذلك الوصول إلى البيانات بالجملة) المقدمة في جميع أنحاء الدولة.

## سوق الجملة ٦ - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للمنازل

٤٤-٦ تُعرف الهيئة سوق معني للوصول إلى الانترنت الثابت بالجملة للمنازل. ويغطي هذا توفير البيع بالجملة لجميع مدخلات الجملة اللازمة لتوفير خدمات انترنت النطاق العريض أو "مستمر الخدمة" بالشبكة الثابتة. ويشمل هذا السوق خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة المقدمة لأطراف ثالثة<sup>٥٩</sup> للسماح لهم بتقديم نفس خدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة لمشاركي المنازل (بما في ذلك حزم الباقات) على النحو الموضح في سوق التجزئة ٧، جنبا إلى جنب مع التزويد الذاتي للوصول إلى الأنترنت الثابت بالجملة للمنازل.

<sup>٥٨</sup> التي فيها نقص في استبدال جانب العرض نتيجة لقنوات التوزيع المختلفة التي توفر خدمات الدفع المسبق والفاتورة الشهرية.  
<sup>٥٩</sup> مثل خدمات الوصول إلى دقق البيانات وفتح دائرة الاتصال المحلية الافتراضية/ فتح دائرة الاتصال المحلية ... الخ.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## تعريف سوق المنتج

٤٥-٦ في تعريف بُعد المنتج للسوق المعني، أخذت الهيئة بعين الاعتبار ما إذا كان ينبغي على التزويد الذاتي لخدمات الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة أن يشكل جزءاً من السوق المعني نفسه (كالتزويد للأطراف الثالثة). وترى الهيئة أن هذا التحليل لمعاملة التزويد الذاتي على النحو الموصوف أعلاه فيما يتعلق بسوق إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل (انظر الفقرات ٢٦.٦ حتى ٣٣.٦) ينطبق على خدمات الوصول إلى النطاق العريض بالجملة، وبالتالي تقترح الهيئة شمل التزويد الذاتي في نفس السوق المعني.

٤٦-٦ سيعتمد مدى استبدال جانب الطلب عند مستوى البيع بالجملة على الدرجة التي تعتبر فيها الأنواع المختلفة من الوصول إلى النطاق العريض كبداية جانب الطلب من جانب المشتركين. وتذكر الهيئة وجهة نظرها أعلاه حول عدم اعتبار الوصول إلى الإنترنت بالاتصال الهاتفي بديلاً للوصول إلى النطاق العريض على مستوى التجزئة. وبالمثل فإن مزود خدمات التجزئة للوصول إلى النطاق العريض باستخدام مدخلات الجملة ذات الصلة من مرخص له آخر لن يتحول من استخدام منتج الجملة للنطاق العريض إلى منتج الجملة للاتصال الهاتفي في حالة زيادة سعر منتج الجملة للنطاق العريض.

٤٧-٦ تدرك الهيئة أنه يمكن استخدام عدد من منتجات الجملة المختلفة للوصول إلى النطاق العريض على مستويات مختلفة من سلسلة القيمة بواسطة مزود الإنترنت بالتجزئة لتقديم الوصول إلى أنترنت النطاق العريض إلى المشتركين. فعلى سبيل المثال:

- إعادة البيع البسيط لخدمات التجزئة المتكاملة رأسياً من المشغل؛
- الوصول إلى دفق البيانات (الطبقة ٢ / الطبقة ٣)؛
- فتح دائرة الاتصال المحلية،
- الوصول إلى المرافق التشاركية.

ترى الهيئة أن هناك محدودية في استبدال جانب الطلب بين مدخلات الجملة هذه. ويرجع السبب في هذا إلى أنه بتحرك مزود التجزئة إلى أعلى في سلسلة القيمة، يزداد مستوى استثمار الشبكة المطلوب لتقديم خدمات التجزئة. فعلى سبيل المثال، فإن المشغل الذي يقدم خدمات التجزئة من خلال شراء منتج إعادة البيع البسيط قد يحتاج إلى استثمار إضافي كبير من أجل تقديم خدمات التجزئة من خلال شراء الوصول إلى دفق البيانات.

٤٨-٦ وأخيراً، فإن الهيئة ترى أن هناك احتمالاً لاستبدال جانب العرض (وإن كان غير متكافئ) بين هذه الأشكال المختلفة من منتجات الوصول إلى النطاق العريض بالجملة. وعلى سبيل المثال، يكون المرخص له الذي يقدم منتج إعادة البيع البسيط قادراً على التحول بسهولة نسبياً لتوفير فتح دائرة الاتصال المحلية أو الوصول إلى المرافق التشاركية كما لو كان قد أستثمر بالفعل في شبكة الوصول الخاصة به. وفي المقابل، فإن المحنكر الافتراضي الذي يملك الوصول إلى المرافق التشاركية لن يكون قادراً على التحول بسهولة لتقديم الوصول إلى دفق البيانات بالجملة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

### تعريف سوق العملاء

٤٩-٦ ترى الهيئة أن توفير الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة لمشاركي المنازل والاعمال يشكل أسواق معنية منفصلة. والسبب في ذلك هو ان مشاركي المنازل والأعمال في الدولة موجودين في مناطق مختلفة، مما يحد من نطاق استبدال جانب العرض. ويتفق هذا النهج مع تعريف الهيئة المقترح للسوق المعني لخدمات النطاق العريض الثابت بالتجزئة.

### تعريف السوق الجغرافي

٥٠-٦ ترى الهيئة أن الحدود الجغرافية للأسواق المعنية يتم تعريفها بحدود الشبكات الثابتة لشركتي دو واتصالات. و السبب في هذا هو الافتقار النسبي للتداخل في تغطية الشبكة الثابتة بين دو واتصالات. ويتفق هذا النهج مع تعريف الهيئة المقترح للسوق المعني لخدمات النطاق العريض الثابت بالتجزئة.

### الاستنتاج بشأن سوق الجملة ٦ - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للمنازل

٥١-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه تُعرف الهيئة الأسواق المعنية التالية للوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للمنازل:

- سوق الجملة المعني ٦ أ - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للوصول إلى مشاركي المنازل بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين،
- سوق الجملة المعني ٦ ب - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للوصول إلى مشاركي المنازل بالتجزئة في المنطقة التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين،

### الاستنتاج بشأن سوق الجملة ٧ - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للأعمال

٥٢-٦ تُعرف الهيئة أسواق منفصلة للوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للمنازل وللأعمال. ومع ذلك، فإن الهيئة ترى أن جميع جوانب السوق المعني للوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للمنازل تنطبق أيضا على السوق المعني للوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة للأعمال. ولذلك عرّفت الهيئة اثنتين من الأسواق للوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة، وهما:

- سوق الجملة المعني ٧ أ - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة لمشاركي الأعمال في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين.
- سوق الجملة المعني ٧ ب - الوصول إلى النطاق العريض الثابت بالجملة لمشاركي الأعمال في المنطقة التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## سوق الجملة ٨ - سوق الربط بالجملة

٥٣-٦ عرّفت الهيئة أسواق جملة معنية لخدمات اتصال الربط الثابت المقدمة لمشاركي الأعمال والمرخص لهم الآخرين. وتغطي هذه الخدمات توفير الجملة لجميع المدخلات المطلوبة لتقديم خدمات التجزئة المشمولة في السوق المعني لخدمات الربط بالتجزئة للأعمال (سوق التجزئة ٩) وغيرها من خدمات السعة الفعلية والافتراضية المخصصة بالجملة التي يتم تقديمها عبر الشبكة الأساسية وشبكة الوصول لتوفير أي خدمات تجزئة أخرى ذات صلة. ومع ذلك، فإنه للأسباب المبينة في الفقرات ٥٧.٦ حتى ٥٨.٦ عرّفت الهيئة أسواق منفصلة لشرائح الخطوط الدولية / الإقليمية (الشبكة الرئيسية)<sup>٦٠</sup> و شرائح خطوط المستخدمين (شبكة الوصول)<sup>٦١</sup> من هذه الخدمات.

٥٤-٦ كما هو الحال مع أسواق الجملة الأخرى مثل سوق إنشاء مكالمات الخط الثابت للمنازل، فإن الهيئة ترى أن الأسواق المعنية للربط الثابت تشمل التزويد الذاتي لخدمات الربط الثابت، فضلا عن التوفير الصريح لخدمات الربط الثابت بالجملة من جانب مرخص له لمرخص له آخر.

## تعريف سوق المنتج

٥٥-٦ تُعرف الهيئة خدمات الربط الثابت بالجملة باعتبارها خدمات الجملة التي قد تكون مطلوبة لتقديم خدمات ربط مماثلة للأعمال المرخص له الذي يقدم الخدمة على مستوى التجزئة و / أو باعتبارها مدخل أساسي بالجملة لتوفير أي خدمات تجزئة أخرى ذات صلة. وبالتالي، تشمل الهيئة أيضا في هذا السوق المعني استخدام خدمات الربط الثابت لأغراض النقل والنقل الوسيط (على سبيل الذكر لا الحصر: تغطية الحالة التي يشتري فيها المرخص له الربط من محطات قاعدة الهاتف المتحرك لشبكة النقل الوسيط الخاصة به، من محطة اقمار صناعية ارضية الى بوابة انترنت او التوصيل الخطي من محطة كابل أرضي دولي الى نقطة ربط البيني داخل الدولة).

٥٦-٦ بالنسبة لسوق التجزئة المعني ٩ فقد خلصت الهيئة إلى ان الدارات المؤجرة الفعلية بين نقطة وأخرى والشبكات الافتراضية الخاصة بين نقطة وأخرى وبين عدة نقاط، جنبا إلى جنب مع جميع النطاقات الترددية لهذه الخدمات ينبغي شملها في السوق المعني نفسه. وبما أن الاستبدال على مستوى التجزئة من المرجح أن يقود الاستبدال على مستوى الجملة لهذه الخدمات، فإن الهيئة تخلص إلى ان الخطوط المؤجرة بالجملة بين نقطة وأخرى وبين عدة نقاط لجميع النطاقات الترددية وأنواع الربط (سواء باستخدام السعة المخصصة الفعلية أو السعة المخصصة الافتراضية) ينبغي تعريفها في سوق الجملة المعني نفسه.

<sup>٦٠</sup> شرائح الخطوط الدولية/ الإقليمية للخطوط المؤجرة تشير إلى جزء البنية التحتية للخط من الشبكة الأساسية (أي بين التبادلات أو نقاط التلاقي الأخرى للشبكة).

<sup>٦١</sup> شرائح خطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة تشير إلى جزء الخط المؤجر من المشترك للتبادل المحلي ويتوافق مع جزء الوصول المحلي من الشبكة المحلية.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٥٧-٦ توصلت الهيئة إلى ان كل من شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة تشكل أسواق منفصلة كونه هناك نطاق محدود لاستبدال جانب الطلب وجانب العرض بين الشرائح. وترى الهيئة أن المحتكر الافتراضي لواحدة من هذه الشرائح لن يكون مقيداً بزيادة أسعاره فوق مستوى المنافسة من خلال سلوك المستهلكين أو المزودين في الشرائح الأخرى. واستبدال جانب الطلب محدود لأن شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين تنجز مهام مختلفة وهناك حاجة لكل منهما على حد سواء اما للمرخص له لكي يقدم خطوط نهاية إلى نهاية المؤجرة بالتجزئة أو لتوفير خدمات النقل الوسيط لشبكتة الخاصة من أجل ضمان التوفير الفعال لخدمات التجزئة ذات الصلة. وهناك أيضا نطاق محدود لاستبدال جانب العرض نظرا لارتفاع مستوى التكاليف السابقة المطلوبة لنشر شبكات الوصول. وبعبارة أخرى فإن المرخص له الذي يقدم شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية للخطوط المؤجرة سيحتاج إلى إجراء استثمارات كبيرة إذا كان يرغب في تقديم شرائح خطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة أيضا.

٥٨-٦ نظرا للهيكل الحالي لقطاع الاتصالات في الدولة، فإنه من غير المرجح لمستوى التنافس لشرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة أن يختلف كثيرا. ويرجع سبب ذلك إلى أن كل من شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة لا تباع منفصلة في الوقت الحاضر وإنما يتم توفيرها بين المرخص لهم إما على أساس نهاية إلى نهاية (التعرفة المحددة باستخدام طريقة سعر التجزئة ناقص) أو كخدمة نقل وسيطه. ومع وجود محتكر افتراضي للبنية التحتية للشبكة في المناطق التي يخدمها كل مرخص له، فإن الهيئة تدرك أن هذا يمكن أن يوفر الأساس المنطقي لعملية جمع شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين في سوق معني واحد. ومع ذلك، فإنه للأسباب المبينة في الفقرة ٥٧.٦ أعلاه، خلصت الهيئة إلى أن هذا لن يكون مناسباً.

٥٩-٦ لذلك، عرّفت الهيئة اثنين من أسواق المنتجات لخدمات الربط الثابت بالجملة<sup>٦٢</sup>:

- سوق معني لشرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية لخدمات الربط الثابت بالجملة.
- سوق معني لشرائح خطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة.

### تعريف سوق العملاء

٦٠-٦ تشمل الهيئة جميع خدمات الربط الثابت بالجملة المقدمة للمشاركين (أي جميع مشتركى الأعمال والمرخص لهم) في سوق الجملة المعني نفسه. وهذا يتفق مع تعريف الهيئة لسوق التجزئة المعني المقابل.

<sup>٦٢</sup> سيساعد تعريف الاسواق المعنية المنفصلة لشرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية وخطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة الهيئة في اجراء تقييم شامل لأي اختلافات محتملة في هيكل المنافسة التي يمكن أن تنشأ في توفير شرائح الخطوط الدولية / الاقليمية وخطوط المستخدمين للخطوط المؤجرة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## تعريف السوق الجغرافي

- ٦١-٦ نظرت الهيئة بشكل منفصل في الحدود الجغرافية لأسواق الجملة المعنية لشرائح خطوط الدولية/ الإقليمية وخطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة.
- ٦٢-٦ تخلص الهيئة إلى أن الحدود الجغرافية لسوق الجملة المعني لشرائح خطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة يتم تعريفها من خلال حدود الشبكات الثابتة لشركتي دو واتصالات. وهذا لأن شرائح خطوط المستخدمين يتم توفيرها بالوصول إلى البنية التحتية لشبكة المرخص لهما. وبالنسبة للسوق المعني لشرائح خطوط المستخدمين تخلص الهيئة إلى أنه من المناسب في تعريف النطاق الجغرافي للسوق استخدام نفس المبادئ التي استخدمتها الهيئة في تعريف النطاق الجغرافي لأسواق التجزئة وغيرها من أسواق الجملة لشبكة الهاتف الثابت.
- ٦٣-٦ تُعرف الهيئة بالتالي اثنين من الأسواق الجغرافية لشرائح خطوط المستخدمين لخدمات الربط للأعمال بالجملة، والمقابلة للمناطق التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين والمناطق التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين.
- ٦٤-٦ خلصت الهيئة أيضا إلى أنه لن يكون من الملائم تطبيق تعاريف السوق الجغرافي لشرائح خطوط المستخدمين لسوق التجزئة المعني لشرائح خطوط الدولية/ الإقليمية. وبعكس شرائح خطوط المستخدمين وغيرها من خدمات الشبكة الثابتة التي تم النظر فيها في هذا التحديد، فإن شرائح خطوط الدولية/ الإقليمية المؤجرة وخدمات الربط الأخرى لا تعتمد على الربط مع المستخدم النهائي، وإنما تقدم الربط بين اثنين من التبادلات أو نقاط التلاقي الأخرى للشبكة.
- ٦٥-٦ على المدى القصير، يمكن أن يكون الدافع وراء المنافسة في توفير شرائح خطوط الدولية/ الإقليمية التي شرع كل مرخص له في تنفيذ البنية التحتية للشبكة الأساسية لها. وعلى سبيل المثال، فإنه على مستوى البيع بالتجزئة، سيكون المشترك الذي يرغب في اخذ خط مؤجر بين أبوظبي ودبي قادراً فقط على اخذ تلك الخدمة من المرخص له الذي طور البنية التحتية على ذلك المسار، وهذا سوف ينظم أيضا المنافسة على مستوى البيع بالجملة. ومع ذلك، فإن الهيئة لا تعتقد أنه سيكون من المناسب تعريف أسواق جغرافية منفصلة لشرائح خطوط الدولية/ الإقليمية على أساس مسار إلى مسار. وحتى لو كان ذلك ممكنا من الناحية العملية، فإنه سوف يضيف تعقيدات كبيرة على قائمة الأسواق التي تم تعريفها ولن يعكس احتمالية أن يتمكن المرخص لهما من توسيع البنية التحتية للشبكة الأساسية بشكل أسرع وبتكلفة أقل من البنية التحتية لشبكة الوصول. ولذلك، نظرت الهيئة في الحدود الجغرافية ذات الصلة لتتوافق مع سوق جغرافي وطني واحد لسوق الجملة المعنية لخدمات شرائح خطوط الدولية / الإقليمية لشبكة الربط للأعمال.

## الأستنتاج بشأن سوق الجملة ٨ - الربط الثابت

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

٦٦-٦ بالنظر إلى التحليل الوارد أعلاه فإن الهيئة تُعرف الأسواق المعنية التالية لخدمات الربط الثابت بالجملة:

- سوق الجملة المعني ٨ أ - شرائح خطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة في المنطقة التي توفر فيها شركة اتصالات روابط مباشرة للمشاركين؛
- سوق الجملة المعني ٨ ب - شرائح خطوط المستخدمين لخدمات الربط الثابت بالجملة في المنطقة التي توفر فيها شركة دو روابط مباشرة للمشاركين؛
- سوق الجملة المعني ٨ ج - شرائح الخطوط الدولية/ الاقليمية لخدمات الربط الثابت بالجملة في جميع أنحاء الدولة.

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

## ٧- البيانات

### الجدول ١١- البيانات المطلوبة في مؤشرات الصناعة<sup>٦٣</sup>

مستوى التفاصيل	الخدمة	المعلومات المتوفرة
الدفع المسبق, الفاتورة الشهرية الأعمال, المنازل	مشترك بالخط الثابت	أرقام مشترك لجميع خدمات الاتصالات والمنتجات المتعلقة بها
الاعمال, المنازل	مشترك ISDN	
	مستخدم الهاتف العمومي	
بطاقات SIM نشطة, بطاقات SIM مباعه, بيانات الدفع المسبق, الفاتورة الشهرية الاعمال, المنازل, الزوار	مشترك الهاتف المحمول	
خط المشترك الرقمي, الألياف الضوئية, الكابل, واي ماكس ٢٥٦, ١٢, ١, ٢, ٤, فوق ٤ ميغابايت	مشترك الانترنت	
خطوط انترنت مؤجرة, مخصص وطني, مخصص دولي, نهاية إلى نهاية افتراضي, متعدد الجوانب افتراضي ٦٤, ١٢٨, ٢٥٦, ٣٨٤, ٥١٢, ١, ٢, ١٠, ٥٠, ١٥٥, فوق ١٥٥ ميغابايت	مشترك الخطوط المؤجرة	
الأعمال, المنازل	مشترك التلفاز بالألياف الضوئية, الكابل	
وطني, دولي, متحرك الاعمال, المنازل	مشترك اختيار المشغل	
وطني, دولي, متحرك الاعمال, المنازل	مشترك الاختيار المسبق للمشغل	
التركيب الايجار شبكة المكالمات المحلية الخاصة/ للآخرين شبكة المكالمات الوطنية الخاصة/ للآخرين شبكة الهاتف المتحرك الخاصة/ للآخرين دولي رسوم واستخدام الاتصال الهاتفي	عائدات خدمات الصوت بالخط الثابت	

<sup>٦٣</sup> لم يتم توفير جميع البيانات الموصوفة في هذا الجدول من جانب المرخص لهم على مدى الفترة كاملة والممتدة من يناير ٢٠٠٧ إلى مارس ٢٠١٠. والسبب في هذا هو أن محتوى البيانات المذكورة قد تغير بمرور الوقت



ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

خط المشترك الرقمي, الألياف الضوئية, الكابل, واي ماكس ربط, استخدام, استخدام زائد	عائدات انترنت بالخط الثابت	
التركيب الايجار شبكة المكالمات المحلية الخاصة/ للأخرين شبكة المكالمات الوطنية الخاصة/ للأخرين شبكة الهاتف المتحرك الخاصة/ للأخرين دولي رسوم واستخدام الاتصال الهاتفي	عائدات خدمات الصوت بالخط الثابت	عائدات خدمات الاتصالات لـ ISDN والمنتجات المتعلقة بها
التأجير شبكة المكالمات المحلية الخاصة/ للأخرين شبكة المكالمات الوطنية الخاصة/ للأخرين شبكة الهاتف المتحرك الخاصة/ للأخرين دولي مكالمات دليل الهاتف		
تفعيل الخط رسوم شهرية مكالمات لشبكة وطنية خاصة/ للأخرين مكالمات لشبكة هاتف متحرك خاصة/ للأخرين مكالمات لشبكة دولية رسائل قصيرة لشبكة وطنية خاصة/ للأخرين رسائل قصيرة لشبكة دولية رسائل وسائط لشبكة وطنية خاصة/ للأخرين رسائل وسائط لشبكة دولية التجوال الصادر (للدولة من دول مجلس التعاون الخليجي, للدولة من بلدان أخرى, مكالمات محلية, مكالمات محلية بلدان أخرى, مكالمات واردة دول مجلس التعاون الخليجي, مكالمات واردة دول أخرى, رسائل قصيرة مرسلة دول مجلس التعاون الخليجي, مكالمات واردة بلدان أخرى, رسائل قصيرة مرسلة بلدان أخرى. دليل المكالمات	عائدات خدمات الصوت بالهاتف المتحرك	عائدات خدمات اتصالات الهاتف المتحرك والمنتجات المتعلقة بها
بيانات الهاتف المتحرك (التركيب, الاستخدام, الاستخدام الزائد)	عائدات بيانات الهاتف المتحرك	
كما لمشركي الخطوط المؤجرة		عائدات الخطوط المؤجرة
كما لعائدات خدمات الاتصالات بالخط الثابت والمنتجات المتعلقة بها	مكالمات, ميغابايت, دقيقة	استخدام خدمات الاتصالات بالخط الثابت والمنتجات المتعلقة بها

ملحق للتحديد رقم (١) لعام ٢٠١١ الأسواق المعنية لخدمات الاتصالات والمنتجات ذات العلاقة في دولة الإمارات تاريخ الإصدار: ٢٣ يناير ٢٠١١

الاستخدام لـ ISDN	مكالمات , ميغابايت , دقيقة	كما لعائدات خدمات الاتصالات لـ ISDN والمنتجات المتعلقة بها
الاستخدام للهاتف العمومي	مكالمات , دقيقة	كما لعائدات الهاتف العمومي
الاستخدام للهاتف المتحرك	مكالمات , ميغابايت , دقيقة	كما لعائدات الهاتف المتحرك
الاستخدام للخطوط المؤجرة	عدد الخطوط	كما لمشتركي الخطوط المؤجرة
اختيار المشغل	العائدات والاستخدام (دقائق و مكالمات)	وطني دولي شبكة الهاتف المتحرك الخاصة/ للاخرين
الاختيار المسبق للمشغل	العائدات والاستخدام (دقائق و مكالمات)	وطني دولي شبكة الهاتف المتحرك الخاصة/ للاخرين

المصدر: الهيئة